

VIPER

Motoriduttore sezionale per automazione garage
Opener for sectional and up and over garage door
Motoréducteur sectionné pour automation garage
Motorreductor seccional para automatismo garaje
Moto-redutor seccional para amolação garagem
Przekrojowa przekładnia zwalniająca do automatyki garażowej
Sektionalantrieb für Garagentorautomation

INDICE

1	Avvertenze per la sicurezza	pag. 3
2	Introduzione al prodotto	pag. 4
2.1	Descrizione del prodotto	pag. 4
2.2	Composizione	pag. 4
2.3	Modelli e caratteristiche tecniche	pag. 5
2.4	Specifiche tecniche	pag. 5
2.5	Elenco cavi necessari	pag. 6
3	Verifiche preliminari	pag. 6
4	Installazione del prodotto	pag. 6
4.1	Assemblaggio della guida in 3 parti	pag. 6
4.2	Collegamento motore alla guida	pag. 7
4.3	Fissaggio della guida e del motore sulla porta	pag. 7
4.4	Apertura manuale	pag. 7
4.5	Collegamenti elettrici	pag. 8
4.6	Visualizzazione modalità normale	pag. 8
4.7	Personalizzazione dell'impianto	pag. 8
4.8	Impostazione finecorsa in apertura	pag. 8
4.9	Impostazione finecorsa in chiusura	pag. 9
4.10	Attivazione apprendimento forza	pag. 9
4.11	Impostazione livello forza	pag. 9
4.12	Impostazione modalità ricezione	pag. 10
4.13	Impostazione funzione fotocellula	pag. 10
4.14	Impostazione della durata di chiusura automatica	pag. 10
4.15	Impostazione allarme 2000 cicli	pag. 10
4.16	Impostazione comando apertura	pag. 11
4.17	Fine programmazione	pag. 11
4.18	Memorizzazione e cancellazione trasmettitori	pag. 11
4.19	Anomalie di funzionamento	pag. 12
5	Collaudo e messa in servizio	pag. 12
5.1	Collaudo	pag. 12
5.2	Messa in servizio	pag. 12
6	Approfondimenti	pag. 13
6.1	Collegamento carica batterie	pag. 13
7	Istruzioni ed avvertenze destinate all'utilizzatore finale	pag. 13
8	Dichiarazione CE di conformità	pag. 75

1 - AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE – per la sicurezza delle persone è importante rispettare queste istruzioni e conservarle per utilizzi futuri.

Leggere attentamente le istruzioni prima di eseguire l'installazione.

La progettazione e la fabbricazione dei dispositivi che compongono il prodotto e le informazioni contenute nel presente manuale rispettano le normative vigenti sulla sicurezza. Ciò nonostante un'installazione e una programmazione errata possono causare gravi ferite alle persone che eseguono il lavoro e a quelle che useranno l'impianto. Per questo motivo, durante l'installazione, è importante seguire attentamente tutte le istruzioni riportate in questo manuale.

Non procedere con l'installazione se si hanno dubbi di qualunque natura e richiedere eventuali chiarimenti al Servizio Assistenza Key Automation.

Per la legislazione Europea la realizzazione di una porta o un cancello automatico deve rispettare le norme previste dalla Direttiva 2006/42/CE (Direttiva Macchine) e in particolare, le norme EN 12445; EN 12453; EN 12635 e EN 13241-1, che consentono di dichiarare la conformità dell'automazione.

In considerazione di ciò, il collegamento definitivo dell'automatismo alla rete elettrica, il collaudo dell'impianto, la sua messa in servizio e la manutenzione periodica devono essere eseguiti da personale qualificato ed esperto, rispettando le istruzioni riportate nel riquadro "Collaudo e messa in servizio dell'automazione".

Inoltre, egli dovrà farsi carico di stabilire anche le prove previste in funzione dei rischi presenti e dovrà verificare il rispetto di quanto previsto da leggi, normative e regolamenti: in particolare, il rispetto di tutti i requisiti della norma EN 12445 che stabilisce i metodi di prova per la verifica degli automatismi per porte e cancelli.

ATTENZIONE - Prima di iniziare l'installazione, effettuare le seguenti analisi e verifiche:

Verificare che i singoli dispositivi destinati all'automazione siano adatti all'impianto da realizzare. Al riguardo, controllare con particolare attenzione i dati riportati nel capitolo "Caratteristiche tecniche". Non effettuare l'installazione se anche uno solo di questi dispositivi non è adatto all'uso.

Verificare se i dispositivi presenti nel kit sono sufficienti a garantire la sicurezza dell'impianto e la sua funzionalità.

Eseguire l'analisi dei rischi che deve comprendere anche l'elenco dei requisiti essenziali di sicurezza riportati nell' Allegato I della Direttiva Macchine, indicando le soluzioni adottate. L'analisi dei rischi è uno dei documenti che costituiscono il fascicolo tecnico dell'automazione. Questo dev'essere compilato da un installatore professionista.

Considerando le situazioni di rischio che possono verificarsi durante le fasi di installazione e di uso del prodotto è necessario installare l'automazione osservando le seguenti avvertenze:

Non eseguire modifiche su nessuna parte dell'automatismo se non quelle previste nel presente manuale. Operazioni di questo tipo possono solo causare malfunzionamenti. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da prodotti modificati arbitrariamente;

Evitare che le parti dei componenti dell'automazione possano venire immerse in acqua o in altre sostanze liquide. Durante l'installazione evitare che i liquidi possano penetrare all'interno dei dispositivi presenti;

Se sostanze liquide penetrano all'interno delle parti dei componenti dell'automazione, scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica e rivolgersi al Servizio Assistenza Key Automation. L'utilizzo dell'automazione in tali condizioni può causare situazioni di pericolo;

Non mettere i vari componenti dell'automazione vicino a fonti di calore né esporli a fiamme libere. Tali azioni possono danneggiarli ed essere causa di malfunzionamenti, incendio o situazioni di pericolo;

Tutte le operazioni che richiedono l'apertura del guscio di protezione dei vari componenti dell'automazione, devono avvenire con la centrale scollegata dall'alimentazione elettrica. Se il dispositivo di sconnessione non è a vista, apporre un cartello con la seguente dicitura: "MANUTENZIONE IN CORSO";

La Centrale deve essere collegata ad una linea di alimentazione elettrica dotata di messa a terra di sicurezza;

Il prodotto non può essere considerato un efficace sistema di protezione contro l'intrusione. Se desiderate proteggervi efficacemente, è necessario integrare l'automazione con altri dispositivi;

Il prodotto può essere utilizzato esclusivamente dopo che è stata effettuata la "messa in servizio" dell'automazione, come previsto nel paragrafo "Collaudo e messa in servizio dell'automazione";

Prevedere nella rete di alimentazione dell'impianto un dispositivo di disconnessione con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni dettate dalla categoria di sovratensione III;

Per la connessione di tubi rigidi e flessibili o passacavi utilizzare raccordi conformi al grado di protezione IP55 o superiore;

L'impianto elettrico a monte dell'automazione deve rispondere alle vigenti normative ed essere eseguito a regola d'arte;

Si consiglia di utilizzare un pulsante di emergenza da installare nei pressi dell'automazione (collegato all'ingresso STOP della scheda di comando) in modo che sia possibile l'arresto immediato del cancello o della porta in caso di pericolo;

Questo dispositivo non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso del dispositivo.

I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.

ATTENZIONE - Il materiale dell'imballaggio di tutti i componenti dell'automazione deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa presente a livello locale.

ATTENZIONE - I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di Key Automation S.r.l.

2 - INTRODUZIONE AL PRODOTTO

2.1 Descrizione del prodotto




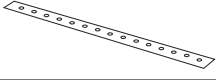
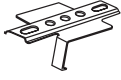
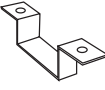
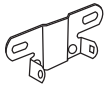








Viper e' un motoriduttore elettromeccanico irreversibile adatto ad automatizzare portoni basculanti fino a 14 m² e sezionali fino a 16 m². Viper e' dotato di encoder, centrale di comando e ricevitore a 1 canale integrati.

Il ricevitore ha la possibilità di selezionare decodifica radio fix o rolling code. La guida e' pre-assemblata a catena, in pezzo unico o in tre pezzi.

2.2 Composizione

Il sistema di automazione per porte da garage è contenuto in due scatole composte dalla confezione del sistema di automazione e quella della guida, come illustrato qui sotto.

Confezione sistema di automazione

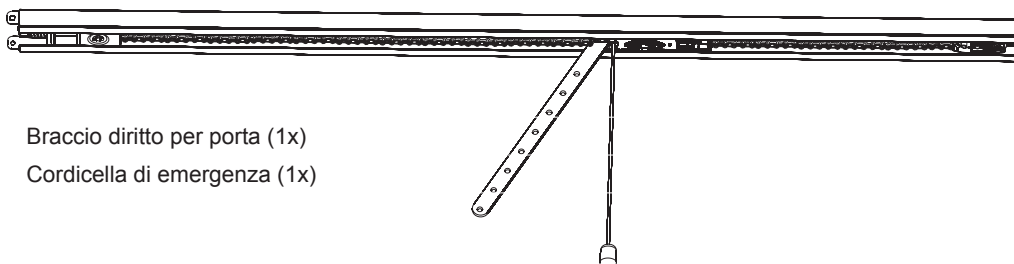
Caratteristica	Nome	QTÀ	
	Sistema di automazione	1	
	Manuale	1	
	Braccio curvo per porta	1	
	Fascetta di montaggio	2	
	Supporto	1	
	Staffa a "U"	3	
	Staffa di sostegno	1	
	Staffa porta	1	
Confezione dispositivi di fissaggio vari			
6x15 Vite autofilettante a testa esagonale 	(8x) 6x80 Vite con dado esagonale 	(1x)	
8x25 Perno cerniera 	(1x) 3x20 Coppiglia 	(1x) Anello di scostamento laterale 	(1x)
6x80 Tassello a espansione 	(6x) 8x20 Vite con dado esagonale 	(4x)	

Confezione guida

Guida pre-assemblata in 3 pezzi o pezzo unico

Guida (1x)
Catena (1x)
Carrello (1x)

Braccio diritto per porta (1x)
Cordicella di emergenza (1x)



2.3 Modelli e caratteristiche tecniche

CODICE	DESCIZIONE	POTENZA	GUIDA
SEZ7U	per porte sezionali fino a 10 mq con motore 24 Vdc e centrale con ricevitore integrato	700Nm	a catena pre-assemblata 3320 mm in un unico pezzo
SEZ7	per porte sezionali fino a 10 mq con motore 24 Vdc e centrale con ricevitore integrato	700Nm	a catena 3320 mm in tre pezzi con innesto rapido
SEZ12U	per porte sezionali fino a 16 mq con motore 24 Vdc e centrale con ricevitore integrato	1200Nm	a catena pre-assemblata 3320 mm in un unico pezzo
SEZ12	per porte sezionali fino a 16 mq con motore 24 Vdc e centrale con ricevitore integrato	1200Nm	a catena 3320 mm in tre pezzi con innesto rapido
SEZ124	per porte sezionali fino a 16 mq con motore 24 Vdc e centrale con ricevitore integrato	1200Nm	a catena pre-assemblata 4000 mm in un unico pezzo

DATI TECNICI	SEZ7U/SEZ7	SEZ12U/SEZ12 SEZ124
Alimentazione	24 Vdc	24 Vdc
Potenza assorbita	100 W	160 W
Assorbimento motore	4,16 A	6,66 A
Grado di protezione	IP 43	IP 43
Forza	700 N	1200 N
Velocità	11 cm/s	11 cm/s
Corsa	2,8 m	2,8/3,5 m
Lampadina	25 W (1x) E14	25 W (1x) E14
Dimensione massima portone	10 m ²	16 m ²
Ciclo di lavoro	60 %	60 %
Temperatura di esercizio	-20° + 55° °C	-20° + 55° °C
Peso	10,5 Kg	11 Kg

Uscita di alimentazione accessori 24/800 mA

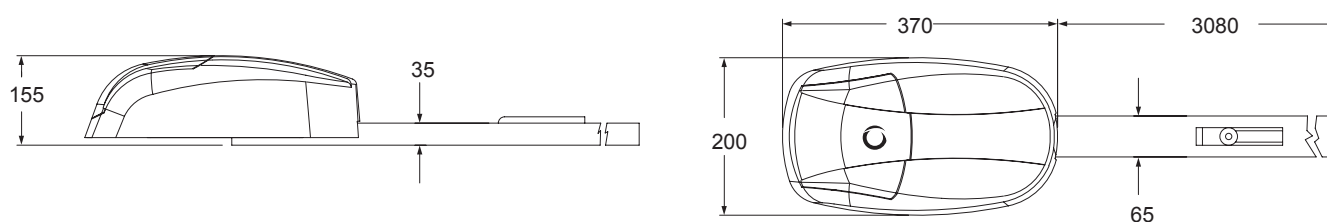
LIMITI DI IMPIEGO		
Sezionale	Basculante debordante	Basculante non debordante
SEZ7		
H max=2,7m m ² max=10m ²	H max=3m m ² max=9m ²	H max=2,5m m ² max=9m ²
SEZ12		
H max=2,7m m ² max=16m ²	H max=3m m ² max=14m ²	H max=2,5m m ² max=14m ²
SEZ124		
H max=3,4m m ² max=16m ²	H max=3,4m m ² max=14m ²	H max=3,2m m ² max=14m ²

2.4 Specifiche tecniche

Modello e uso consigliato - Guida e dimensioni disponibili

Modello	Voltaggio (V)	Superficie della porta (m ²)	Lunghezza totale	Corsa della guida	Altezza massima della porta in apertura	Differenza temperatura ambiente (°C)
SEZ7U	190-240	<=10	3320 mm (1x3m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ7	190-240	<=10	3320 mm (3x1,1m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ12U	190-240	<=16	3320 mm (1x3m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ12	190-240	<=16	3320 mm (3x1,1m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ124	190-240	<=16	4000 mm (1x4m)	3400 mm	<3400 mm	-20+55

I dati indicati possono variare in base alla scorrevolezza e bilanciatura del portone e dal tipo di guida utilizzato.



2.5 Elenco cavi necessari

Nell'impianto tipico i cavi necessari per i collegamenti dei vari dispositivi sono indicati nella tabella elenco cavi.

I cavi utilizzati devono essere adatti al tipo di installazione; ad esempio si consiglia un cavo tipo H03VV-F per posa in ambienti interni oppure H07RN-F se posato all'esterno.

TABELLA ELENCO CAVI

Collegamento	da 1 a 10m	da 10 a 20m	da 20 a 30m
Linea elettrica di alimentazione	3 x 1,5 mm ²	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
Lampeggiante	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²
Fotocellule trasmettitore	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²
Fotocellule ricevitore	4 x 0,5mm ²	4 x 0,5mm ²	4 x 0,5mm ²
Selettore a chiave	3 x 0,5 mm ²	3 x 0,5 mm ²	3 x 0,5 mm ²
Bordi fissi	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Bordi mobili	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Antenna cavo schermato tipo RG58	Cavo schermato tipo RG58 max 10m		

3 - VERIFICHE PRELIMINARI

Prima di installare il prodotto verificare e controllare i seguenti punti:

- Controllare che il cancello o la porta siano adatti ad essere automatizzati
- Il peso e la dimensione del cancello o della porta devono rientrare nei limiti d'impiego specificati per l'automazione su cui viene installato il prodotto.
- Controllare la presenza e la solidità degli arresti meccanici di sicurezza del cancello o della porta
- Verificare che la zona di fissaggio del prodotto non sia soggetta ad allagamenti
- Condizioni di elevata acidità o salinità o la vicinanza a fonti di calore potrebbero causare malfunzionamenti del prodotto
- In caso di condizioni climatiche estreme (per esempio in presenza di neve, ghiaccio, elevata escursione termica, temperature elevate) gli attriti potrebbero aumentare e quindi la forza necessaria per

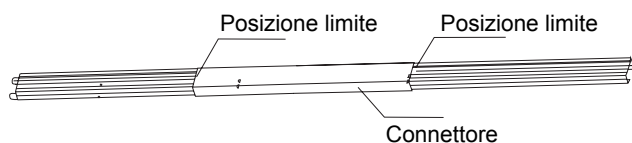
la movimentazione e lo spunto iniziale potrebbe essere superiori a quella necessaria in condizioni normali.

- Controllare che la movimentazione manuale del cancello o della porta sia fluida e priva di zone di maggiore attrito o vi sia rischio di deragliamento dello stesso
- Controllare che il cancello o la porta siano in equilibrio e rimangano quindi fermi se lasciati in qualsiasi posizione
- Verificare che la linea elettrica a cui sarà collegato il prodotto sia provvista di opportuna messa a terra di sicurezza e protetta da un dispositivo magnetotermico e differenziale
- Prevedere nella rete di alimentazione dell'impianto un dispositivo di disconnessione con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni dettate dalla categoria di sovratensione III.
- Verificare che tutto il materiale utilizzato per l'installazione sia conforme alle normative vigenti

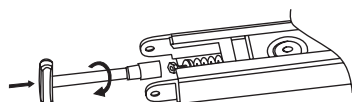
4 - INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

4.1 Assemblaggio della catena in 3 parti

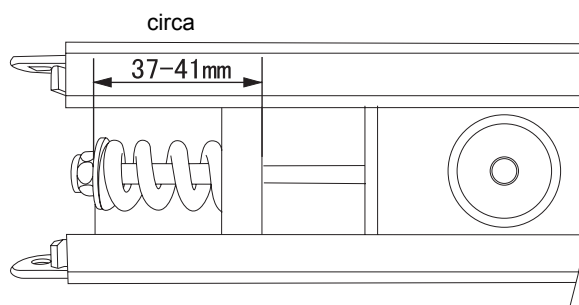
1. Allineare le tre guide
2. Spostare il connettore al centro della guida e tra i limiti di posizione, ripetere per il secondo connettore



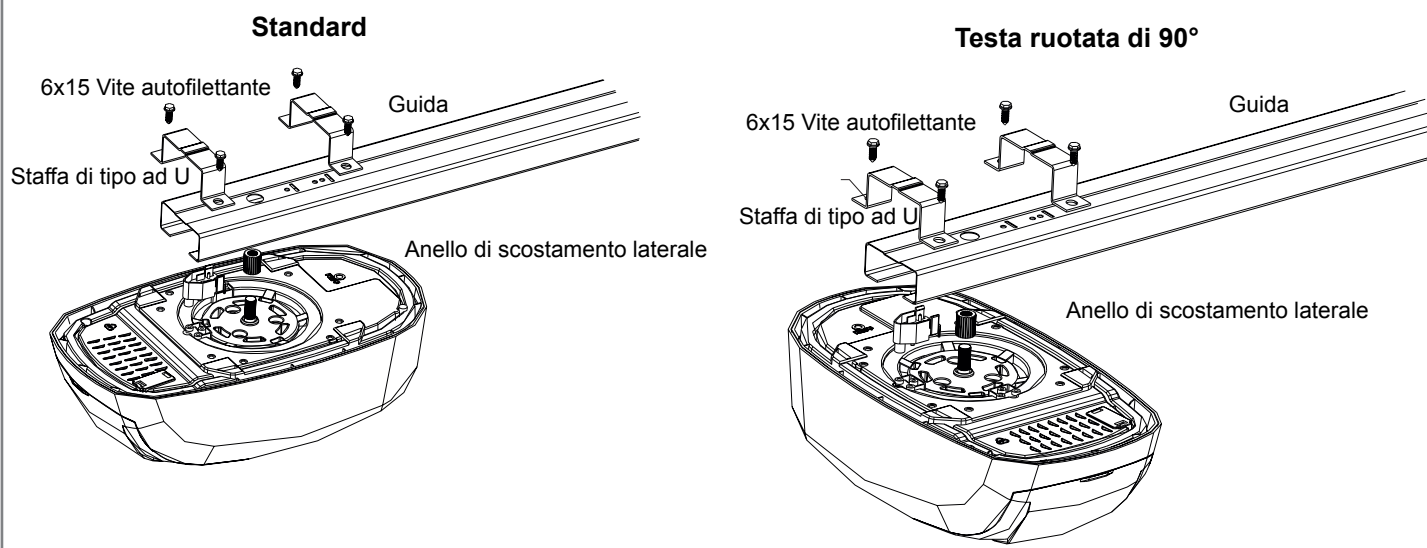
3. Stringere il dado con una chiave a tubo Ø 13



4. Regolare come indicato dallo schema il tiraggio della catena. Per avere una corretta regolazione accertarsi che durante la movimentazione del portone la catena non fuoriesca dalla guida (troppo lasca) o nel caso contrario tenda a inarcare la guida (troppo tirata)

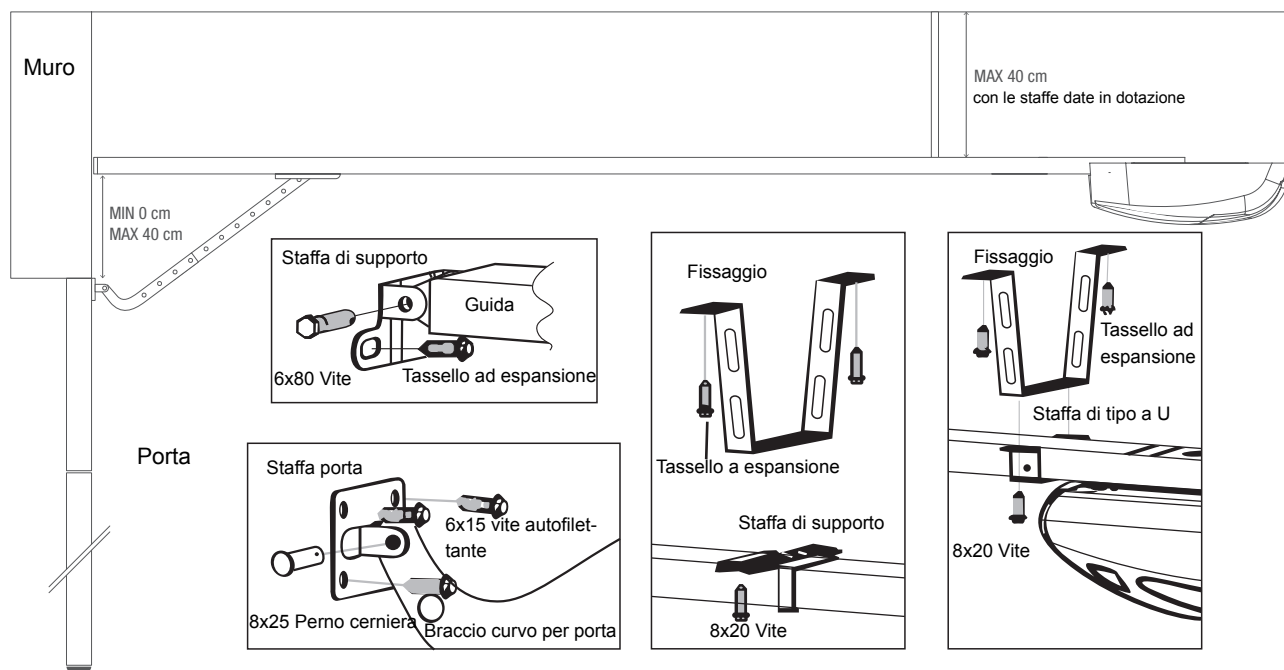


4.2 Collegamento del corpo motore alla guida

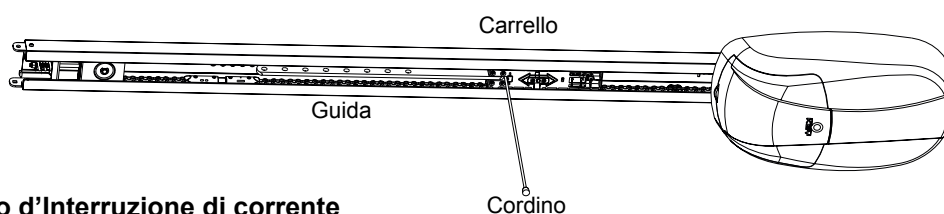


4.3 Fissaggio della guida e del motore sulla porta

Posizionare guida facendo riferimento alla figura



4.4 Apertura manuale della porta



In caso d'Interruzione di corrente

- (1). Se la porta è in posizione chiusa:
Tirare il cordino e sbloccare l'innesto frizione per consentire alla porta di essere sollevata con facilità.
- (2). Se la porta è in posizione aperta:
Tirare il cordino una sola volta per consentire alla porta di scendere verso il basso in posizione di chiusura.

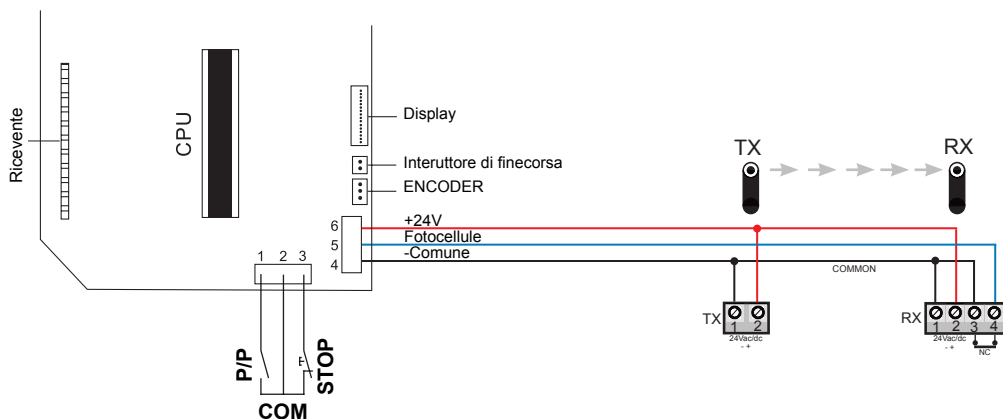
4.5 Collegamenti elettrici

ATTENZIONE - Prima di effettuare i collegamenti verificare che la centrale non sia alimentata

Schema di cablaggio fotocellula, connessione sicurezza STOP e comando passo passo P/P

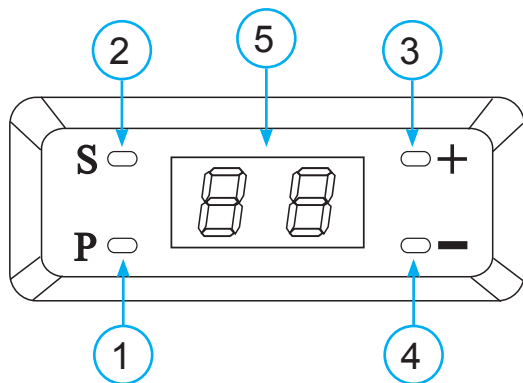
Il Contatto di STOP emergenza dovrà essere connesso tra n° 2 e n° 3 (CONTATTO NORMALMENTE CHIUSO NC)

Il Contatto di passo passo P/P dovrà essere connesso tra n° 2 e n° 1 (CONTATTO NORMALMENTE APERTO NA)



4.6 Visualizzazione modalità normale

In "MODALITÀ NORMALE", cioè quando si dà alimentazione al sistema, il display LCD a 2 cifre ruota e dopo 30 secondi si spegne



Descrizione dei comandi

- 1- P tasto funzioni
- 2- S tasto acquisizione trasmettitori
- 3- + Tasto regolazione incrementa parametri
- 4- - Tasto regolazione decrementa parametri
- 5- Display di segnalazione funzioni

4.7 Personalizzazione dell'impianto

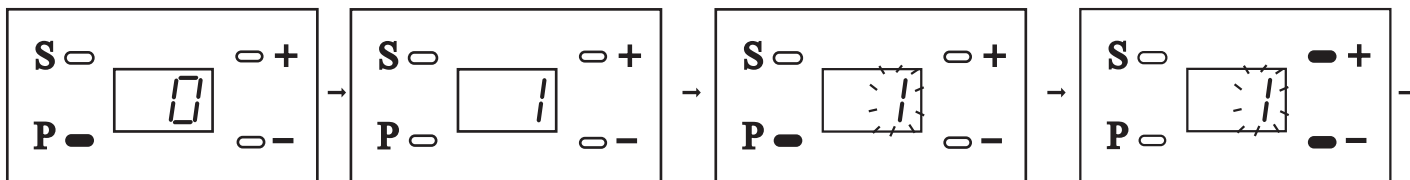
Programmazione

- Preparazione
- A. Muovere delicatamente la porta per bloccare il carrello in modo tale che il sistema di automazione possa guidare la porta
 - B. Attivare l'alimentazione, la luce si accende, l'unità emette un suono una volta e il display indica "0" in cicli.

Attenzione: Se la programmazione non viene ultimata, le impostazioni verranno cancellate automaticamente. Nel caso siano state programmate informazioni errate, disattivare l'alimentazione e poi riattivarla facendo riferimento a quanto segue.

4.8 Impostazione fine corsa in apertura

Attenzione: Programmare l'impostazione del fine corsa in apertura prima del fine corsa in chiusura

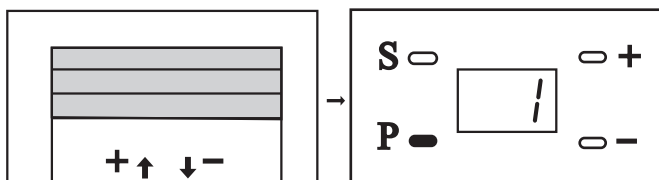


Premere il tasto "P" per 5 secondi

L'unità emette un beep e viene visualizzato "1"

Premere "P", "1" lampeggia

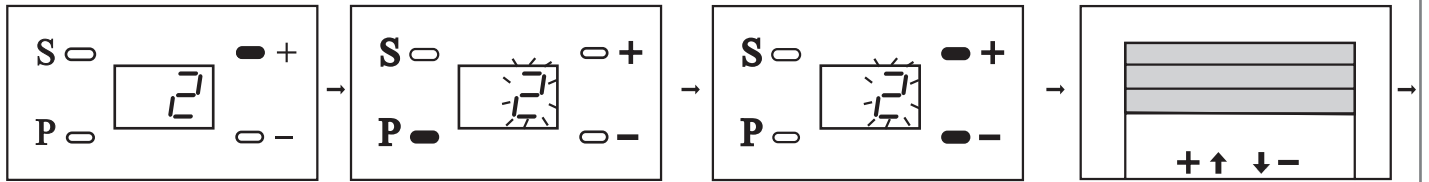
Premere "+" Oppure "-"



Apertura porta
Chiusura porta

Quando la porta si apre raggiungendo la posizione ideale, premere il tasto "P" per salvare le informazioni.

4.9 Impostazione fine corsa in chiusura

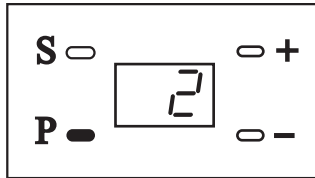


Premere "+" per visualizzare "2"

Premere "P", "2" lampeggia

Premere "-" Oppure premere "+"

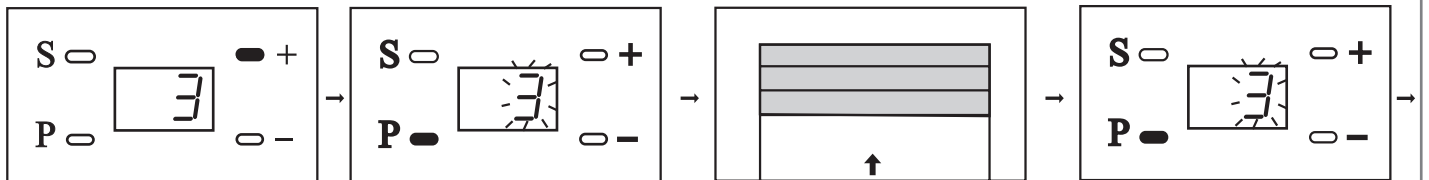
Chiusura porta O apertura porta



Quando la porta si chiude raggiungendo la posizione ideale, premere il tasto "P" per salvare le informazioni

Attenzione!! Al fine di non rilevare falsi ostacoli in chiusura durante il normale funzionamento si consiglia di non forzare la chiusura quando la porta è arrivata a contatto con il suolo.

4.10 Attivazione apprendimento forza

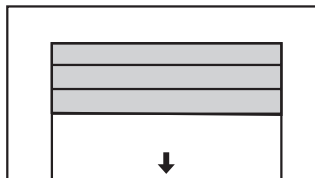


Premere "+" viene visualizzato "3"

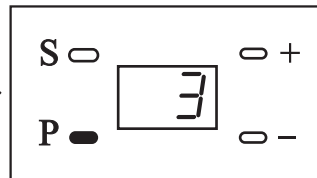
Premere "P", "3" lampeggia

La porta si apre automaticamente

Premere "P" dopo l'arresto, ripremere "P"



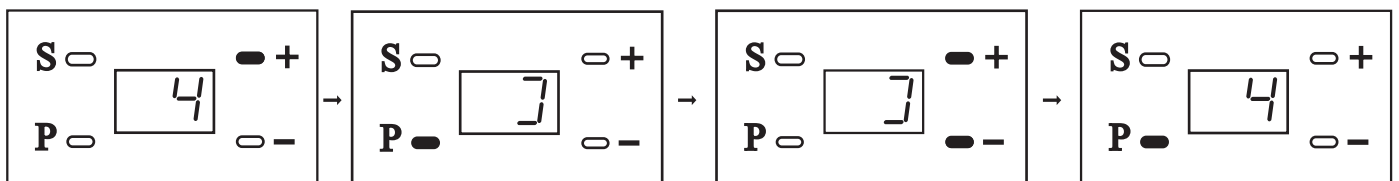
Chiusura della porta



Premere "P" per salvare le informazioni

4.11 Impostazioni livello di forza

NOTA: per uscire dalla programmazione e salvare il parametro premere P per 5 secondi.



Premere "+" per visualizzare "4"

Premere "P", "4" lampeggia

Premere "+" o premere "-" per selezionare il livello

Premere "P" per salvare le impostazioni



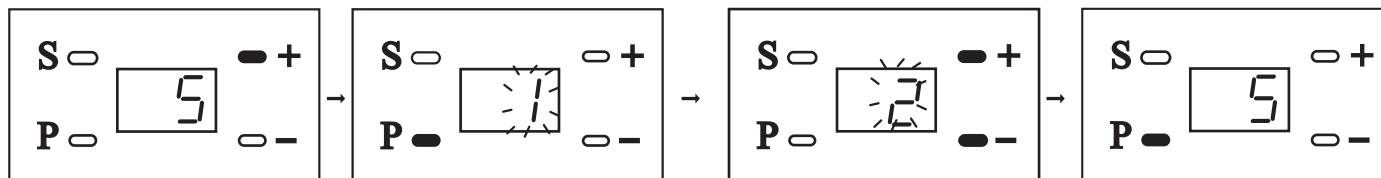
Impostazione di fabbrica



Usciti dalla programmazione azionare la porta per un ciclo completo prima di utilizzarla: il 1° ciclo che segue la programmazione serve ad apprendere la forza impostata.

4.12 Impostazione modalità ricezione

La centrale di comando è predisposta per il comando radio di tutti i trasmettitori Key Automation.



Premere "+" per visualizzare "5"

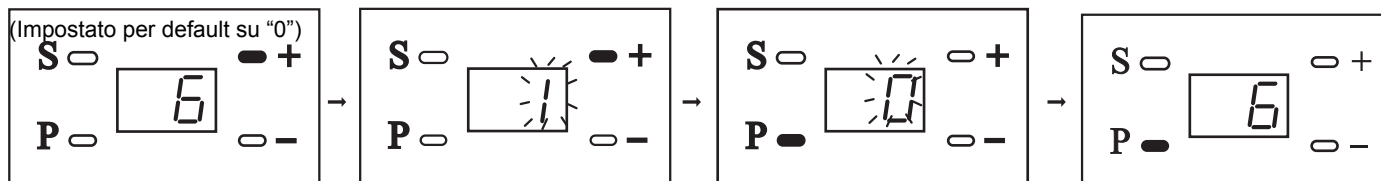
Premere "P", nel display "1" lampeggia, per indicare che la decodifica radio impostata è ROLLING CODE (impostaz. di fabbrica); se si seleziona sul display 2 la decodifica radio impostata è FIX CODE

Premere "+" o "-" per selezionare il tipo di decodifica desiderato

Premere il tasto "P" per visualizzare "5", e salvare le impostazioni.

NOTA: per uscire dalla programmazione e salvare il parametro premere P per 5 secondi.

4.13 Impostazione Funzione Fotocellula



Premere "+" per visualizzare "6" la fotocellula è sempre attiva in chiusura

Premere "+", viene visualizzato 1, per indicare che la fotocellula è attiva in apertura

Premere "P", viene visualizzato 0, per indicare che la fotocellula non è attiva in apertura (impostazione di fabbrica)

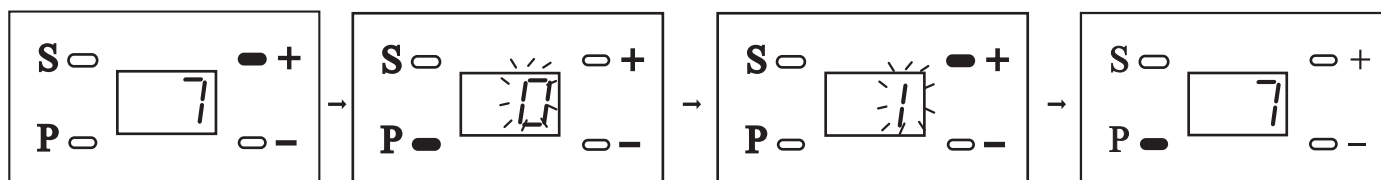
Premere nuovamente "P" per salvare le impostazioni

Tramite questa funzione a porta chiusa con fotocellula interrotta si può abilitare/disabilitare il comando di apertura.

NOTA: per uscire dalla programmazione e salvare il parametro premere P per 5 secondi.

4.14 Impostazione tempo di chiusura automatica

(Impostato per default su "off")



Premere "+" per visualizzare "7"

Premere "P" per visualizzare "0", la funzione non è attiva (impostazione di fabbrica)

Premere "+" per visualizzare "1" e attivare la funzione, la durata della chiusura automatica è di 5 secondi

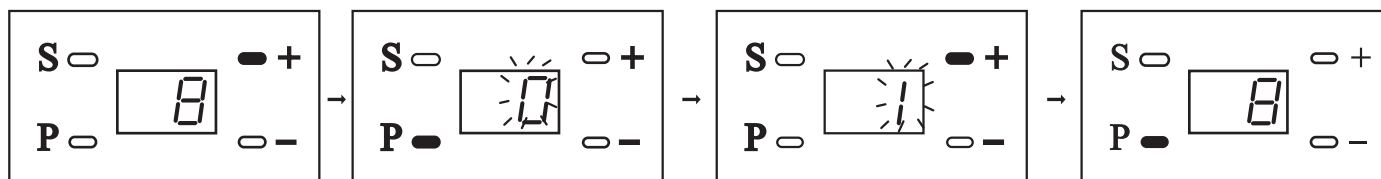
Premere "+", o "-" per selezionare la durata in base alla tabella sotto illustrata. Premere nuovamente "P" per salvare le impostazioni

Valore	0	1	2	3	4	5	6	7	8
Tempo	Disattivato	5 sec	10 sec	20 sec	30 sec	60 sec	120 sec	180 sec	240 sec

NOTA: per uscire dalla programmazione e salvare il parametro premere P per 5 secondi.

4.15 Impostazione allarme 2000 cicli di funzionamento

(Impostato per default su "off")



Premere "+" per visualizzare "8"

Premere "P", viene visualizzato 0, per indicare che la funzione è disattiva (impostazione di fabbrica)

Premere "+", viene visualizzato 1, per indicare che la funzione è attiva

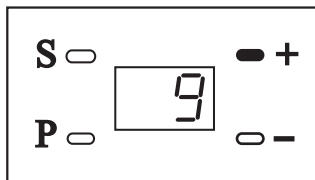
Premere nuovamente "P" per salvare le impostazioni

Spegnimento dell'allarme acustico: disattivare l'alimentazione quindi riattivarla nuovamente o premere il tasto di comando porta per 5 secondi.

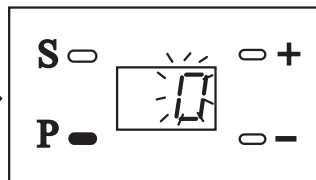
NOTA: per uscire dalla programmazione e salvare il parametro premere P per 5 secondi.

4.16 Impostazione comando Apertura

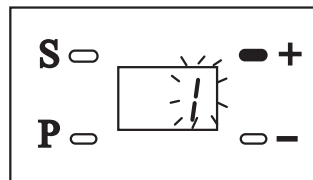
È Possibile cambiare il funzionamento del comando apre\stop\chiude in solo apre



Premere "+" per visualizzare "9"



Premere "P", viene visualizzato "0" per indicare che il comando passo passo fa il ciclo Apre\ Stop\Chiude (impostazione di fabbrica)



Premere "+", compare "1" per indicare che il comando può solamente aprire

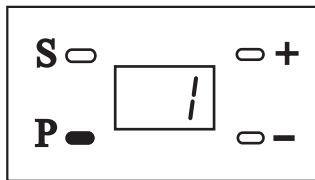
Tramite l'abilitazione di questa funzione il comando P/P permette l'apertura accettando solo la riapertura durante la chiusura .
Con funzione "7=1" chiusura automatica abilitata ad ogni comando viene aggiornato il tempo di chiusura automatica
Con funzione "7=0" chiusura automatica non abilitata

NOTA: per uscire dalla programmazione e salvare il parametro premere P per 5 secondi.

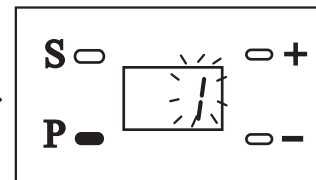
4.17 Fine programmazione

Attenzione: effettuare questo step conclusivo, in caso contrario le informazioni non verranno salvate.

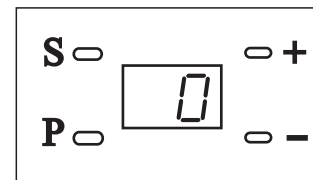
È possibile abbandonare la fase di programmazione e salvare le modifiche da una qualsiasi voce delle funzioni menù da 4.7 a 4.17 seguendo la seguente modalità:



Premere "P" in una qualsiasi delle funzioni da 1 a 9 finché il display indica che la funzione è attiva



Premere "P" per 5 secondi per salvare i dati modificati



Un bip seguito da un segmento rotante indicherà che la procedura di programmazione è conclusa con successo

4.18 Memorizzazione e cancellazione trasmettitore

Seguire questa procedura sotto indicata per la memorizzazione dei trasmettitori ROLLING CODE. Per memorizzare trasmettitori a CODICE FISSO vedere punto 4.12 poi memorizzare i trasmettitori come indicato qui sotto:

1. Memorizzazione

- Premere pulsante S fino a visualizzare lo "0"
- Rilasciare il pulsante S
- Premere il tasto del trasmettitore da memorizzare
- Lo "0" nel display scompare e il trasmettitore è stato memorizzato
- Per i trasmettitori successivi (massimo 20) ripetere la procedura per ogni singolo trasmettitore

INDICATORE ACUSTICO BUZZER	SIGNIFICATO
1 beep	Codice memorizzato
2 beep	Codice già memorizzato
3 beep	Memoria piena

2. Cancellazione di un solo trasmettitore

- Premere e mantenere premuto il pulsante P+S
- Premere il tasto del trasmettitore da cancellare fino al beep emesso dalla centrale
- Rilasciare il tasto del trasmettitore
- Questa procedura cancellerà tutti i tasti relativi a quel trasmettitore

3. Cancellazione di tutti i trasmettitori

- Togliere alimentazione di rete 230 Vac
- Premere il pulsante S
- Ridare tensione di rete 230 Vac mantenendo premuto il pulsante S per 5 secondi fino all' emissione dei 2 beep della centrale

4. Memorizzazione del trasmettitore a muro e per accensione luce di cortesia

- Premere il pulsante S fino a visualizzare lo "0"
- Rilasciare pulsante S
- Premere nuovamente il pulsante S fino a far lampeggiare lo "0"
- Rilasciare il pulsante S
- Per l' accensione della luce premere il pulsante del trasmettitore da memorizzare
- Lo "0" nel display scompare ed il codice è stato memorizzato

N.B: La luce di cortesia rimarrà attivata per 180 secondi; nel caso venga ripremuto nuovamente il tasto di accensione il tempo verrà ricalcolato: è possibile memorizzare un solo trasmettitore con la funzione accensione luce di cortesia.

4.19 Anomalie di funzionamento

In questo paragrafo vengono elencate alcune anomalie di funzionamento che si possono presentare.

Oltre alla segnalazione su display, il lampeggiante (se collegato) segnala la situazione di errore tramite una sequenza di due lampeggi brevi, pausa, due lampeggi brevi.

Guasto	Cause	Soluzione
Il sistema di automazione non funziona	1. Manca alimentazione al sistema 2. Il fusibile è bruciato	1. Effettuare la verifica tramite un tecnico 2. Sostituire il fusibile con uno dello stesso tipo tramite un tecnico
La distanza del trasmettitore è troppo limitata	La batteria non è sufficientemente carica	Sostituire la batteria con una nuova dello stesso modello
La catena gira, ma la porta non si muove	Lo sblocco potrebbe essere sganciato	Agganciare lo sblocco facendo riferimento a 4.3
L'allarme continua a suonare	Allarme 2000 cicli di funzionamento	Disattivare l'alimentazione, quindi ripristinarla
La porta non è in posizione quando è aperta o chiusa, o non funziona	Guasto d'impostazione	Rieffettuare la programmazione
La porta non funziona correttamente, e sul display compare "H"	Guasto della centrale dovuto a umidità	Asciugare l'unità (chiedere l'intervento di un tecnico)
Interruzione improvvisa o a scatti del sistema, e sul display compare "F" La luce di cortesia lampeggia durante la manovra e rimane accesa a fine ciclo.	1. La porta non è bilanciata 2. Presenza di un ostacolo 3. L'alimentazione non è stabile	1. Regolare la molla di bilanciamento tramite un tecnico. 2. Regolare il parametro 4.10 impostazione livello forza al livello adeguato fino a quando "F" non scompare
Durante il funzionamento, viene emesso un suono stridente	Mancanza di lubrificante tra la guida e lo sblocco dopo un lungo periodo di utilizzo	Lubrificare adeguatamente o incerare nel punto tra la guida e lo sblocco
La catena si è allentata ed è rumorosa	Allentamento della catena a causa di un uso prolungato senza lubrificante tra la guida e lo sblocco	Tendere la catena e lubrificarla. (vedi punto 4.1).

5 - COLLAUDO E MESSA IN SERVIZIO DELL'AUTOMAZIONE

Il collaudo dell'impianto va eseguito da un tecnico qualificato che deve effettuare le prove richieste dalla normativa di riferimento in funzione dei rischi presenti, verificando il rispetto di quanto previsto

dalle normative, in particolare la norma EN12445 che indica i metodi di prova per gli automatismi per porte e cancelli.

5.1 Collaudo

Tutti i componenti dell'impianto devono essere collaudati seguendo le procedure indicate nei rispettivi manuali di istruzioni

Controllare che siano rispettate le indicazioni del Capitolo 1 – Avvertenze per la sicurezza

Controllare che il cancello o la porta si possano muovere liberamente una volta sbloccata l'automazione e che siano in equilibrio e rimangano quindi fermi se lasciati in qualsiasi posizione

Controllare il corretto funzionamento di tutti i dispositivi collegati (fotocelle, bordi sensibili, pulsanti di emergenza, altro) effettuando delle prove di apertura, chiusura e arresto del cancello o della porta tramite i dispositivi di comando collegati (trasmettitori, pulsanti, selettori)

Effettuare le misurazioni della forza d'impatto come previsto dalla normativa EN12445 regolando le funzioni di velocità, forza motore e rallentamenti della centrale nel caso in cui le misurazioni non diano i risultati desiderati fino a trovare il giusto settaggio

5.2 Messa in servizio

A seguito del positivo collaudo di tutti (e non solo di alcuni) i dispositivi dell'impianto si può procedere con la messa in servizio

E' necessario realizzare e conservare per 10 anni il fascicolo tecnico dell'impianto che dovrà contenere lo schema elettrico, il disegno o foto dell'impianto, l'analisi dei rischi e le soluzioni adottate, la dichiarazione di conformità del fabbricante di tutti i dispositivi collegati, il manuale istruzioni di ogni dispositivo e il piano di manutenzione dell'impianto

Fissare sul cancello o la porta una targa indicante i dati dell'automazione, il nome del responsabile della messa in servizio, il numero di matricola e l'anno di costruzione, il marchio CE

Fissare una targa che indichi le operazioni necessarie per sbloccare manualmente l'impianto

Realizzare e consegnare all'utilizzatore finale la dichiarazione di conformità, le istruzioni e avvertenze d'uso per l'utilizzatore finale e il piano di manutenzione dell'impianto

Accertarsi che l'utilizzatore abbia compreso il corretto funzionamento automatico, manuale e di emergenza dell'automazione.

Informare anche in forma scritta l'utilizzatore finale sui pericoli e rischi ancora presenti

ATTENZIONE - dopo 3 rilevazioni d'ostacolo consecutive, il cancello o la porta si ferma in apertura e viene esclusa la chiusura automatica; per riprendere il movimento bisogna premere il pulsante di comando o usare il trasmettitore.

6 - APPROFONDIMENTI

6.1 Collegamento caricabatteria 900KBPK

Un impianto 900SEZ-700/1200 può funzionare anche in assenza di tensione di rete semplicemente installando il kit 900KBPK il tutto senza effettuare nessuna modifica all'impianto.

IMPORTANTE : Con l'utilizzo della caricabatteria e la presenza della fotocellula si richiede la connessione dell'alimentazione della fotocellula ai morsetti CH+ e CH-.

Sequenza di collegamento:

- Togliere alimentazione 230Vac
- Collegare il modulo 900KBPK ai morsetti CH+ e CH- .
- Ripristinare la tensione di rete
- Le batterie nuove raggiungeranno la carica dopo circa 10 ore.

7 - ISTRUZIONI ED AVVERTENZE DESTINATE ALL'UTILIZZATORE FINALE

Key Automation S.r.l. produce sistemi per l'automazione di cancelli, porte garage, porte automatiche, serrande, barriere per parcheggi e stradali. Key Automation non è però il produttore della vostra automazione, che è invece il risultato di un'opera di analisi, valutazione, scelta dei materiali, e realizzazione dell'impianto eseguita dal vostro installatore di fiducia. Ogni automazione è unica e solo il vostro installatore possiede l'esperienza e la professionalità necessarie ad eseguire un impianto secondo le vostre esigenze, sicuro ed affidabile nel tempo, e soprattutto a regola d'arte, rispondente cioè alle normative in vigore. Anche se l'automazione in vostro possesso soddisfa il livello di sicurezza richiesto dalle normative, questo non esclude l'esistenza di un "rischio residuo", cioè la possibilità che si possano generare situazioni di pericolo, solitamente dovute ad un utilizzo incosciente o addirittura errato, per questo motivo desideriamo darvi alcuni consigli sui comportamenti da seguire :

- Prima di usare per la prima volta l'automazione, fatevi spiegare dall'installatore l'origine dei rischi residui.

Conservate il manuale per ogni dubbio futuro e consegnatelo ad un eventuale nuovo proprietario dell'automazione.

- Un uso incosciente ed improprio dell'automazione può farla diventare pericolosa: non comandate il movimento dell'automazione se nel suo raggio di azione si trovano persone, animali o cose.

- **Bambini:** Se adeguatamente progettato un impianto di automazione garantisce un alto grado di sicurezza, impedendo con i suoi sistemi di rilevazione il movimento in presenza di persone o cose, e garantendo un'attivazione sempre prevedibile e sicura. È comunque prudente vietare ai bambini di giocare in prossimità dell'automazione e per evitare attivazioni involontarie non lasciare i trasmettitori alla loro portata.

- **Anomalie:** Non appena notate qualunque comportamento anomalo da parte dell'automazione, togliete alimentazione elettrica all'impianto ed eseguite lo sblocco manuale. Non tentate da soli alcuna riparazione, ma richiedete l'intervento del vostro installatore di fiducia: nel frattempo l'impianto può funzionare come un'apertura non automatizzata, una volta sbloccato il motoriduttore con apposita chiave di sblocco data in dotazione con l'impianto.

- **In caso di rotture o assenza di alimentazione:** Attendendo l'intervento del vostro installatore, o il ritorno dell'energia elettrica se l'impianto non è dotato di batterie tampone, l'automazione può essere azionata come una qualunque apertura non automatizzata. Per fare ciò è necessario eseguire lo sblocco manuale (unico intervento consentito all'utente sull'automazione).

Sblocco e movimento manuale: prima di eseguire questa operazione porre attenzione che lo sblocco può avvenire solo quando l'anta è ferma.

- **Manutenzione:** Come ogni macchinario la vostra automazione ha bisogno di una manutenzione periodica affinché possa funzionare più a lungo possibile ed in completa sicurezza. Concordate con il vostro installatore un piano di manutenzione con frequenza periodica; Key Automation consiglia un intervento ogni 6 mesi per un normale utilizzo domestico, ma questo periodo può variare in funzione dell'intensità d'uso. Qualunque intervento di controllo, manutenzione o riparazione deve essere eseguito solo da personale qualificato.

- Non modificate l'impianto ed i parametri di programmazione e di regolazione dell'automazione: la responsabilità è del vostro installatore.

- Il collaudo, le manutenzioni periodiche e le eventuali riparazioni devono essere documentate da chi le esegue e i documenti conservati dal proprietario dell'impianto.

Gli unici interventi che vi sono possibili e vi consigliamo di effettuare periodicamente sono la pulizia dei vetri delle fotocellule e la rimozione di eventuali foglie o sassi che potrebbero ostacolare l'automatismo. Per impedire che qualcuno possa azionare il cancello o la porta, prima di procedere, ricordatevi di sbloccare l'automatismo e di utilizzare per la pulizia solamente un panno leggermente inumidito con acqua.

- **Smaltimento:** Al termine della vita dell'automazione, assicuratevi che lo smantellamento sia eseguito da personale qualificato e che i materiali vengano riciclati o smaltiti secondo le norme valide a livello locale.

- Azionare il comando del cancello o della porta (con trasmettitore, con selettore a chiave, ecc.); se tutto è a posto il cancello o la porta si aprirà o chiuderà normalmente, altrimenti il lampeggiante farà alcuni lampeggi e la manovra non partirà.

Con le sicurezze fuori uso è necessario far riparare quanto prima l'automatismo.

Sostituzione pila del trasmettitore: se il vostro radiocomando dopo qualche tempo vi sembra funzionare peggio, oppure non funzionare affatto, potrebbe semplicemente dipendere dall'esaurimento della pila (a seconda dell'uso, possono trascorrere da diversi mesi fino ad oltre un anno). Ve ne potete accorgere dal fatto che la spia di conferma della trasmissione non si accende, oppure si accende solo per un breve istante.

Le pile contengono sostanze inquinanti: non gettarle nei rifiuti comuni ma utilizzare i metodi previsti dai regolamenti locali.

Vi ringraziamo per aver scelto keyautomation e vi invitiamo a visitare il nostro sito internet www.keyautomation.it per ulteriori informazioni.

1	Safety warnings	p. 15
2	Product overview	p. 16
2.1	Description of the product	p. 16
2.2	Composition	p. 16
2.3	Models and characteristics	p. 17
2.4	Technical specifications	p. 17
2.5	List of cables needed	p. 18
3	Preliminary checks	p. 18
4	Installing the product	p. 18
4.1	Assembly of chain in 3 parts	p. 18
4.2	Connection of the motor body to the guide	p. 19
4.3	Installation of the guide and motor on the door	p. 19
4.4	Manual opening of door	p. 19
4.5	Wiring diagram	p. 20
4.6	Normal mode visualization	p. 20
4.7	Customization of the installation	p. 20
4.8	Setting of opening limit	p. 20
4.9	Setting of closing limit	p. 21
4.10	Force learning activation	p. 21
4.11	Setting force level	p. 21
4.12	Setting reception mode	p. 22
4.13	Photocell Function Setting	p. 22
4.14	Setting of the duration of automatic closure	p. 22
4.15	Setting of alarm for 2000 operating cycles	p. 22
4.16	Opening command setting	p. 23
4.17	End of programming	p. 23
4.18	Save and deletion of transmitters	p. 23
4.19	Troubleshooting	p. 24
5	Testing and commissioning	p. 24
5.1	Testing	p. 24
5.2	Commissioning	p. 24
6	Insights	p. 25
6.1	Battery charger connection	p. 25
7	Instructions and warnings for the end user	p. 25
8	EC Declaration of Conformity	p. 75

1 - SAFETY WARNINGS

WARNING - for the safety of people, it is important to follow these instructions and save them for future use.

Read the instructions carefully before you start the installation.

The design and manufacture of the devices making up the product and the information contained in this manual comply with safety regulations. However, wrong installation and programming may cause serious physical injury to those who perform the work and those who will use the device. For this reason, during installation, it is important to carefully follow all instructions in this manual.

Do not proceed with the installation if you have doubts of any kind and contact Key Automation Customer Service for clarifications.

By the European legislation, the creation of the automation of a door or gate must comply with the rules laid down in Directive 2006/42/EC (Machinery Directive) and in particular, EN 12445; EN 12453; EN 12635 and EN 13241-1 standards, which allow the installer to declare the compliance of the automation.

In view of this, the final connections to the power supply of the automation, the system tests, its commissioning and maintenance must be performed by qualified and experienced personnel, according to the instructions in "Testing and commissioning of the automation".

Moreover, the personnel shall also take responsibility to establish the tests related to the risks involved and verify compliance with the provisions of laws, rules and regulations: in particular, compliance with all requirements of standard EN 12445, which establishes methods of tests for the verification of the automations for doors and gates.

IMPORTANT - Before starting the installation, perform the following analysis and tests:

Ensure that the individual automation devices are suitable for the installation to be made. In this regard, check with particular attention the data contained in the "Technical data" section. Do not install if even one of the devices is not suitable for use.

Check whether the devices in the kit are sufficient to maintain safety and functionality.

Perform risk analysis, which must also include the list of essential safety requirements set out in Annex I of the Machinery Directive, indicating the solutions adopted. Risk analysis is one of the documents comprising the technical file of the automation. This must be completed by a professional installer.

Considering the hazards that may occur during installation and use of the product you need to install the automation observing the following precautions:

Do not make changes to any part of the automation, other than those specified in this manual. Operations of this type will only lead to malfunction. The manufacturer disclaims any liability for damage arising from products modified arbitrarily.

Keep the parts of the components from being immersed in water or other liquids. During the installation, ensure that no liquid penetrates into the devices.

If liquid spills into any part of the automation components, immediately disconnect the power supply and contact the Key Automation Customer Service. The use of the automation under these conditions can be dangerous.

Do not place the various components near sources of heat and do not expose them to open flame. These actions may damage them and cause malfunctions, fire or danger.

All operations requiring the opening of the protective cover of various automation components, must be performed with the control unit disconnected from the main supply. If the disconnection device is not visible, place a "MAINTENANCE IN PROGRESS" sign.

The control unit must be connected to a power supply line provided with grounding safety connection;

The product cannot be considered an effective system of protection against intrusion. If you want to protect yourself efficiently, you need to integrate the automation with other devices;

The product can be used only after the "commissioning" of automation has been made, as provided in paragraph "Testing and commissioning of the automation" ;

Provide the power system with a disconnecting device with a gap between contacts enabling full disconnection, under the conditions dictated by the overvoltage category III;

For the connection of pipes and conduit or guides, use pipefittings with IP55 degree of protection or higher;

The electric system upstream of the automation shall comply with current regulations and must be made according to the good industry practice;

It is recommended to use an emergency button to be installed near the automation (connected to the STOP input of the control board) so that you can immediately stop the gate or door in case of danger;

This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental abilities are reduced, or who have lack of experience or knowledge, unless they have been able to benefit, through the intermediary of a person responsible for their safety, from supervision or instruction concerning use of the device;

Children should be supervised to make sure they do not play with the device;

WARNING - The packaging material of all components must be disposed in compliance with local regulations.

WARNING - The data and information provided in this manual are subject to change at any time without notice by Key Automation S.r.l.

2 - PRODUCT OVERVIEW

2.1 Description of the product




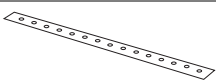
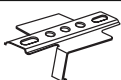
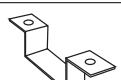








Viper is an electromechanical irreversible gear motor, suitable to automate up and over doors up to 14 m² and sectional doors up to 16 m².

Viper has a built-in encoder, control unit and receiver. The receiver has the possibility to select fix or rolling code. The rail is chain driven, pre-assembled in one or three pieces.

2.2 Composition

The system for garage door automation is composed of two boxes. One contains the package of the automation system; the other contains the guide assembly, as shown in the illustration below.

Automation system package

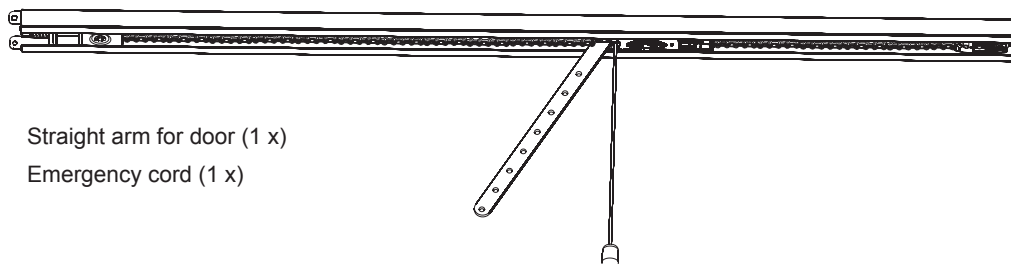
Characteristic	Name	Quantity
	Automation system	1
	Manual	1
	Curved arm for door	1
	Mounting clamp	2
	Support	1
	U bracket	3
	Support bracket	1
	Door bracket	1
Package of various fastening devices		
6x15 hex-head self-tapping screw	 (8x) 6x80 Screw with hex nut	 (1x)
8x25 Hinge pin	 (1x) 3x20 Split pin	 (1x) Lateral movement ring
6x80 Expansion plug	 (6x) 8x20 Screw with hex nut	 (4x)

Guide package

Pre-assembled guide

Guide (1 x)
Chain (1 x)
Carriage (1 x)

Straight arm for door (1 x)
Emergency cord (1 x)



2.3 Models and characteristics

CODE	DESCRIPTION	POWER	GUIDE
SEZ7U	for sectional doors up to 10 mq with motor 24 Vdc and central with integrated receiver	700Nm	pre-assembled chain rail 3320 mm in single piece
SEZ7	for sectional doors up to 10 mq with motor 24 Vdc and central with integrated receiver	700Nm	chain rail 3320 mm into three pieces with fast joints
SEZ12U	for sectional doors up to 16 mq with motor 24 Vdc and central with integrated receiver	1200Nm	pre-assembled chain rail 3320 mm in single piece
SEZ12	for sectional doors up to 16 mq with motor 24 Vdc and central with integrated receiver	1200Nm	chain rail 3320 mm into three pieces with fast joints
SEZ124	for sectional doors up to 16 mq with motor 24 Vdc and central with integrated receiver	1200Nm	pre-assembled chain rail 4000 mm in single piece

TECHNICAL DATA	SEZ7U/SEZ7	SEZ12U/SEZ12 SEZ124
Power	24 Vdc	24 Vdc
Consumption power	100 W	160 W
Motor consumption	4,16 A	6,66 A
Protection degree	IP 43	IP 43
Torque	700 N	1200 N
Speed	11 cm/s	11 cm/s
Stroke	2,8 m	2,8/3,5 m
Light	25 W (1x) E14	25 W (1x) E14
Max door size	10 m ²	16 m ²
Working cycle	60 %	60 %
Working temperature	-20° + 55° °C	-20° + 55° °C
Weight	10,5 Kg	11 Kg

output power accessories 24/800 mA

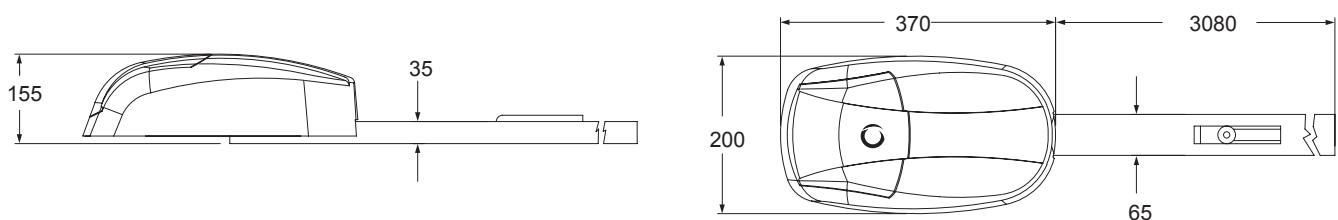
LIMITS OF USAGE		
sectional	up and over	non projecting up and over
SEZ7		
H max=2,7m m ² max=10m ²	H max=3m m ² max=9m ²	H max=2,5m m ² max=9m ²
SEZ12		
H max=2,7m m ² max=16m ²	H max=3m m ² max=14m ²	H max=2,5m m ² max=14m ²
SEZ124		
H max=3,4m m ² max=16m ²	H max=3,4m m ² max=14m ²	H max=3,2m m ² max=14m ²

2.4 Technical specifications

Suggested use and model - Guide and available dimensions

Model	Voltage (V)	Door surface (m ²)	Total length	Travel of the guide	Height of the door when opening	Ambient temperature difference (°C)
SEZ7U	190-240	<=10	3320 mm (1x3m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ7	190-240	<=10	3320 mm (3x1,1m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ12U	190-240	<=16	3320 mm (1x3m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ12	190-240	<=16	3320 mm (3x1,1m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ124	190-240	<=16	4000 mm (1x4m)	3400 mm	<3400 mm	-20+55

Data may change depending on the door friction and balance, and the type of guide used.



2.5 List of cables needed

Typical installation cables required for connection of various devices are shown in cables list table.

The cables used must be suitable for the installation; for example, we recommend a H03VV-F type cable for indoor installation and H07RN-F for outdoor.

CABLES LIST TABLE

Connection	da 1 a 10m	da 10 a 20m	da 20 a 30m
Power supply line	3 x 1,5 mm ²	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
Flashing light	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²
Transmitter photocells	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²
Receiver photocells	4 x 0,5mm ²	4 x 0,5mm ²	4 x 0,5mm ²
Key selector	3 x 0,5 mm ²	3 x 0,5 mm ²	3 x 0,5 mm ²
Fixed edges	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Mobile edges	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Antenna with RG58 shielded cable	RG58 Shielded cable max 10m		

3 - PRELIMINARY CHECKS

Before installing this product, verify and check the following steps:

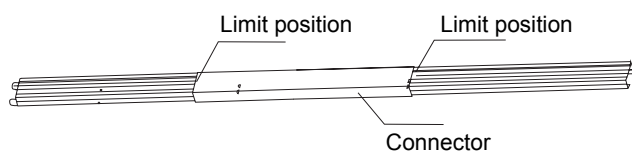
- Check that the gate or door are suitable for automation
- The weight and size of the gate or door must be within the operating limits specified for the automation where the product is installed
- Check the presence and strength of the security mechanical stops of the gate or door
- Check that the mounting area of the product is not subject to flooding
- Conditions of high acidity or salinity or proximity to heat sources could cause malfunction of the product
- Extreme weather conditions (for example the presence of snow, ice, high temperature range, high temperatures) may increase the friction and therefore the force required for the handling and initial peak may be higher than under normal conditions.

- Check that the manual operation of gate or door is smooth and friction-free and there is no risk of derailment
- Check that the gate or door are balanced and stationary if left in any position
- Check that the power line to supply the product is equipped with proper grounding safety and protected by a magnetothermal and differential security device
- Provide the power system with a disconnecting device with a gap between contacts enabling full disconnection under the conditions dictated by the overvoltage category III.
- Ensure that all materials used for the installation comply with current regulations

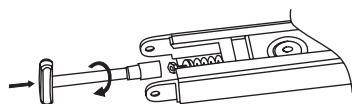
4 - PRODUCT INSTALLATION

4.1 Assembly of chain in 3 parts

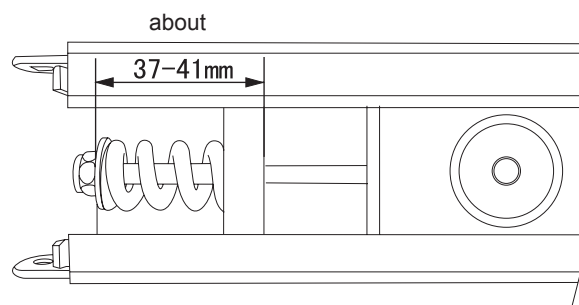
1. Line the three pieces of the guide
2. Place the connector at the center of the guide and between the limits position, then repeat for the second connector.



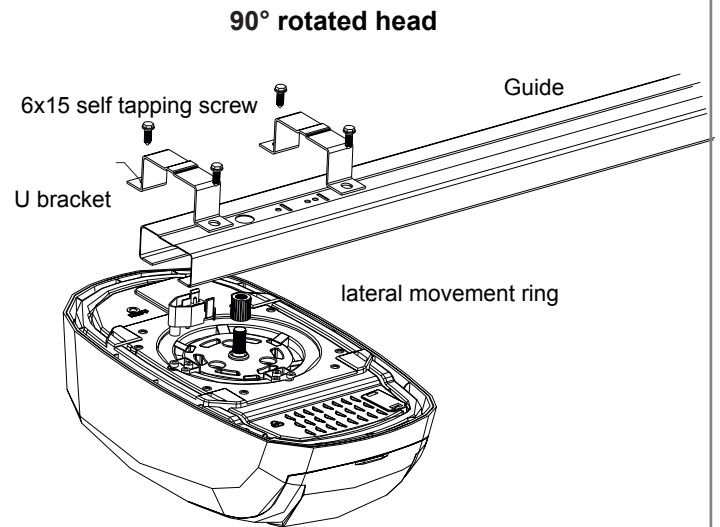
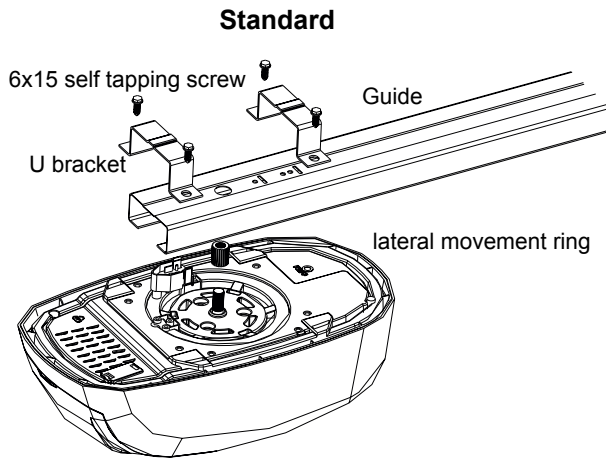
3. Tighten the nut with a wrench $\varnothing 13$



4. Adjust as indicated in the chain draught diagram
For a correct adjustment ensure that during movement of the door the chain does not slide out of the tracks (too loose) or on the contrary tends to bend the tracks (too tight)

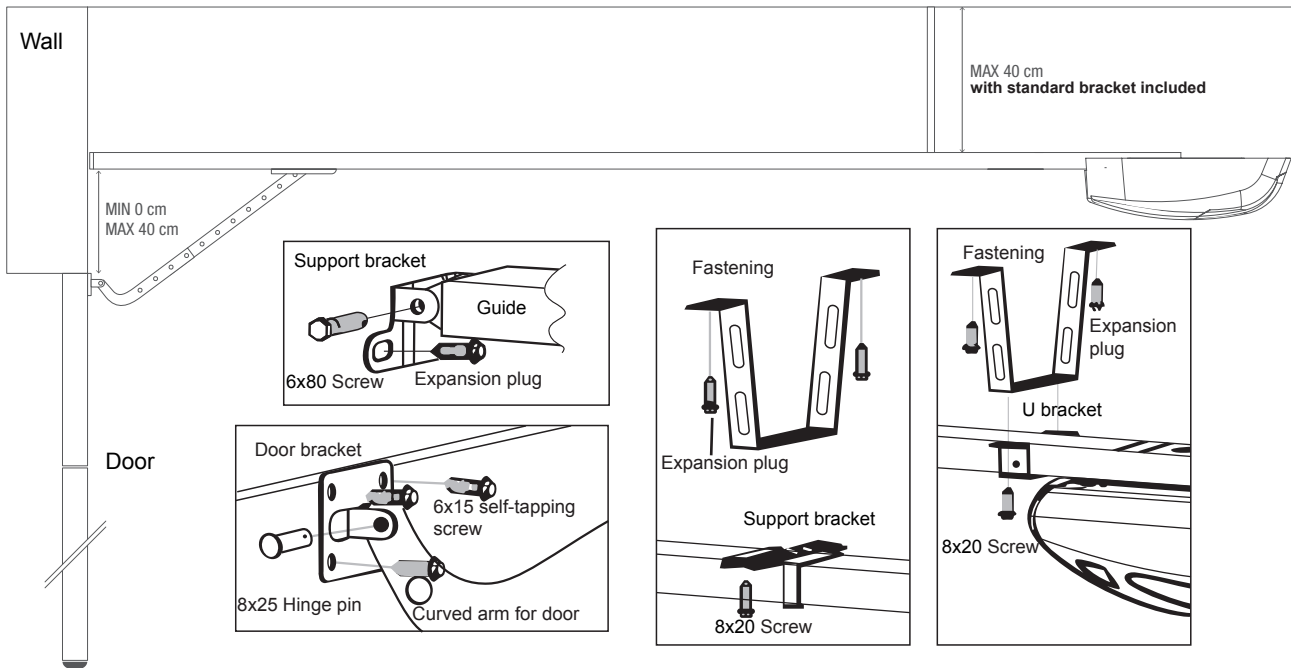


4.2 Connection of the motor body to the guide

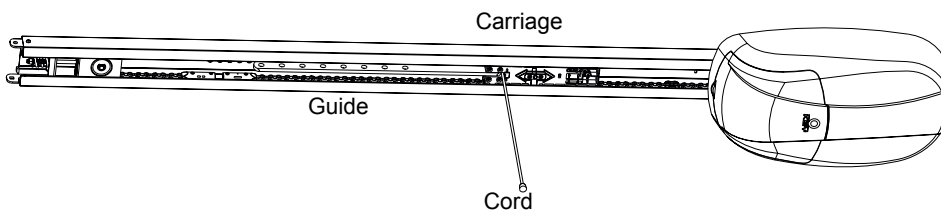


4.3 Installation of the guide and motor on the door

Position the guide with reference to figure



4.4 Manual opening of door



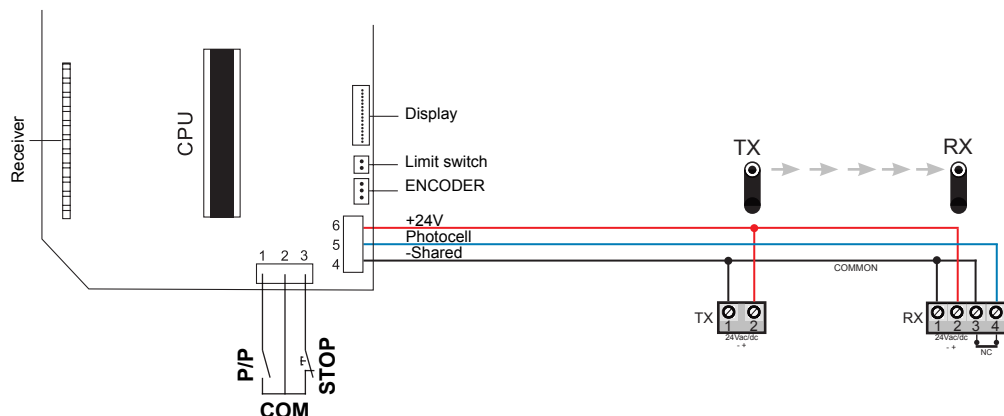
In case of power failure

- (1). If the door is closed:
Pull the cord and release the clutch to allow the door to be lifted easily.
- (2). If the door is open:
Pull the cord once to allow the door to lower to the closed position.

4.5 Wiring diagram

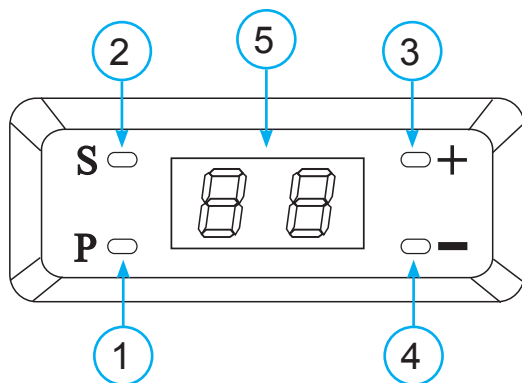
WARNING - Before making connections verify that the installation is not powered
Wiring diagram photocell, safety connection STOP and step/step command P/P

The emergency STOP contact must be connected between no. 2 and no. 3 (contact normally closed NC)
 The step/step contact P/P must be connected between no. 2 and no. 1 (contact normally open NA)



4.6 Normal mode visualization

In "NORMAL MODE", when the installation is powered normally, the 2-digit LCD displays rotates and after 30 sec. will turn off



Description of the buttons

- 1 - P function button
- 2 - S memorization of remotes button
- 3 - + parameter increase button
- 4 - - parameters decrease button
- 5 - Display

4.7 Customizing the installation

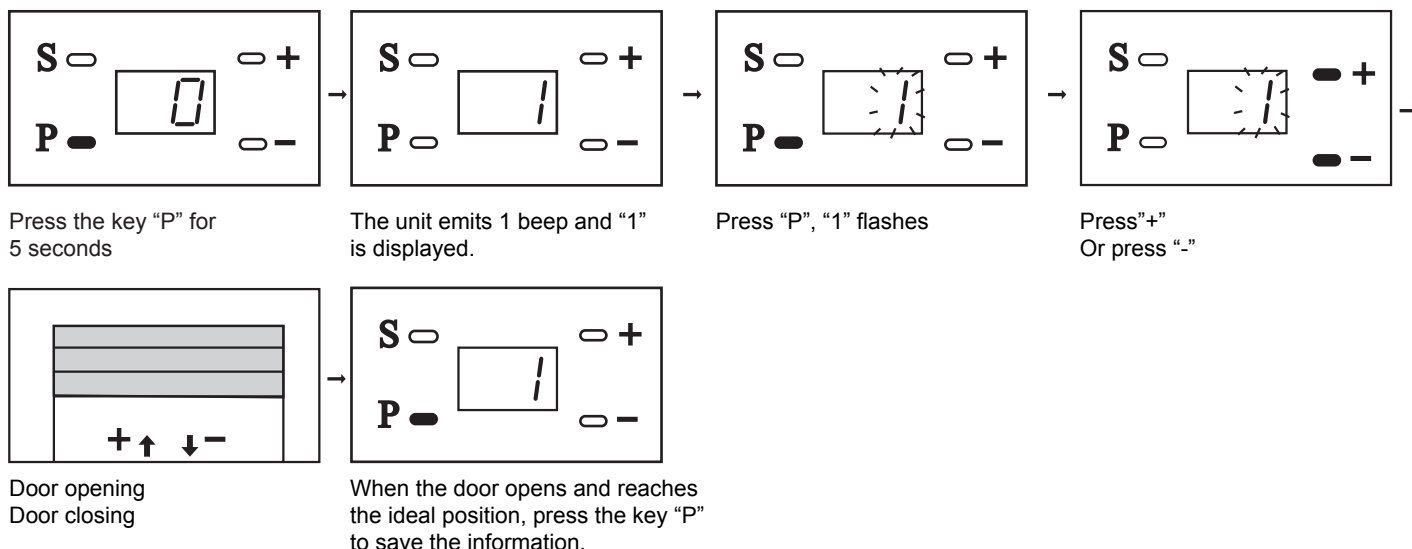
Programming

- Preparation A. Gently move the door to activate the carriage so that the automation system can guide the door
- B. Power on. The light will turn on, the unit provides a single audible signal and the display indicates "0" in cycles.

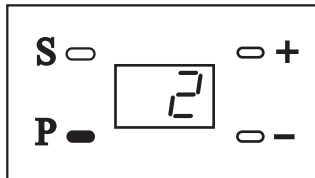
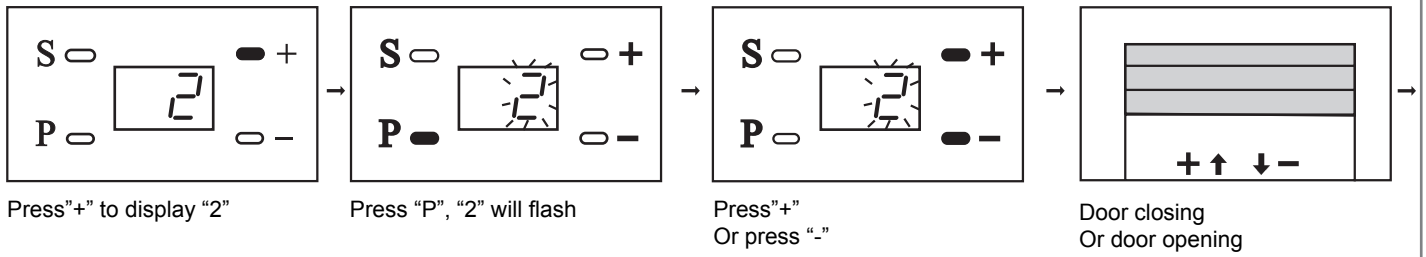
Attention: If programming is not complete, the settings will be cancelled automatically. If incorrect information has been programmed, power off and then power back on, referring to the following.

4.8 Setting of opening limit

Warning: the saved information has no effect if this procedure is used for setting the limit of closing



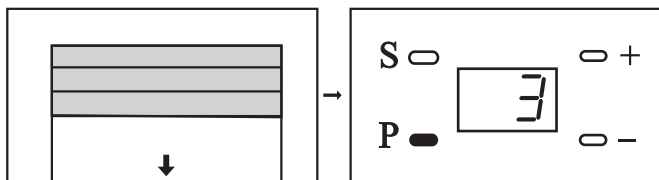
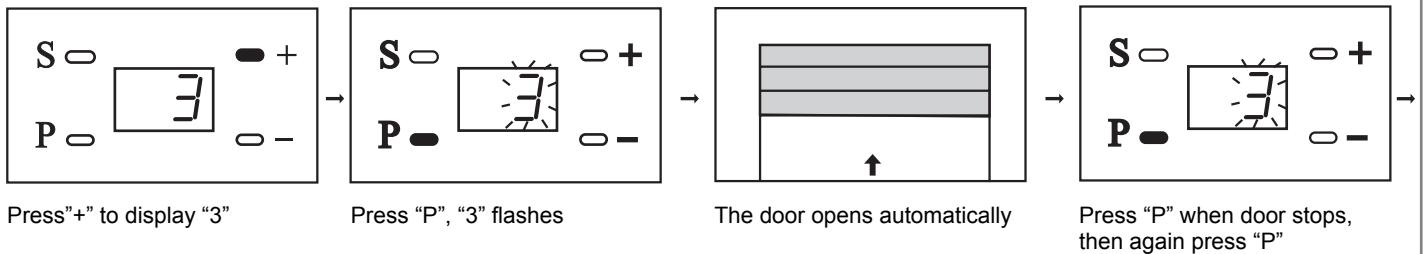
4.9 Setting of closing limit



When the door closes and reaches the ideal position, after 2 seconds press the key "P" to save the information.

Attention!! In order to avoid false obstacles detection in closing while programming the motor it is strongly recommended to release the button as soon as the door touch the ground.

4.10 Force learning activation

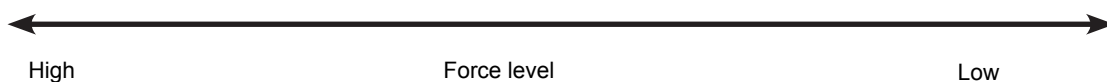
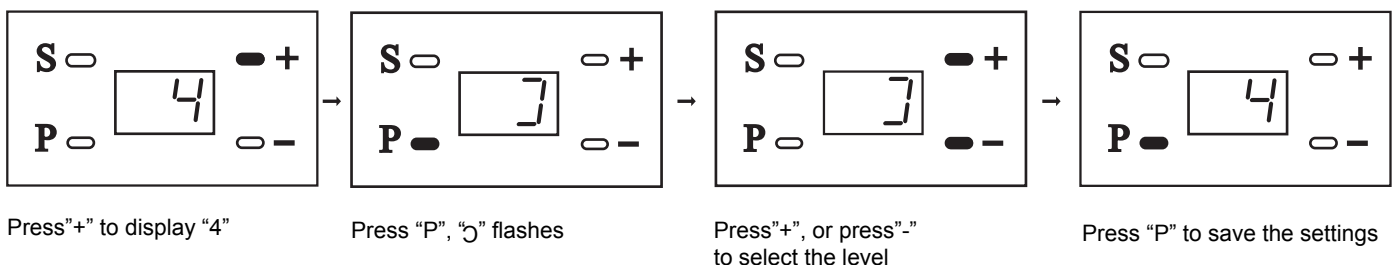


Door closes automatically

Press "P" to save the settings

4.11 Setting force level

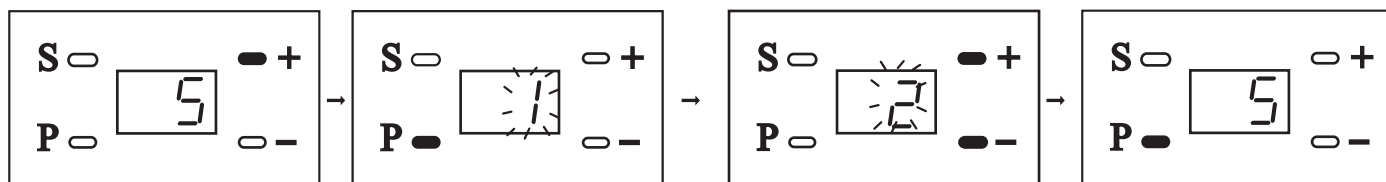
Note: in order to exit the programming and save the parameters push P button for 5 seconds.



When programming is finished the door must make a full cycle before usage, this cycle is used to learn the force after the modification made.

4.12 Setting reception mode

The control unit is set for the radio control of all Key Automation transmitters.



Press "+" to display "5"

Press "P", on the display "1" flashes, to indicate that the set radio decoding is ROLLING CODE (default setting); if 2 is selected on the display the set radio decoding is FIX CODE

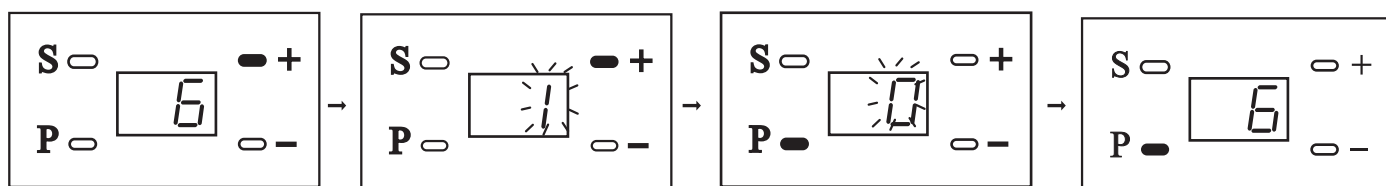
Press "+" or "-" to select the desired type of decoding

Press the key "P" to show "5", and save the settings.

Note: in order to exit the programming and save the parameters push P button for 5 seconds.

4.13 Photocell Function Setting

(Default setting on "0")



Press "+" to display "6"
Photocell is always active in closing

Press "+", the display shows 1, to indicate that the photocell is active during opening

Press "P", the display shows 0, to indicate that the photocell is not active during opening (default setting)

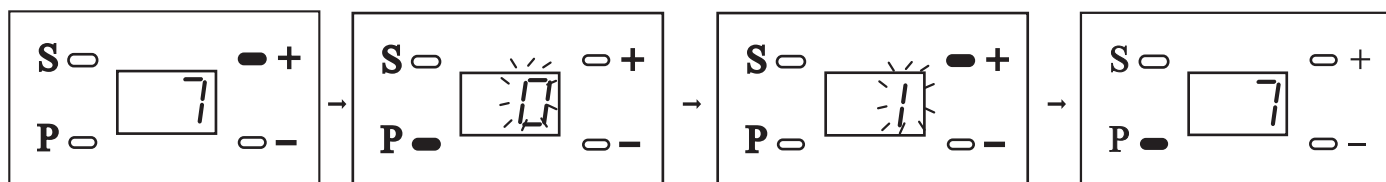
Press "P" again to save the settings

Through this function with the door closed and photocell interrupted, it is possible to enable/disable the opening command

Note: in order to exit the programming and save the parameters push P button for 5 seconds.

4.14 Setting of the duration of automatic closure

(Default setting: "off")



Press "+" to display "7"

Press "P" to show "0", the function is not active (default setting)

Press "+" to show "1" and activate the function. The duration automatic closing is 5 seconds.

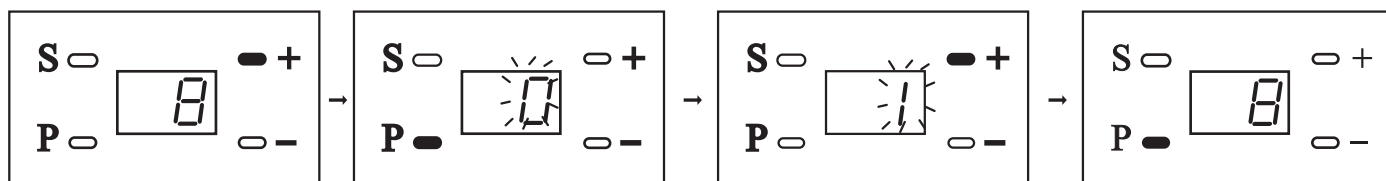
Press "+", or "-" to select the duration following the table below
Press "P" again to save the settings.

Value	0	1	2	3	4	5	6	7	8
Time	not active	5 sec	10 sec	20 sec	30 sec	60 sec	120 sec	180 sec	240 sec

Note: in order to exit the programming and save the parameters push P button for 5 seconds.

4.15 Setting of alarm for 2000 operating cycles

(Default setting : "off")



Press "+" to display "8"

Press "P". The display shows 0 to indicate that the function is not active (default setting)

Press "+". The display shows 1 to indicate that the function is active

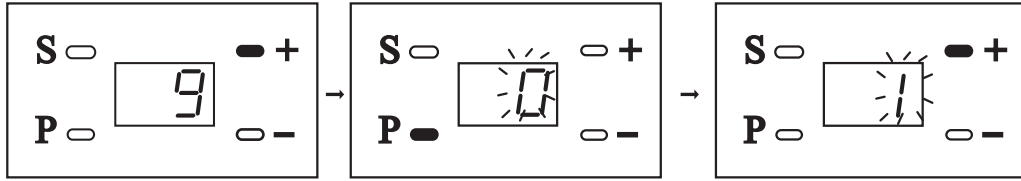
Press "P" again to save the settings

Silencing the acoustic alarm: power off, then power on again, or press the door control keys + or - for 5 seconds

Note: in order to exit the programming and save the parameters push P button for 5 seconds.

4.16 Opening command setting

It is possible to change the functioning of the open/stop/close command to only open



Press "+" to display "9"

Press "P", the display shows "0" to indicate that the step/step command has the Open/Stop/Close function (default setting)

Press "+", "1" appears to indicate that the step/step command can only open

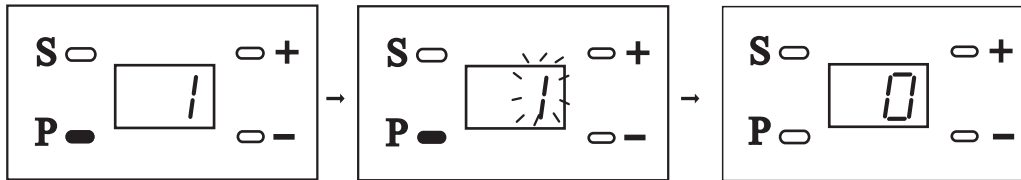
By enabling this function, the Step/Step command permits opening by accepting only re-opening during closing. With the function "7=1" automatic closure enabled at each command the automatic closing time is updated. With the function "7=0" automatic closure disabled with the door open it is possible to reclose it using the step/step command

Note: in order to exit the programming and save the parameters push P button for 5 seconds.

4.17 End of programming

Warning: this final step must be done otherwise information will not be saved.

It is possible to abandon the programming phase and save data in any step on the functions menu from 4.7 to 4.17 in the following mode:



Press "P" in any function from 1 to 9 until the display shows the set value

Press and hold "P" for 5 seconds to save the modifications made

A beep followed by a sliding "0" indicates that the programming procedure has concluded successfully

4.18 Save and deletion of transmitters

Follow the procedure below to memorize ROLLING CODE transmitters. To save FIX CODE transmitters follow the paragraph 4.12, then after memorize transmitters as indicated here below.

1. Save

- Press the S button until "0" appears
- Release the S button
- Press the button of the transmitter to be memorised
- The "0" on the display disappears, the transmitter has been saved
- For the next transmitters (maximum 20) repeat the procedure for each single transmitter

4. Wall switch and courtesy light programming

- Push S button until "0" will appear
- Release S button
- Push once again S button until "0" will start to flash
- Release S button
- In order to switch on the courtesy light push the remote control button or wall switch button to be memorized

N.B: Once activated the courtesy light will stay on for 180 sec; in case of reactivation the courtesy light counter will re-start from zero. It is possible to memorize just one button with the courtesy light function.

BUZZER SIGNAL	MEANING
1 beep	code memorized
2 beeps	code already memorised
3 beeps	memory full

2. Deletion of a single transmitter

- Press and hold the P+S button
- Press the button of the transmitter to be deleted until the control unit emits a beeping sound
- Release the transmitter button
- This procedure will delete all the buttons regarding that transmitter

3. Deletion of all transmitters

- Disconnect the 230 Vac power supply
- Press the S button
- Reconnect the 230 Vac power supply holding the S button for 5 seconds until you hear the 2 beep sounds of the control unit

4.19 Troubleshooting

In this paragraph it is highlighted some malfunctions that may happen.

Together with the warn on the display, the flashing light (if connected) will warn with a sequence of two short flashes, pause, two short flashes

Problem	Causes	Solution
The automation system does not work	1. The plug is not inserted firmly 2. The fuse is burned out	1. Have a technician check 2. Have a technician replace the fuse with one of the same type
The range of the transmitter is excessively limited	The battery is not sufficiently charged	Replace the battery with a new one of the same model
The chain turns, but the door does not move	The unlock system is disengaged	Lock the clutch as per 4.3
The alarm continues to sound	Alarm: 2000 cycles of operation	Disconnect the power supply, then power back on
The door is not in position when it is opened or closed, or it does not work	Incorrect setting	Make settings again
The door does not work correctly, and the screen shows "H"	Control unit problem due to humidity	Dry the unit (request assistance from a technician)
Sudden interruptions or jerks in the operating system, and the screen shows "F"	1. The traction spring is not straight 2. Presence of an obstacle 3 The power supply is not stable	1. Have a technician adjust the traction spring. 2. Adjust the resistance to the suitable level until "F" disappears
During operation, you can hear a screeching noise	Lack of lubricant between the guide and carriage after a long period of use	Lubricate properly or grease the point between the guide and the carriage
The chain is loose and noisy	Loosening of chain due to prolonged use without lubrication between the guide and the carriage	Tight the chain and lubricate it. (see point 4.1).

5 - TESTING AND COMMISSIONING THE AUTOMATION

The testing of the automation must be performed by qualified technicians who must perform the tests required by relevant legislation related to risks, ensuring compliance with the provisions of the

regulations, in particular the EN12445 standard, which specifies the testing methods for the automation of doors and gates.

5.1 Testing

All installation components must be tested following the procedures outlined in the respective instruction manuals

Check that they meet the guidelines in Chapter 1 - Safety warnings
Check that the gate or door can move freely once the automation is unlocked, and that they are balanced and stationary if left in any position

Check the correct operation of all connected devices (photocells,

sensitive edges, emergency buttons, etc.), testing the opening, closing and stopping of the gate or door via the connected control devices (transmitters, buttons, switches)

Carry out measurements of the impact force, as prescribed by standard EN12445 adjusting the functions of speed, motor force and deceleration of the unit if the measurements do not give the desired results until you find the right setting

5.2 Commissioning

Following the successful testing of all (and not just some) devices in the installation you can proceed with the commissioning

You must prepare, and keep for 10 years, the technical file of the installation with the wiring diagram, drawing or photo of the installation, risks analysis and solutions adopted, manufacturer declaration of conformity of all devices connected, instruction manual of each device and maintenance schedule of the installation

Fix on the gate or door a plaque indicating the automation data, the name of the person responsible for the commissioning, the serial number and year of construction, the CE mark

Attach a plaque indicating the steps required to manually unlock the motor

Implement and deliver to the end user the declaration of conformity, the instructions and warnings for use for the end user and the maintenance schedule of the installation

Make sure the user understands properly the automatic, manual and emergency operation of the automation.

Inform the end user in writing of the dangers and risks still present

WARNING - after detecting an obstacles, the gate or door stops, and the automatic closing is excluded; to restore movement you must press the command button or use the transmitter.

6 - INSIGHTS

6.1 Battery charger connection 900KBPK

Viper can also function in the absence of main power supply by installing 900KBPK without making any modifications to the system.

IMPORTANT: by using battery charger and photocells, it is necessary to connect the power of the photocells in the connectors CH+ and CH-.

Connection sequence:

- Disconnect the 230 VAC power supply
- Connect 900KBPK to terminals CH+ and CH- .
- Re-connect the mains power supply
- New batteries charge up after about ten hours.

7 - INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR THE END USER

Key Automation S.r.l. produces systems for the automation of gates, garage doors, automatic doors, rolling doors, parking lots and road barriers. However, Key Automation is not the manufacturer of your automation, which is rather the result of a process of analysis, evaluation, selection of materials, and installation performed by your own installer. Each automation is unique and only your installer has the experience and professionalism required to create an installation to suit your needs, safe and reliable over time, and carried out according to the good industry practice, i.e. compliant with the current regulations. Even if your automation meets the security level required by law, this does not exclude the existence of "residual risks", i.e. the possibility that it may cause dangerous situations, usually as a result of improper or irresponsible use; for this reason we would like to give you some suggestions:

- Before using the automation for the first time, ask the installer to explain the origin of residual risks. Keep this manual for future use and deliver it to any new owner of the automation.

- Inappropriate or improper use of the automation can make it dangerous: do not command the movement of the automation if people, animals or things are in its range.

- Children: If properly designed, an automation ensures a high degree of security, preventing movement in the presence of people or things with its detection systems, and ensuring always predictable and safe activation. It is prudent to prevent children from playing near the automation and keep s out of their reach to prevent accidental activation.

- Malfunctions: As soon as you notice any malfunctions, disconnect the installation from the power supply and operate the manual release. Do not attempt any repairs by yourself, but require the assistance of your installer: meanwhile, the installation can operate like a non-automated opening device after releasing the motor with the release key supplied with the system.

- In case of failures or power failures: while awaiting the arrival of your installer or the restore of the electricity, if the installation is not equipped with backup batteries, the automation can be operated as any normal non-automated opening device. To do this, you must run the manual release (the only operation on the automation allowed to the end user).

Release and manual movement: before performing this operation pay attention that the device can be released only when the door is stationary.

- Maintenance: Like any machine, your automation needs periodic maintenance to ensure its long life and total safety. Agree with your installer on a maintenance plan on a periodic basis; Key Automation recommends a frequency of 6 months for normal domestic use, but this period may vary depending on the intensity of use. All inspection, maintenance or repairs should be performed only by qualified personnel.

- Do not change the installation and control or programming parameters of the automation: the responsibility lies with your installer.

- The testing, routine maintenance and any repairs must be documented by the person who performs them, and related documents must be kept by the owner.

The only interventions that are possible for the user and should be carried out periodically are the cleaning of the covers of the photocells, as well as the removal of any leaves or rocks that could block the automation. To prevent anyone from activating the gate or door, before proceeding, remember to release the automation and clean only with a cloth slightly dampened with water.

- Disposal: At the end of the automation life, make sure that the dismantling is carried out by qualified personnel and the materials are recycled or disposed of according to local regulations in force.

- Operate the gate or door (with transmitter, key switch, etc..); if everything is working properly, the gate or the door will open and close normally, otherwise the flashing light flashes and the manoeuvre does not start.

With the safety devices out of use, the automation must be repaired as soon as possible.

Replacing the transmitter battery: if your transmitter seems to work worse or not work at all after a while, this may simply depend on the exhaustion of the battery (depending on use, it may take several months to over a year). In that case, you will see that the confirmation of transmission light does not turn on, or comes on only briefly.

The batteries contain polluting substances: do not throw them in the garbage but use the methods prescribed by local regulations.

Thank you for choosing Key Automation; for more information feel free to visit our website www.keyautomation.it.

SOMMAIRE

1	Avertissements pour la sécurité	p. 27
2	Introduction au produit	p. 28
2.1	Description du produit	p. 28
2.2	Composition	p. 28
2.3	Modèles et caractéristiques	p. 29
2.4	Spécifications techniques	p. 29
2.5	Liste des câbles nécessaires	p. 30
3	Contrôles préliminaires	p. 30
4	Installation du produit	p. 30
4.1	Montage de la chaîne en 3 parties	p. 30
4.2	Connexion du corps du moteur au rail	p. 31
4.3	Fixation du corps du moteur au rail	p. 31
4.4	Ouverture manuelle de la porte	p. 31
4.5	Plan de câblage	p. 32
4.6	Visualisation en mode normal	p. 32
4.7	Personnalisation de l'installation	p. 32
4.8	Configuration fin de course en ouverture	p. 32
4.9	Configuration fin de course en fermeture	p. 33
4.10	Activation apprentissage force	p. 33
4.11	Configurations niveau de force	p. 33
4.12	Configuration modalité réception	p. 34
4.13	Configuration Fonction Photocellule	p. 34
4.14	Configuration de la durée de fermeture automatique	p. 34
4.15	Configuration alarme 2000 cycles de fonctionnement	p. 34
4.16	Configuration commande Ouverture	p. 35
4.17	Fin de la programmation	p. 35
4.18	Mémorisation et effacement des	p. 35
4.19	Dépannage	p. 36
5	Essai et mise en service	p. 36
5.1	Essai	p. 36
5.2	Mise en service	p. 36
6	Approfondissements	p. 37
6.1	Connexion du chargeur de batterie	p. 37
7	Instructions et avertissements destinés à l'utilisateur final	p. 37
8	Déclaration CE de conformité	p. 75

1 - AVERTISSEMENTS POUR LA SÉCURITÉ

ATTENTION – pour la sécurité des personnes, il est important de respecter ces instructions et de les conserver pour une consultation ultérieure.

Lire attentivement les instructions avant de procéder à l'installation.

La conception et la fabrication des dispositifs composant le produit et les informations contenues dans le présent manuel sont conformes aux normes de sécurité en vigueur. Cependant, une installation et une programmation erronées peuvent impliquer de graves blessures sur les personnes exécutant les travaux et sur les futurs utilisateurs. C'est pourquoi, durant l'installation, il est important de suivre attentivement toutes les instructions fournies dans ce manuel.

Ne pas procéder à l'installation en présence de doutes de toute nature et demander des éclaircissements au Service d'assistance Key Automation.

Pour la législation européenne, la réalisation d'une porte ou d'un portail automatique doit respecter les normes prévues par la Directive 2006/42/CE (Directive Machines) et plus particulièrement, les normes EN 12445, EN 12453, EN 12635 et EN 13241-1, permettant de déclarer la conformité de l'automatisme.

Tenant compte de ceci, le branchement définitif de l'automatisme au réseau électrique, l'essai du système, sa mise en service et son entretien périodique doivent être effectués par un personnel qualifié et expert conformément aux instructions fournies dans l'encart « Essai et mise en service de l'automatisme ».

De plus, ce dernier devra également déterminer les essais prévus en fonction des risques présents et devra vérifier que les provisions imposées par la loi, les normes et les règlements soient appliquées : en particulier le respect de tous les critères imposés par la norme EN 12445 stabilisant les méthodes d'essai pour la vérification des automatismes pour portes et portails.

ATTENTION - Avant de procéder à l'installation, effectuer les analyses et vérifications suivantes :

Vérifier que chaque dispositif destiné à l'automatisme soit adapté à l'installation à réaliser. A ce sujet, vérifier de façon particulièrement attentive les informations fournies au chapitre « Caractéristiques techniques ». Ne pas procéder à l'installation si un seul de ces dispositifs est inadapté à l'usage.

Vérifier si les dispositifs présents dans le kit suffisent à garantir la sécurité et le fonctionnement du système.

Effectuer l'analyse des risques devant également inclure la liste des critères essentiels de sécurité indiqués en Pièce jointe I de la Directive Machines, en indiquant les solutions adoptées. L'analyse des risques est un des documents constituant le fascicule technique de l'automatisme. Ce dernier doit être rempli par un installateur professionnel.

Etant donné les situations à risque susceptibles de se présenter durant les phases d'installation et d'utilisation du produit, il est nécessaire de procéder à l'installation en tenant compte des avertissements suivants :

N'effectuer aucune modification sur aucun élément de l'automatisme outre celles prévues dans le présent manuel. Les opérations de ce genre ne peuvent que provoquer des dysfonctionnements. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages dérivant de produits modifiés arbitrairement.

Eviter que les éléments des composants de l'automatisme ne soient immergés dans l'eau ou autres substances liquides. Durant l'installation, éviter que les liquides ne puissent pénétrer à l'intérieur des dispositifs présents.

Si des substances liquides pénètrent à l'intérieur des éléments des composants de l'automatisme, débrancher immédiatement l'alimentation électrique et contacter le Service d'assistance Key Automation. L'utilisation de l'automatisme dans de telles conditions constitue une situation de danger.

Ne pas exposer les différents composants de l'automatisme à proximité de sources de chaleur ou à des flammes libres. Ces actions peuvent les endommager et générer des dysfonctionnements, incendie et situations de danger.

Toutes les opérations nécessitant l'ouverture de la coque de protection des différents composants de l'automatisme, doivent être effectuées après avoir coupé l'alimentation électrique vers la centrale. Si le dispositif de déconnexion n'est pas en vue, disposer un panneau pourvu de la mention suivante : « ENTRETIEN EN COURS ».

La centrale doit être branchée à un circuit d'alimentation électrique équipé d'une mise à la terre de sécurité;

Le produit ne peut être considéré comme un système efficace de protection contre l'intrusion. Pour une protection efficace, il sera nécessaire d'ajouter des dispositifs supplémentaires au système;

Le produit peut être utilisé exclusivement une fois la « mise en service » de l'automatisme effectuée, conformément au paragraphe « Essai et mise en service de l'automatisme »;

Sur le réseau d'alimentation, prévoir un dispositif de déconnexion avec une distance d'ouverture des contacts permettant la déconnexion complète dans les conditions indiquées par la catégorie de surtension III;

Pour la connexion de tuyaux rigides et flexibles ou de passe-câbles, utiliser des raccords conformes au degré de protection IP55 ou supérieur;

Le système électrique en amont de l'automatisme doit être conforme aux normes en vigueur et être réalisé dans les règles de l'art;

Il est recommandé d'utiliser un bouton d'urgence à installer à proximité de l'automatisme (branché à l'entrée STOP de la carte de commande) de façon à permettre l'arrêt immédiat du portail ou de la porte en cas de danger;

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant une capacité physique, sensorielle ou mentale réduite, ou manquant de l'expérience ou de la connaissance nécessaire, sauf si surveillées par la personne responsable de leur sécurité, ou après avoir reçu les instructions sur l'utilisation de l'appareil;

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne puissent pas jouer avec l'appareil;

ATTENTION - L'emballage de tous les composants de l'automatisme doit être éliminé conformément à la norme locale en vigueur.

ATTENTION - La société Key Automation Srl se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis les données et les informations indiquées dans ce manuel.

2 - INTRODUCTION AU PRODUIT

2.1 - Description du produit

Viper est un moteur à engrenage électromécanique irréversible, conçu pour l'automatisation de portes basculantes jusqu'à 14 m² et de portes sectionnelles jusqu'à 16 m².




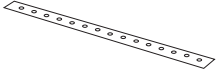
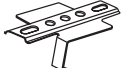
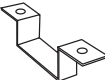
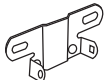

Viper est doté d'un encodeur intégré, d'une unité de contrôle et d'un récepteur.

La réception a la possibilité de sélectionner un code fixe ou variable. Le rail est entraîné par une chaîne et est pré-assemblé en une ou trois pièces.








2.2 Composition

Le système d'automatisation pour portes de garage est contenu dans deux boîtes, avec l'emballage du système d'automatisation et celui du montage du rail, comme illustre ci-dessous.

Emballage du système d'automatisation

Caractéristique	Nom	Q.te
	Système d'automatisation	1
	Manuel	1
	Bras courbé pour porte	1
	Collier de montage	2
	Support	1
	Étrier en "U"	3
	Étrier de support	1
	Étrier porte	1

Emballage des différents dispositifs de fixation

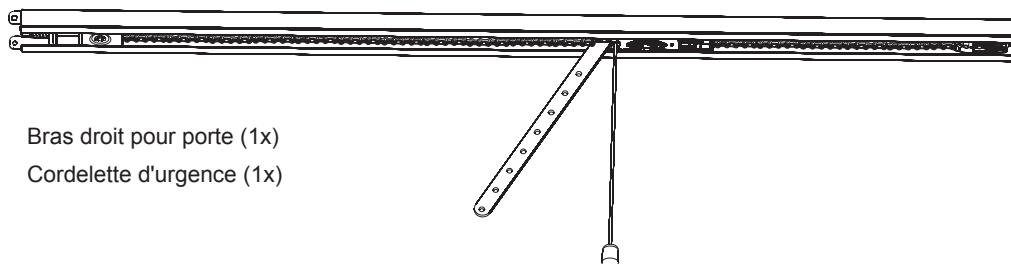
6x15 Vis auto-taraudeuse à tête hexagonale 	(8x) 6x80 Vis avec écrou hexagonal 	(1x)	
8x25 Broche de charnière 	(1x) 3x20 Goupille 	(1x) Bague d'écartement latéral 	(1x)
6x80 Cheville expansible 	(6x) 8x20 Vis avec écrou hexagonal 	(4x)	

Emballage rail

Guide pré-assemblé, en 3 pièces ou en une seule pièce

Rail (1x)
Chaîne (1x)
Chariot (1x)

Bras droit pour porte (1x)
Cordelette d'urgence (1x)



2.3 Modèles et caractéristiques

CODE	DESCRIPTION	PUISSANCE	GUIDE
SEZ7U	Pour portes sectionnelles jusqu'à 10 m ² , moteur 24Vdc, avec armoire de commande et récepteur	700Nm	chaîne pré-assemblée 3320 mm pièce unique
SEZ7	Pour portes sectionnelles jusqu'à 10 m ² moteur 24 Vdc, avec armoire de commande et récepteur	700Nm	chaîne 3320 mm en 3 pièces avec attache rapide
SEZ12U	Pour portes sectionnelles jusqu'à 16 m ² moteur 24 Vdc, avec armoire de commande et récepteur	1200Nm	chaîne pré-assemblée 3320 mm pièce unique
SEZ12	Pour portes sectionnelles jusqu'à 16 m ² moteur 24 Vdc, avec armoire de commande et récepteur	1200Nm	chaîne 3320 mm en 3 pièces avec attache rapide
SEZ124	Pour portes sectionnelles jusqu'à 16 m ² moteur 24 Vdc, avec armoire de commande et récepteur	1200Nm	chaîne pré-assemblée 4000 mm pièce unique

DONNÉES TECHNIQUES	SEZ7U/SEZ7	SEZ12U/SEZ12 SEZ124
Alimentation	24 Vdc	24 Vdc
Consommation électrique	100 W	160 W
Consommation du moteur	4,16 A	6,66 A
Degrés de protection	IP 43	IP 43
Résistance	700 N	1200 N
Vitesse	11 cm/s	11 cm/s
Course	2,8 m	2,8/3,5 m
Lumière	25 W (1x) E14	25 W (1x) E14
Taille maximum des portes	10 m ²	16 m ²
Cycle de fonctionnement	60 %	60 %
Température de fonctionnement	-20° + 55° °C	-20° + 55° °C
Poids	10,5 Kg	11 Kg

Sortie d'alimentation des accessoires 24/800 mA

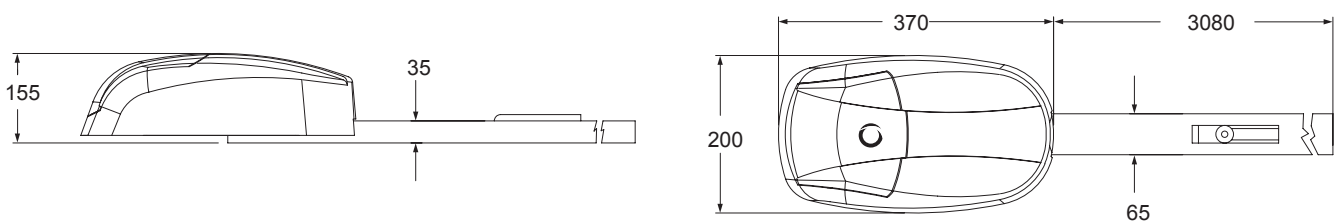
LIMITES D'UTILISATION		
Porte sectionnelle	Porte basculante	Porte basculante non débordante
SEZ		
H max=2,7m m ² max=10m ²	H max=3m m ² max=9m ²	H max=2,5m m ² max=9m ²
SEZ12		
H max=2,7m m ² max=16m ²	H max=3m m ² max=14m ²	H max=2,5m m ² max=14m ²
SEZ124		
H max=3,4m m ² max=16m ²	H max=3,4m m ² max=14m ²	H max=3,2m m ² max=14m ²

2.4 Spécifications techniques

Modèle et utilisation conseillée - Rail et dimensions disponibles

Modèle	Tension (V)	Superficie de la porte (m ²)	Longueur totale	Course du rail	Hauteur de la porte en ouverture	Différence température ambiante (°C)
SEZ7U	190-240	<=10	3320 mm (1x3m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ7	190-240	<=10	3320 mm (3x1,1m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ12U	190-240	<=16	3320 mm (1x3m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ12	190-240	<=16	3320 mm (3x1,1m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ124	190-240	<=16	4000 mm (1x4m)	3400 mm	<3400 mm	-20+55

Les données peuvent varier en fonction des frottements, de l'équilibrage de la porte et du type de guide utilisé.



2.5 Liste des câbles nécessaires

Dans le cadre d'une installation type, les câbles nécessaires pour le branchement des différents dispositifs sont indiqués dans le tableau de liste des câbles.

Les câbles utilisés doivent être adaptés au type d'installation. Par exemple, il est recommandé d'utiliser un câble de type H03VV-F pour la pose en espaces internes ou H07RN-F en cas d'installation en extérieur.

TABLEAU DE LISTE DES CÂBLES

Branchement	da 1 a 10m	da 10 a 20m	da 20 a 30m
Ligne électrique d'alimentation	3 x 1,5 mm ²	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
Clignotant	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²
Cellule photo-électrique transmetteur	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²
Cellule photo-électrique récepteur	4 x 0,5mm ²	4 x 0,5mm ²	4 x 0,5mm ²
Sélecteur à clé	3 x 0,5 mm ²	3 x 0,5 mm ²	3 x 0,5 mm ²
Bords fixes	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Bords mobiles	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Antenne câble blindé type RG58	Câble blindé type RG58 max 10 m		

3 - CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Avant d'installer le produit, vérifier les points suivants :

- Vérifier que le portail ou la porte soient adaptés à une automatisation
- Le poids et les dimensions du portail ou de la porte doivent être compris dans les limites d'usage spécifiées pour l'automation sur laquelle le produit est installé.
- Vérifier la présence et la solidité des arrêts mécaniques de sécurité du portail ou de la porte
- Vérifier que la zone de fixation du produit ne soit pas soumise à inondation
- Des conditions d'acidité ou salinité élevées ou la proximité de sources de chaleur pourraient provoquer des dysfonctionnements sur le produit
- En présence de conditions climatiques extrêmes (par exemple en présence de neige, gel, forte amplitude thermique, température élevée) les frottements pourraient augmenter impliquant une force nécessaire au mouvement et au démarrage initial supérieure à celle nécessaire en conditions normales.

- Vérifier que le mouvement manuel du portail ou de la porte soit fluide et sans friction notable ou s'il existe un risque de déraillement.

- Vérifier que le portail ou la porte soit en équilibre et restent donc immobile en cas d'arrêts dans n'importe quelle position.

- Vérifier que le circuit électrique auquel le produit sera raccordé soit équipé d'une mise à la terre de sécurité adaptée et protégé par un dispositif magnétothermique et différentielle.

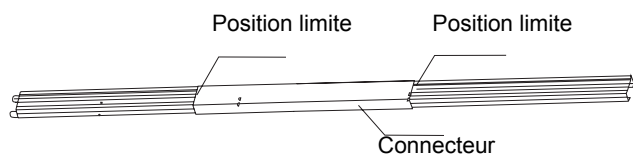
- Sur le réseau d'alimentation, prévoir un dispositif de déconnexion avec une distance d'ouverture des contacts permettant la déconnexion complète dans les conditions indiquées par la catégorie de surtension III.

- Vérifier que l'intégralité de l'équipement utilisé pour l'installation soit conforme aux normes en vigueur.

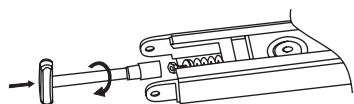
4 - INSTALLATION DU PRODUIT

4.1 Montage de la chaîne en 3 parties

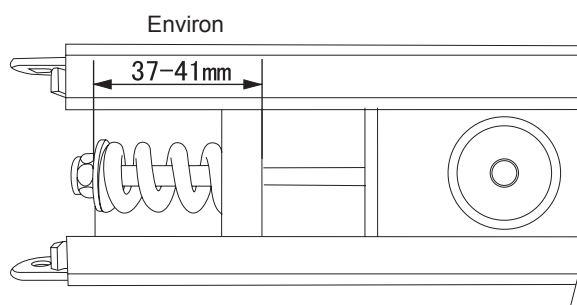
1. Alignez les trois pièces du guide
2. Placez le connecteur au centre du guide et entre les positions limites, puis répétez l'opération pour le second connecteur.



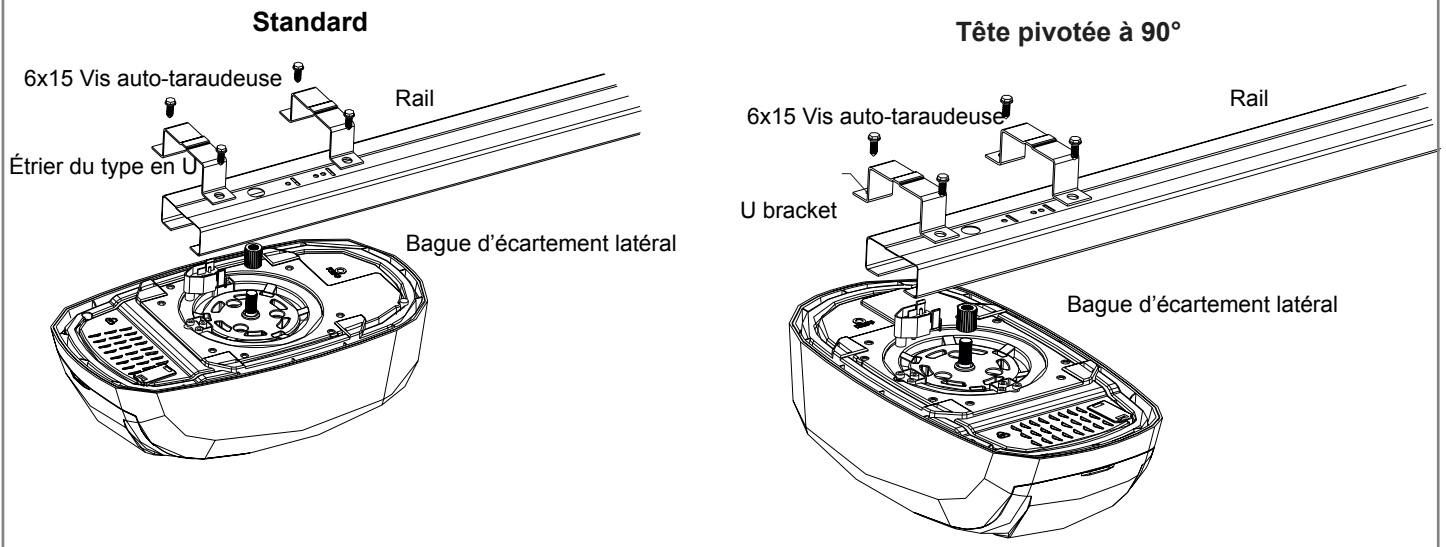
3. Serrer l'écrou avec une clé à douille Ø 13



4. Régler le tirage de la chaîne comme indiqué sur le schéma. Pour un réglage correct, s'assurer que durant la manutention du portail la chaîne ne sorte pas du rail (trop lâche) ou en cas contraire n'ait tendance à courber le rail (trop tirée).

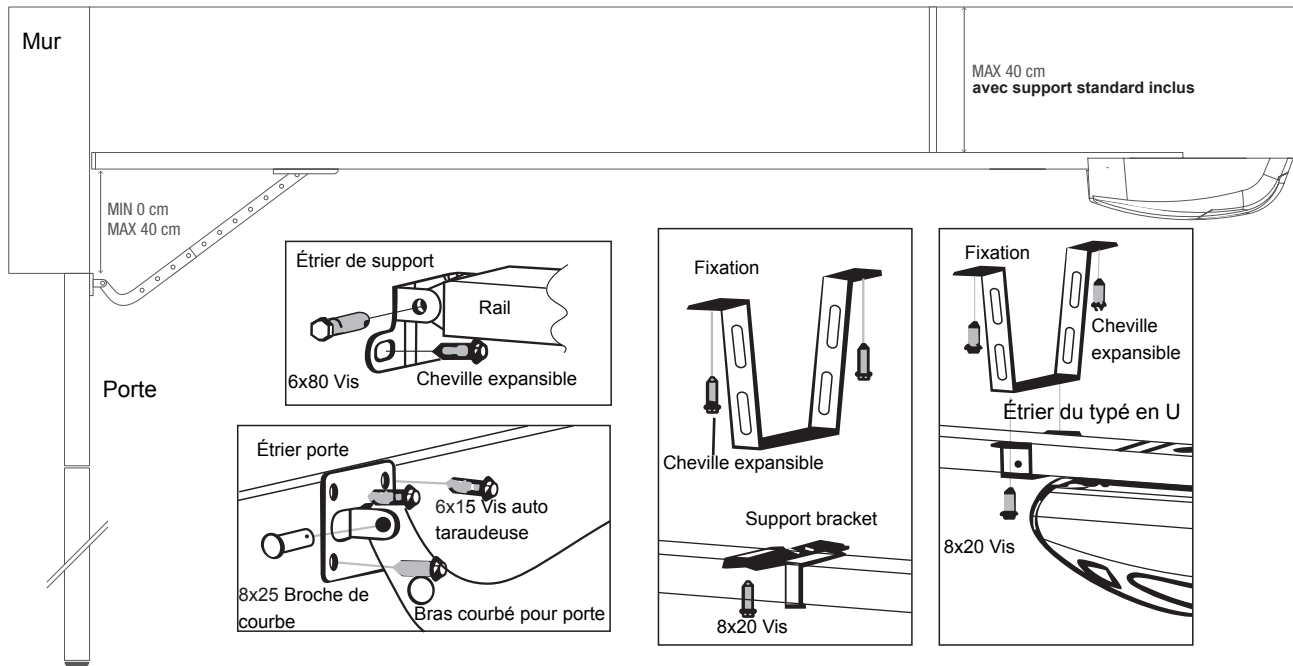


4.2 Connexion du corps du moteur au rail

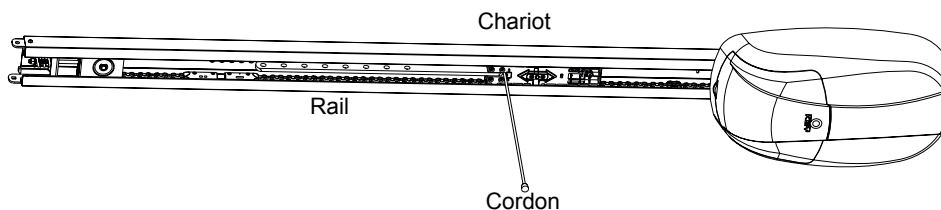


4.3 Fixation du corps du moteur au rail

positionner le rail en faisant référence à la figure



4.4 Ouverture manuelle de la porte



En cas de coupure de courant

- (1) . Si la porte est en position fermée :
Tirer la cordelette et débloquer l'enclenchement de l'embrayage afin de permettre à la porte d'être facilement soulevée.
- (2) . Si la porte est en position ouverte :
Tirer la cordelette une seule fois pour permettre à la porte de descendre vers le bas en position de fermeture.

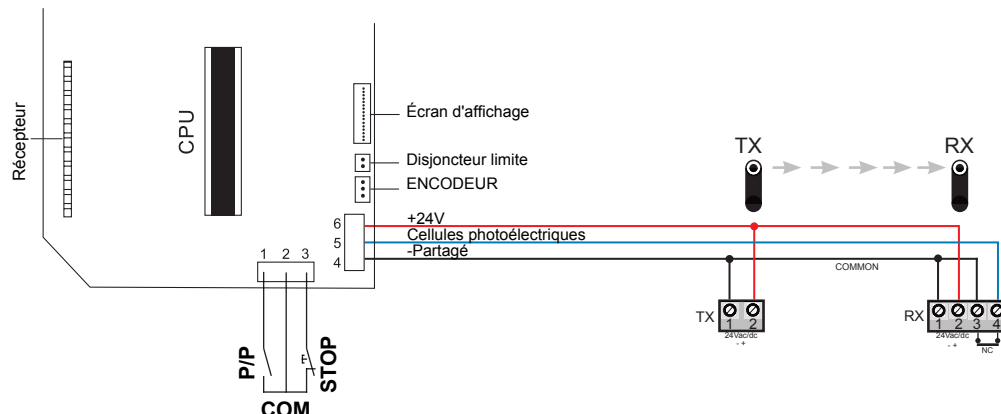
4.5 Plan de câblage

Attention : Avant d'effectuer les connexions, assurez-vous que l'installation n'est pas sous tension

Plan de câblage de la cellule photoélectrique, connexion de sécurité STOP et commande point à point étape par étape

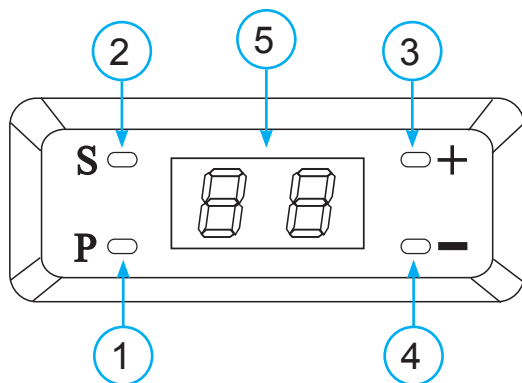
L'interrupteur de sécurité STOP doit être connecté entre le n° 2 et le n° 3 (interrupteur normalement fermé NC)

L'interrupteur point à point étape par étape doit être connecté entre le n° 2 et le n° 1 (interrupteur normalement ouvert NA)



4.6 - Visualisation en mode normal

En « MODE NORMAL », lorsque l'installation est alimentée normalement, l'écran LCD à 2 chiffres pivote et après 30 sec. s'éteint



Description des boutons

- 1 - P bouton de fonction
- 2 - S mise en mémoire des boutons de la télécommande
- 3 - + augmentation des paramètres du bouton
- 4 - - diminution des paramètres du bouton
- 5 - Affichage

4.7 Personnaliser l'installation

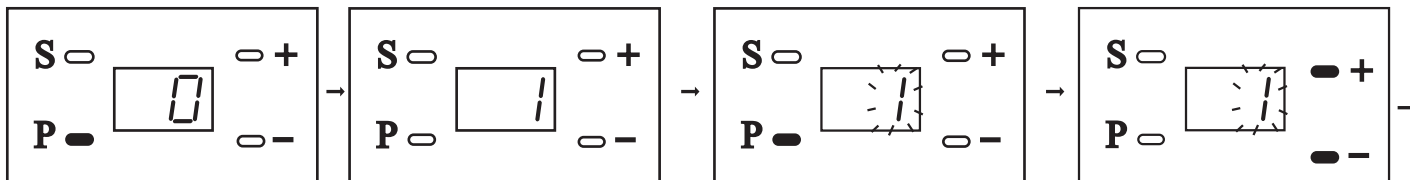
Programmation

- A. Déplacer délicatement la porte pour actionner le chariot afin que le système d'automatisation puisse guider la porte
- B. Activer l'alimentation, la lumière s'allume, l'unité "sonne" une fois et l'écran affiche "0" en cycles.

Attention: Si la programmation n'est pas achevée, les configurations seront automatiquement effacées. Si des informations erronées ont été programmées, désactiver l'alimentation et puis la réactiver en faisant référence à ce qui suit.

4.8 Configuration fin de course en ouverture

Attention: les informations sauvegardées n'ont pas d'effet si l'on utilise cette procédure pour la configuration de la fin de course en fermeture

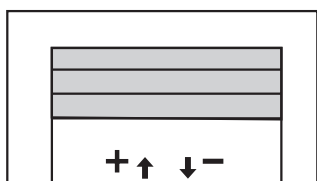


Appuyez sur la touche « P » pendant 5 secondes

L'unité émet un bip et affiche "1"

Appuyez sur "P", "1" clignote

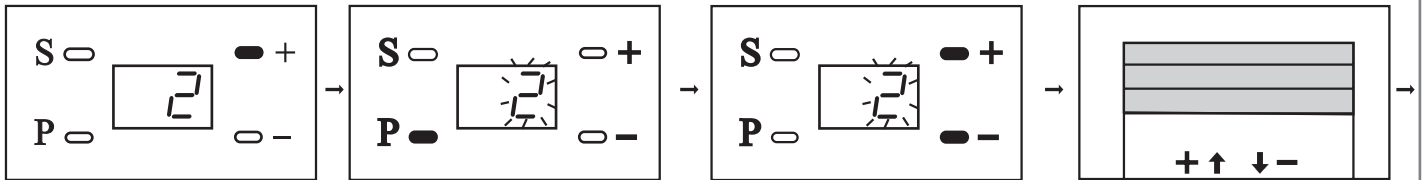
Appuyez sur "+"
Ou bien appuyez sur "-"



Ouverture porte
Fermeture porte

Quand la porte s'ouvre en atteignant la position idéale, appuyez sur la touche "P" pour sauvegarder les

4.9 Configuration fin de course en fermeture

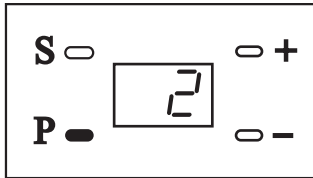


Appuyer sur "+"
pour afficher "2"

Appuyer sur "P", "2" clignote

Appuyer sur "-"
Ou bien appuyer sur "+"

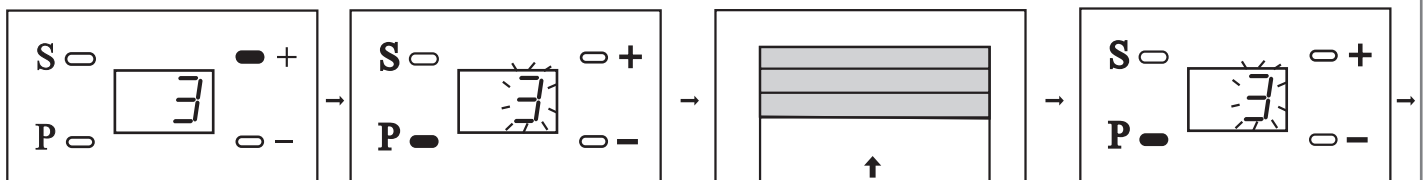
Fermeture porte
Ou ouverture porte



Quand la porte se ferme en
atteignant la position idéale,
après 2 secondes appuyer sur la
touche "P" pour sauvegarder les
informations.

Attention!! A fin de ne pas détecter faux obstacles à la fermeture pendant le normal fonctionnement, il est conseillé de ne pas obliger la fermeture quand la porte est entrée en contact avec le sol.

4.10 Activation apprentissage force

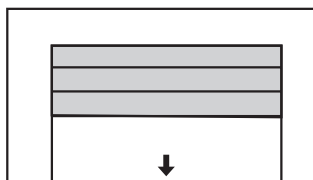


Appuyer sur "+"
pour afficher "3"

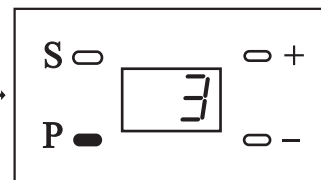
Appuyer sur "P", "3"
clignote

La porte s'ouvre automatiquement

Appuyer sur "P" après l'arrêt,
appuyer de nouveau sur "P"



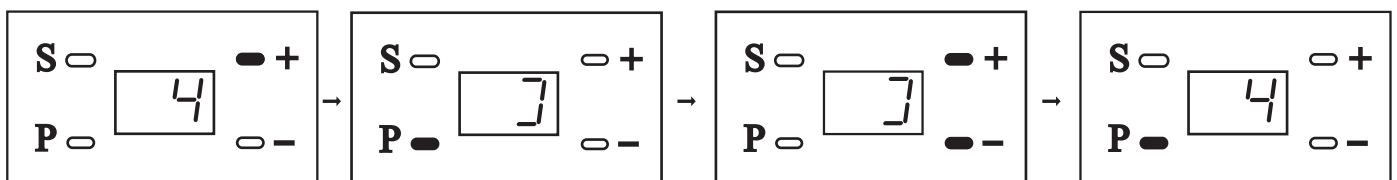
Fermeture de la porte



Appuyer sur "P" pour sauvegarder
les informations

4.11 Configurations niveau de force

Remarque: Pour quitter la programmation et sauver le paramètre, appuyer sur bouton P pendant 5 secondes



Appuyer sur "+"
pour afficher "4"

Appuyer sur "P" l'écran affiche
"7"

Appuyer sur "+", ou appuyer sur
"-" pour sélectionner le niveau

Appuyer sur "P" pour sauvegarder
les configurations



Préconfiguration en usine

Élevée

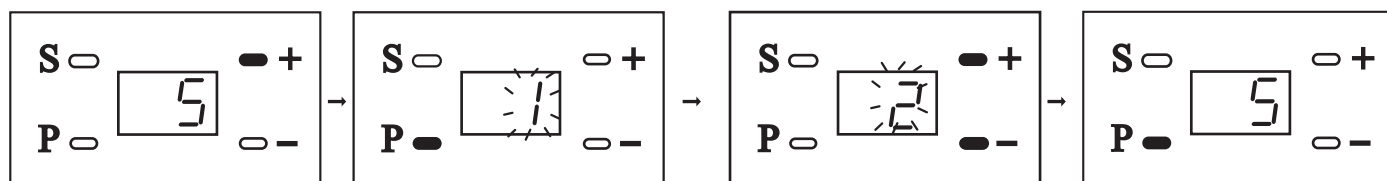
Niveau de force

Basse

Après avoir reconfiguré le niveau de force, actionner la porte pour un cycle complet avant de l'utiliser, car le 1er cycle qui suit la reconfiguration sert à apprendre la nouvelle force qui, au cours de ce cycle, est très élevée.

4.12 Configuration modalité réception

L'unité de contrôle est réglée pour le contrôle radio de tous les transmetteurs Key Automation.



Appuyer sur "+" pour afficher "5"

Appuyer sur "P", sur l'écran "1" clignote, pour indiquer que le décodage radio configuré est ROLLING CODE (préconfiguration en usine); si on sélectionne 2 sur l'écran le décodage radio configuré est FIX CODE

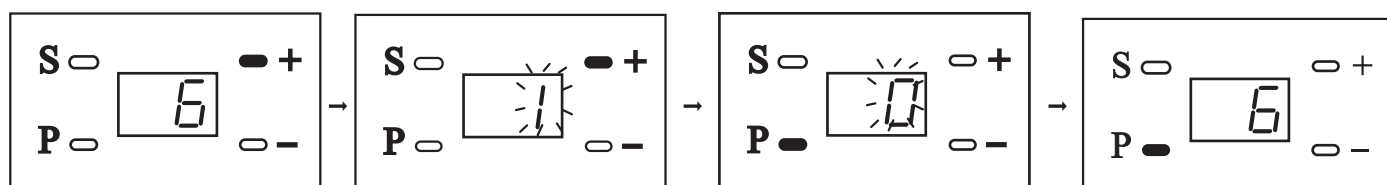
Appuyer sur ou "-" pour sélectionner le type de décodage souhaité

Appuyer sur la touche "P" pour afficher "5", et sauvegarder les configurations.

Remarque: Pour quitter la programmation et sauver le paramètre, appuyer sur bouton P pendant 5 secondes

4.13 Configuration Fonction Photocellule

(Configurée par défaut sur "0")



Appuyer sur "+" pour afficher "6"

Appuyer sur "+", l'écran affiche 1, pour indiquer que la photocellule est active en ouverture

Appuyer sur "P", l'écran affiche 0, pour indiquer que la photocellule n'est pas active en ouverture (préconfiguration en usine)

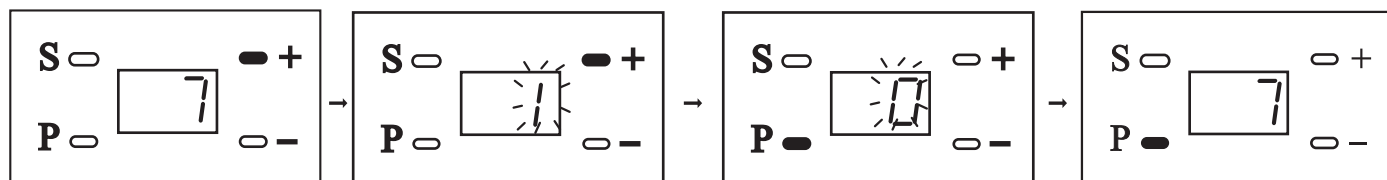
Appuyer de nouveau sur "P" pour sauvegarder les configurations

À l'aide de cette fonction, avec la porte fermée et photocellule interrompue, on peut activer/désactiver la commande d'ouverture

Remarque: Pour quitter la programmation et sauver le paramètre, appuyer sur bouton P pendant 5 secondes

4.14 Configuration de la durée de fermeture automatique

(configurée par défaut sur "off")



Appuyer sur "+" pour afficher "7"

Appuyer sur "P" pour afficher "0", la fonction n'est pas active (préconfiguration en usine)

Appuyer sur "+" pour afficher "1" et activer la fonction, la durée de la fermeture automatique est de 5 secondes

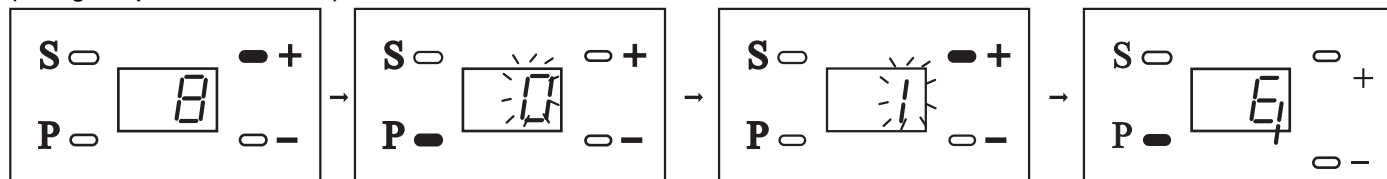
Appuyer sur la touche "P" pour afficher "7" et quitter le programme conformément au manuel, après avoir sélectionné la durée de la fermeture automatique de la porte.

Valeur	0	1	2	3	4	5	6	7	8
Durée	inactif	5 sec	10 sec	20 sec	30 sec	60 sec	120 sec	180 sec	240 sec

Remarque: Pour quitter la programmation et sauver le paramètre, appuyer sur bouton P pendant 5 secondes

4.15 Configuration alarme 2000 cycles de fonctionnement

(Configurée par défaut sur "off")



Appuyer sur "+" pour afficher "8"

Appuyer sur "P", l'écran affiche 0, pour indiquer que la fonction n'est pas active (préconfiguration en usine)

Appuyer sur "+", l'écran affiche 1, pour indiquer que la fonction est active

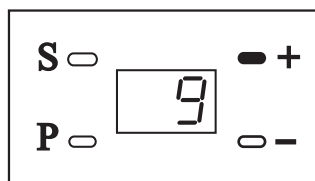
Appuyer de nouveau sur "P" pour sauvegarder les configurations

L'alarme sonore s'éteint : désactiver l'alimentation, puis la réactiver de nouveau ou appuyer sur la touche de commande de la porte pendant 5 secondes.

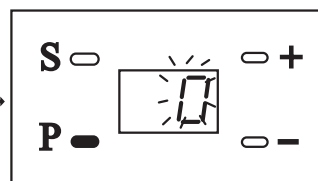
Remarque: Pour quitter la programmation et sauver le paramètre, appuyer sur bouton P pendant 5 secondes

4.16 Configuration commande Ouverture

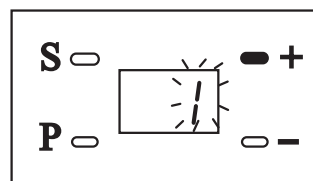
Il est possible de changer le fonctionnement de la commande ouvrir/arrêt/fermeture uniquement en ouverture



Appuyer sur "+" pour afficher "9"



Appuyer sur "P", l'écran affiche "0" pour indiquer que la commande pas à pas a la fonction Ouverture\Arrêt\Fermeture (préconfiguration en usine).



Appuyer sur "+", l'écran affiche "1" Pour indiquer que la commande pas à pas peut seulement ouvrir

Avec l'activation de cette fonction, la commande P\P permet l'ouverture en acceptant uniquement la réouverture en phase de fermeture.

Avec la fonction "7=1" (fermeture automatique activée), le temps de fermeture automatique est mis à jour à chaque commande

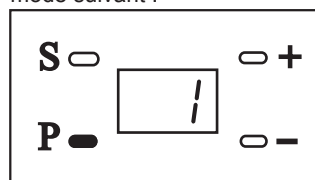
Avec la fonction "7=0" (fermeture automatique non activée), avec la porte ouverte, il est possible de refermer grâce à la commande pas à pas

Remarque: Pour quitter la programmation et sauver le paramètre, appuyer sur bouton P pendant 5 secondes

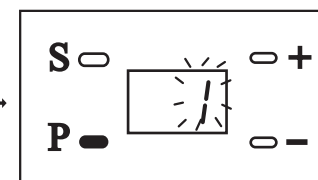
4.17 Fin de la programmation

Attention : cette étape finale doit être effectuée sinon les informations ne seront pas enregistrées.

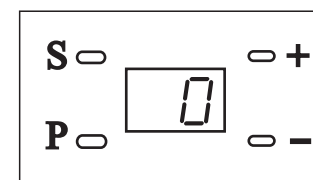
Il est possible de quitter la phase de programmation et d'enregistrer les données à chaque étape du menu fonctions de 4.7 à 4.17 dans le mode suivant :



Appuyer sur "P" dans une fonction quelconque de 1 à 9 jusqu'à l'affichage de la valeur configurée



Maintenir la touche "P" enfoncée pendant 5 secondes



Un bip suivi du "0" défilant indiquera que la procédure de programmation s'est achevée avec succès

4.18 Mémorisation et effacement des transmetteur

En référence à la sélection effectuée à la fonction 4.12 et concernant le type de décodage du récepteur, ROLLING CODE / FIX CODE, suivre la procédure indiquée pour la mémorisation des transmetteurs :

1. Mémorisation

- Appuyer sur le bouton S jusqu'à ce que s'affiche le "0"
- Relâcher le bouton S
- Appuyer sur la touche de l'émetteur à mémoriser
- Le "0" sur l'écran disparaît et la télécommande a été mémorisée
- Pour les transmetteurs suivantes (maximum 20) répéter la procédure pour chaque transmetteur

INDICATEUR SONORE BUZZER	SIGNIFICATION
1 Bip	Code mémorisé
2 Bips	Code déjà mémorisé
3 Bips	Mémoire pleine

2. Effacement d'une seule transmetteur

- Appuyer et maintenir enfoncée la touche P+S
- Appuyer sur la touche de la télécommande à effacer jusqu'à entendre le bip émis par la centrale
- Relâcher la touche de la télécommande
- Cette procédure effacera toutes les touches relatives à cette télécommande.

3. Effacement de toutes les transmetteur

- Couper l'alimentation 230 Vac
 - Appuyer sur le bouton S
 - Rebrancher au réseau 230 Vac en maintenant enfoncé le bouton S pendant 5 secondes jusqu'à l'émission des 2 bips de la centrale.
- Effacement d'une seule transmetteur

4. Memorisation du transmetteur au mur et allumage lumière de courtoisie.

- Appuyer sur le bouton S jusqu'à visualiser le "0"
- Relâcher le bouton S
- Appuyer une autre fois sur le bouton S jusqu'à faire clignoter le "0"
- Relâcher le bouton S
- Appuyer une autre fois le bouton du transmetteur que vous voulez mémoriser
- Le "0" sur l'écran disparaît et le code a été mémorisé.

N.B: la lumière de courtoisie restera activée pour 180 secondes; si vous appuyez encore sur le bouton d'allumage, le temps sera recalculé: on peut mémoriser seulement un transmetteur avec la fonction "lumière de courtoisie".

4.19 Dépannage

Dans ce paragraphe sont soulignés quelques dysfonctionnements qui peuvent survenir.

En même temps que l'affichage d'alerte sur l'écran, la lumière clignotante (si elle est connectée) vous avertira avec une séquence de deux clignotements rapides, une pause puis deux clignotements rapides

Problem	Causes	Solution
Le système automatique ne marche pas	1. La prise n'est pas bien insérée 2. Le fusible est grillé	1. Faites inspecter par un technicien 2. Demandez à un technicien de remplacer le fusible par un autre de même type
La portée de la télécommande est excessivement limitée	La batterie n'est pas suffisamment chargée	Remplacez la batterie par une batterie neuve de même modèle
La chaîne tourne mais la porte ne bouge pas	Le système de déverrouillage est dés-enclenché	Verrouillez l'embrayage tel qu'expliqué en 4.3
L'alarme reste active	Alarme : 2000 cycles d'opération	Déconnectez l'alimentation, puis rebranchez
La porte n'est pas en position lorsqu'on l'ouvre ou qu'on la ferme ou la porte ne fonctionne pas	Réglages incorrects	Refaire les réglages
La porte ne fonctionne pas correctement et la lettre « H » s'affiche sur l'écran	Problème de l'unité de contrôle dû à l'humidité	Séchez l'unité (nécessite l'aide d'un technicien)
Interruptions soudaines ou à-coups dans le système opérationnel et la lettre « F » s'affiche sur l'écran	1. Le ressort de traction n'est pas droit 2. Présence d'un obstacle 3 L'alimentation électrique n'est pas constante	1. Demandez à un technicien d'ajuster le ressort de traction. 2. Réglez la résistance au niveau adéquat jusqu'à ce que le « F » s'éteigne
Durant le fonctionnement, vous entendez un bruit de crissement	Manque de lubrifiant entre le guide et le chariot après une longue période d'utilisation	Lubrifiez correctement ou graissez le point de contact entre le guide et le chariot
La chaîne est détendue et fait du bruit	Détente de la chaîne due à une utilisation prolongée sans lubrification entre le guide et le chariot	Retendez la chaîne et lubrifiez-la. (voir point 4.1).

5 - ESSAI ET MISE EN SERVICE DE L'AUTOMATION

L'essai de l'installation doit être effectué par un technicien qualifié qui devra procéder aux essais requis par la norme de référence en fonction des risques présents, en vérifiant le respect des prescriptions

normatives, en particulier celles de la norme EN12445 indiquant les méthodes d'essai pour les automatismes relatifs aux portes et portails.

5.1 Essai

Tous les composants de l'installation doivent être testés en suivant les procédures indiquées dans les manuels d'instructions respectifs

Vérifier que les indications fournies au Chapitre 1 – Avertissements pour la sécurité aient été respectées.

Vérifier que le portail ou la porte puissent bouger librement une fois l'automation débloquée, qu'ils soient en équilibre et qu'ils restent donc immobiles lorsqu'ils sont laissés dans n'importe quelle position.

Vérifier que tous les dispositifs reliés fonctionnent correctement (cellules photo-électriques, bords sensibles, boutons d'urgence, autres) en effectuant des essais d'ouverture, de fermeture et d'arrêt du portail ou de la porte à l'aide des dispositifs de commande reliés (transmetteurs, touches, sélecteurs)

Procéder à la mesure de la force d'impact conformément à la norme EN12445 en réglant les fonctions de vitesse, force moteur et ralentissement de la centrale si les mesures ne sont pas satisfaisantes, jusqu'à obtention du réglage adapté.

5.2 Mise en service

Une fois l'essai de tous les dispositifs du système réussi (et non de seulement quelques-uns), il est possible de procéder à la mise en service.

Il est nécessaire de réaliser et de conserver pendant 10 ans le fascicule technique de l'installation, lequel devra contenir le schéma électrique, le dessin ou photo de l'installation, l'analyse des risques et les solutions adoptées, la déclaration de conformité du fabricant de tous les dispositifs reliés, le manuel d'instructions de tous les dispositifs et le programme d'entretien du système.

Apposer la plaque d'identification de l'automation sur laquelle figurent le nom du responsable de la mise en service, le numéro de matricule et l'année de construction ainsi que la marque CE directement sur le portail ou sur la porte.

Fixer une plaque indiquant les opérations nécessaires pour procéder au déblocage manuel du système.

Réaliser et remettre à l'utilisateur final la déclaration de conformité, les instructions et les avertissements destinés à l'utilisateur final ainsi que le programme d'entretien de l'installation.

S'assurer que l'utilisateur ait bien compris le fonctionnement automatique, manuel et de secours de l'automation.

Informé, également par écrit, l'utilisateur final des dangers et des risques résiduels.

ATTENTION - suite à la détection d'un obstacle, le portail ou la porte s'arrête en ouverture et la fermeture automatique est exclue. Pour reprendre le mouvement, il est nécessaire d'appuyer sur la touche de commande ou d'utiliser le transmetteur.

6 - APPROFONDISSEMENTS

6.1 Connexion du chargeur de batterie 900KBPK

Viper peut également fonctionner en absence de branchement au secteur en installant 900KBPK sans apporter aucune modification au système.

IMPORTANT : en utilisant le chargeur de batterie et les cellules photoélectriques, il est nécessaire de connecter l'alimentation des cellules photoélectriques aux connecteurs CH+ et CH-.

Séquence de branchement :

- Débranchez l'alimentation 230 Volts c.a.
- Connectez 900KBPK aux bornes CH+ and CH- .
- Re-branchez l'alimentation au secteur
- Les nouvelles batteries se chargent en environ 10 heures.

7 - INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS DESTINÉS À L'UTILISATION FINAL

Key Automation S.r.l. produit des systèmes pour l'automatisation de portails, portes de garage, portes automatiques, volets, barrières pour parkings et sur route. Key Automation n'est cependant pas le concepteur de votre automatisation, étant en revanche le résultat d'un travail d'analyse, d'évaluation, de choix de matériaux et de réalisation du système effectué par votre installateur de confiance. Chaque automatisation est unique et seul votre installateur possède l'expérience et le professionnalisme nécessaire pour exécuter une installation conforme à vos exigences, sûre et fiable dans le temps, et surtout réalisée dans les règles de l'art, c'est-à-dire en conformité avec les normes en vigueur. Même si l'automatisation en votre possession dispose du niveau de sécurité adapté requis par les normes, ceci n'exclut pas l'existence d'un « risque résiduel », soit la possibilité de génération de situations de danger, le plus souvent dues à un usage inconscient ou erroné. Ainsi, nous souhaitons fournir quelques conseils sur les comportements à adopter :

- Avant d'utiliser l'automatisation pour la première fois, demander à l'installateur d'expliquer l'origine des risques résiduels.

Conserver le manuel en cas de doute ultérieur et le consigner à l'éventuel nouveau propriétaire de l'automatisation.

- Un usage inconscient et impropre peut rendre l'automatisation dangereuse : ne pas commander le mouvement de l'automatisation si toute personne, animal ou objet se trouvent dans son champ d'action.

- Enfants : S'il est conçu de façon adaptée, un système d'automatisation garantit un degré de sécurité élevé, empêchant, grâce à ses dispositifs de détection, tout mouvement en présence de personnes ou d'objets. Ceci permet de garantir une activation toujours prévisible et sécurisée. Il est dans tous les cas recommandé, par prudence, d'interdire aux enfants de jouer à proximité du système et de ne pas laisser les transmetteurs à leur portée afin d'éviter toute activation involontaire.

- Anomalies : En cas de constat d'un comportement anormal de l'automatisation, couper l'alimentation électrique et procéder au déblocage manuel. Ne procéder à aucune réparation et demander l'intervention de votre installateur de confiance : pendant ce temps, le système peut fonctionner avec une ouverture non automatisée après avoir déblocqué le motoréducteur à l'aide de la clé de déblocage fournie en dotation.

- En cas de rupture ou d'absence d'alimentation : Dans l'attente de l'intervention de l'installateur ou du rétablissement de l'énergie électrique si le système ne dispose pas d'une batterie tampon, l'automatisation pourra être actionnée comme n'importe quel système d'ouverture non automatisé. Pour cela, il est nécessaire de procéder au déblocage manuel (unique intervention consentie à l'utilisateur sur l'automatisation).

Déblocage et mouvement manuel : avant d'effectuer cette opération, s'assurer que le déblocage n'ait lieu que lorsque le battant est arrêté.

- Entretien : Comme toute machine, l'automatisation a besoin d'un entretien périodique permettant une majeure durée de fonctionnement en toute sécurité. Définir un programme d'entretien à fréquence périodique avec l'installateur. Key Automation recommande une intervention tous les 6 mois pour un usage domestique normal, cependant cette fréquence peut varier en fonction de l'intensité d'usage. Toute intervention de contrôle, entretien et réparation doit être effectuée exclusivement par un personnel qualifié.

- Ne pas modifier le système et les paramètres de programmation et de réglage de l'automatisation : la responsabilité relève de l'installateur.

- L'essai, les entretiens périodiques et les éventuelles réparations doivent être documentés par la personne en charge de leur exécution et les documents doivent être conservés par le propriétaire de l'installation.

Les seules interventions tolérées pour l'utilisateur et que nous recommandons d'exécuter périodiquement consistent à nettoyer les verres des cellules photo-électriques et à retirer les éventuelles feuilles ou cailloux susceptibles de faire obstacle à l'automatisation. Pour éviter que quiconque ne puisse actionner le portail ou la porte, avant de procéder, ne pas oublier de bloquer le portail ou la porte et utiliser uniquement un chiffon légèrement humidifié à l'eau.

- Élimination : En fin de vie de l'automatisation, s'assurer que le démantèlement soit effectué par un personnel qualifié et que les équipements soient recyclés ou éliminés conformément aux normes locales en vigueur.

- Actionner la commande du portail ou de la porte (avec télécommande, sélecteur à clé, etc.). Si tout fonctionne correctement, le portail ou la porte s'ouvriront ou se fermeront normalement, sinon la lampe clignotante clignotera brièvement et la manœuvre ne sera pas effectuée.

Lorsque les dispositifs de sécurité sont hors service, il est nécessaire de procéder à la réparation de l'automatisation dans les plus brefs délais.

Remplacement de la pile de la télécommande : si votre radiocommande semble fonctionner moins bien avec le temps, ou si elle ne fonctionne plus, il pourrait simplement s'agir de l'épuisement de la pile (en fonction de l'usage, la pile peut fonctionner de quelques mois à plus d'un an). Il est possible de se rendre compte par le biais du voyant de confirmation de la transmission, lequel ne s'allumera pas ou seulement pendant un bref instant.

Les piles contiennent des substances polluantes : ne pas les jeter parmi les déchets communs, s'en remettre aux méthodes prévues par les règlements locaux.

Nous vous remercions d'avoir choisi keyautomation et vous invitons à visiter notre site internet www.keyautomation.it pour de plus amples informations.

1	Advertencias de seguridad	pág. 39
2	Introducción al producto	pág. 40
2.1	Descripción del producto	pág. 40
2.2	Composición	pág. 40
2.3	Modelos y características técnicas	pág. 41
2.4	Modelos y características técnicas	pág. 41
2.5	Lista cables necesarios	pág. 42
3	Comprobaciones preliminares	pág. 42
4	Instalación del producto	pág. 42
4.1	Montaje de la cadena en 3 partes	pág. 42
4.2	Conexión del cuerpo del motor a la guía	pág. 43
4.3	Fijación del cuerpo motor a la guía	pág. 43
4.4	Apertura manual de la puerta	pág. 43
4.5	Conexiones eléctricas	pág. 44
4.6	Visualización modalidad normal	pág. 44
4.7	Personalización de la instalación	pág. 44
4.8	Configuración de fin de carrera en fase de apertura	pág. 44
4.9	Configuración de fin de carrera en fase de cierre	pág. 45
4.10	Activación de aprendizaje de fuerza	pág. 45
4.11	Configuración del nivel de fuerza	pág. 45
4.12	Configuración de la modalidad de recepción	pág. 46
4.13	Programación función fotocélula	pág. 46
4.14	Configuración de la duración del cierre automático	pág. 46
4.15	Configuración alarma de 2000 ciclos de funcionamiento	pág. 46
4.16	Programación comando apertura	pág. 46
4.17	Fin de la programación	pág. 46
4.18	Memorización y eliminación de mandos a distancia	pág. 46
4.19	Resolución de averías	pág. 47
5	Ensayo y puesta en servicio	pág. 47
5.1	Ensayo	pág. 47
5.2	Puesta en servicio	pág. 47
6	Profundizaciones	pág. 48
6.1	Conexión cargador de baterías	pág. 48
7	Instrucciones y advertencias destinadas al usuario final	pág. 48
8	Declaración CE de conformidad	pág. 75

1 - ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

ATENCIÓN- para la seguridad de las personas es importante respetar estas instrucciones y conservarlas para usos futuros.

Lea las instrucciones detenidamente antes de efectuar la instalación.

La proyectación y la fabricación de los dispositivos que componen el producto, así como la información que contiene esta manual respetan las normativas vigentes sobre seguridad. No obstante esto, una instalación y una programación erróneas podrían causar heridas graves tanto a las personas que realizan el trabajo como a las que utilizarán la instalación. Por este motivo, durante la instalación, es importante seguir atentamente todas las instrucciones de este manual.

No lleve a cabo la instalación si tiene dudas de cualquier naturaleza y solicite las aclaraciones pertinentes al Servicio de asistencia Key Automation.

Según la legislación Europea la realización de una puerta o una cancela automática debe respetar las normas previstas por la Directiva 2006/42/CE (Directiva de máquinas) y, en particular, las normas EN 12445, EN 12453, EN 12635 y EN 13241-1, que permiten declarar la conformidad de la automatización.

En consideración a esto, la conexión definitiva de la automatización a la red eléctrica, el ensayo de la instalación, su puesta en servicio y la mantenimiento periódica deben ser realizados por personal calificado y con experiencia, respetando las instrucciones que aparecen en el cuadro "Ensayo y puesta en servicio de la automatización".

Además, deberá encargarse de establecer también las pruebas previstas en función de los riesgos presentes y deberá comprobar que se respete cuanto prevén las leyes, normativas y reglamentos: especialmente el respeto de todos los requisitos de la norma EN 12445 que establece los métodos de prueba para la comprobación de los automatismos para puertas y cancelas.

ATENCIÓN- antes de empezar con la instalación, realice los siguientes análisis y comprobaciones:

Compruebe que todos los dispositivos destinados a la automatización sean adecuados a la instalación que se debe realizar. Respecto a esto, compruebe con especial atención los datos que aparecen en el capítulo "Características técnicas". No lleve a cabo la instalación si siquiera solo uno de estos dispositivos no es adecuado al uso.

Compruebe que los dispositivos del kit son suficientes para garantizar la seguridad de la instalación y su funcionalidad.

Lleve a cabo un análisis de los riesgos que incluya la lista de los requisitos esenciales de seguridad que aparecen en el anexo I de la Directiva de máquinas, indicando las soluciones adoptadas. El análisis de los riesgos es uno de los documentos que constituyen el fascículo técnico de la automatización. Debe rellenarlo un instalador profesional.

Considerando las situaciones de riesgo que pueden darse durante las fases de instalación y uso del producto es necesario instalar la automatización observando las siguientes advertencias:

No modifique ninguna parte de la automatización, únicamente aquellas previstas en este manual. Operaciones de este tipo solo pueden originar malos funcionamientos. El constructor declina cualquier responsabilidad por daños que se derive de productos modificados arbitrariamente;

Evite que las partes de los componentes de la automatización puedan sumergirse en agua u otras sustancias líquidas. Durante la instalación evite que los líquidos penetren dentro de los dispositivos presentes;

Si alguna sustancia líquida penetra en las partes de los componentes de la automatización, desconecte inmediatamente la alimentación eléctrica y diríjase al Servicio de asistencia Key Automation. El uso de la automatización en tales condiciones puede originar situaciones peligrosas;

No coloque los componentes de la automatización cerca de fuentes de calor ni los exponga a llamas. Semejantes acciones pueden dañarlos y causar malos funcionamientos, incendios o situaciones peligrosas;

Todas las operaciones que requieran la apertura de la cubierta de protección de los componentes deben realizarse con la central desconectada de la red de alimentación eléctrica. Si el dispositivo de desconexión no está a la vista, coloque un cartel con el siguiente aviso: "SE ESTÁN LLEVANDO A CABO TRABAJOS DE MANTENCIÓN";

La central debe estar conectada a una línea de alimentación eléctrica dotada de puesta tierra de seguridad;

El producto no puede considerarse un sistema de protección contra la intrusión eficaz. Si desea protegerse eficazmente, es necesario integrar la automatización con otros dispositivos;

El producto puede utilizarse exclusivamente tras la "puesta en servicio" de la automatización, como se especifica en el parágrafo "Ensayo y puesta en servicio de la automatización";

Hay que prever en la red de alimentación de la instalación un dispositivo de desconexión con una distancia de apertura de los contactos que permita la desconexión completa en las condiciones que dicta la categoría de sobretensión III;

Para la conexión de tubos rígidos y flexibles o pasacables utilice empalmes adecuados al grado de protección IP55 o superior;

La instalación eléctrica aguas arriba de la automatización debe responder a las normativas vigentes y llevarse a cabo a la perfección;

Se aconseja utilizar un botón de emergencia e instalarlo en las cercanías de la automatización (conectado a la entrada STOP de la tarjeta de control) para que sea posible la detención inmediata de la cancela o de la puerta en caso de peligro;

Este dispositivo no está destinado a personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia o conocimientos, a menos que estén bajo la vigilancia o que hayan recibido instrucciones respecto al uso del dispositivo de una persona que vele por su seguridad;

Vigile a los niños para cerciorarse de que no jueguen con el aparato;

ATENCIÓN - El material del embalaje de todos los componentes de la automatización debe tirarse respetando totalmente la normativa presente a nivel local.

ATENCIÓN- Los datos e informaciones que se indican en este manual son susceptibles de sufrir modificaciones en cualquier momento y sin previo aviso por parte de Key Automation S.r.l.

2 - INTRODUCCIÓN AL PRODUCTO

2.1 - Descripción del producto

Viper es un motorreductor electromecánico irreversible adecuado para automatizar puertas basculantes hasta 14 m² y seccionales hasta 16 m².
Viper está equipado con un encoder, central de transmisor y receptor a 1 canal integrados.




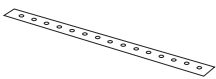
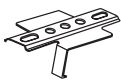
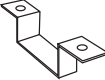
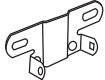








El receptor tiene la posibilidad de seleccionar descodificación radio fix o rolling code.

La guía está pre-montada de cadena, de pieza única o de tres piezas.

2.2 Composición

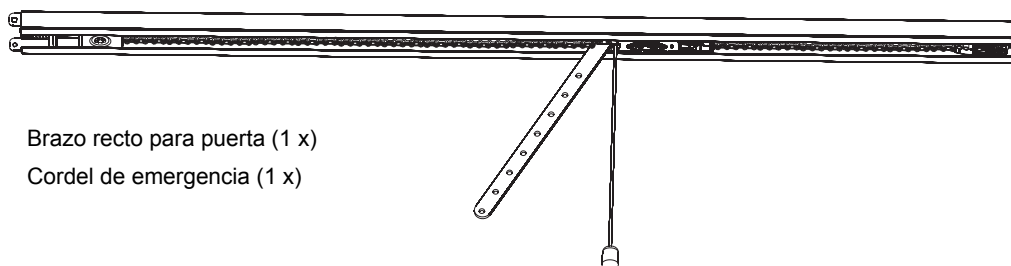
El sistema de automatización para puertas de garaje se entrega en dos cajas que incluyen el paquete del sistema de automatización y el del ensamblaje de la guía como se muestra a continuación.

Paquete del sistema de automatización

Característica	Nombre	Cdad
	Sistema de automatización	1
	Manual	1
	Brazo curvo para puerta	1
	Perfil de montaje	2
	Soporte	1
	Brida en "U"	3
	Brida de sostén	1
	Brida puerta	1
Paquete de dispositivos de fijación varios		
6x15 Tornillo autorroscante de cabeza hexagonal  (8x) 6x80 Tornillo con tuerca hexagonal  (1x)		
8x25 Perno bisagra  (1x) 3x20 Pasador partido  (1x) Anillo de desviación lateral  (1x)		
6x80 Taco de expansión  (6x) 8x20 Tornillo con tuerca hexagonal  (4x)		

Paquete de la guía

Guía pre-montada de 3 piezas o pieza única



Guía (1 x)

Brazo recto para puerta (1 x)

Cadena (1 x)

Cordel de emergencia (1 x)

Carro (1 x)

2.3 Modelos y características técnicas

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	POTENCIA	GUIA
SEZ7U	Para puerta seccional hasta 10 m ² con motor 24 Vdc y central con receptor integrado	700Nm	a cadena pre-ensambalda 3320 mm en una pieza única
SEZ7	Para puerta seccional hasta 10 m ² con motor 24 Vdc y central con receptor integrado	700Nm	a cadena 3320 mm tres piezas con conectores rápidos
SEZ12U	Para puerta seccional hasta 16 m ² con motor 24 Vdc y central con receptor integrado	1200Nm	a cadena pre-ensambalda 3320 mm en una pieza única
SEZ12	Para puerta seccional hasta 16m ² con motor 24 Vdc y central con receptor integrado	1200Nm	a cadena 3320 mm tres piezas con conectores rápidos
SEZ124	Para puerta seccional hasta 16 m ² con motor 24 Vdc y central con receptor integrado	1200Nm	a cadena pre-ensambalda 4000 mm en una pieza única

DATOS TÉCNICOS	SEZ7U/SEZ7	SEZ12U/SEZ12 SEZ124
Alimentación	24 Vdc	24 Vdc
Potencia absorbida	100 W	160 W
Absorción motor	4,16 A	6,66 A
Grado de protección	IP 43	IP 43
Fuerza	700 N	1200 N
Velocidad	11 cm/s	11 cm/s
Recorrido	2,8 m	2,8/3,5 m
Bombilla	25 W (1x) E14	25 W (1x) E14
Tamaño máximo portón	10 m ²	16 m ²
Ciclo de trabajo	60 %	60 %
Temperatura de funcionamiento	-20° + 55° °C	-20° + 55° °C
Peso	10,5 Kg	11 Kg

Accesorios de potencia de salida 24/800 mA

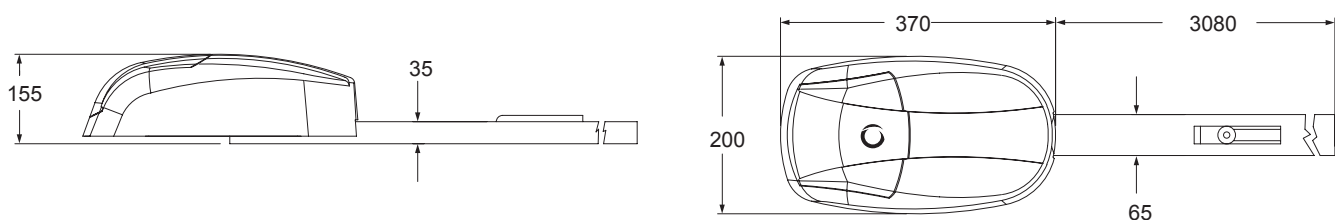
LÍMITES DE EMPLEO		
Seccional	Basculante desbordante	Basculante no desbordante
SEZ7		
H max=2,7m m ² max=10m ²	H max=3m m ² max=9m ²	H max=2,5m m ² max=9m ²
SEZ12		
H max=2,7m m ² max=16m ²	H max=3m m ² max=14m ²	H max=2,5m m ² max=14m ²
SEZ124		
H max=3,4m m ² max=16m ²	H max=3,4m m ² max=14m ²	H max=3,2m m ² max=14m ²

2.4 Especificaciones técnicas

Modelo y uso aconsejado - Guía y dimensiones disponibles

Modelo	Voltaje (V)	Superficie de la puerta (m ²)	Longitud total	Carrera de la guía	Altura de la puerta durante la apertura	Diferencia temperatura ambiente (°C)
SEZ7U	190-240	<=10	3320 mm (1x3m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ7	190-240	<=10	3320 mm (3x1,1m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ12U	190-240	<=16	3320 mm (1x3m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ12	190-240	<=16	3320 mm (3x1,1m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ124	190-240	<=16	4000 mm (1x4m)	3400 mm	<3400 mm	-20+55

Los datos indicados puede que se modifiquen de acuerdo con el deslizamiento y el equilibrado de la puerta y del tipo de guía que se utiliza.



2.5 Lista cables necesarios

En la instalación típica los cables necesarios para las conexiones de los varios dispositivos se indican de la tabla lista de cables.

Los cables utilizados deben adecuarse al tipo de instalación; por ejemplo se aconseja un cable tipo H03VV-F para instalaciones en ambientes interiores o H07RN-F si la instalación es en el exterior.

TABLA LISTA CABLES

Conexión	de 1 a 10m	de 10 a 20m	de 20 a 30m
Línea eléctrica de alimentación	3 x 1,5 mm ²	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
Luz intermitente	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²
Fotocélulas transmisoras	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²
Fotocélulas receptoras	4 x 0,5mm ²	4 x 0,5mm ²	4 x 0,5mm ²
Selector de llave	3 x 0,5 mm ²	3 x 0,5 mm ²	3 x 0,5 mm ²
Bordes fijos	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Bordes móviles	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Antena cable blindado tipo RG58	Cable blindado tipo RG58 máx. 10m		

3 - COMPROBACIONES PRELIMINARES

Antes de instalar el producto compruebe y controle los siguientes puntos:

- Compruebe que la cancela o la puerta sean aptos para la automatización
- El peso y la dimensión de la cancela o de la puerta deben estar dentro de los límites de uso especificados por la automatización en la que se instala el producto.
- Compruebe la presencia y la solidez de las paradas mecánicas de seguridad de la cancela o de la puerta.
- Compruebe que la zona de fijación del producto no se inunde
- Condiciones de acidez o salinidad elevadas o que haya fuentes de calor cercanas que pudieran causar mal funcionamientos del producto
- En caso de condiciones climáticas extremas (por ejemplo en presencia de nieve, hielo, excursión térmica o temperaturas elevadas)

podrían aumentar las fricciones y, por tanto, la fuerza necesaria para el movimiento y el arranque inicial podrían ser superiores a los necesarios en condiciones normales.

- Compruebe que el movimiento manual de la cancela o de la puerta sea fluido y que no haya zonas de mayor fricción o riesgo de descarrilamiento.

Compruebe que la cancela o la puerta estén en equilibrio y permanezcan detenidas sea cual sea la posición en la que se las deje.

- Compruebe que la línea eléctrica a la se conectará el producto cuente con puesta a tierra de seguridad y esté protegida por un dispositivo magnetotérmico y diferencial

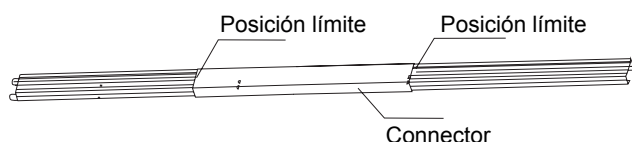
– Hay que prever en la red de alimentación de la instalación un dispositivo de desconexión con una distancia de apertura de los contactos que permita la desconexión completa en las condiciones que dicta la categoría de sobretensión III.

- Compruebe que todo el material utilizado por la instalación esté conforme a las normativas vigentes

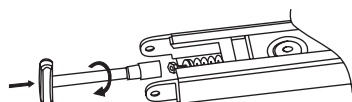
4 - INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

4.1 Montaje de la cadena en 3 partes

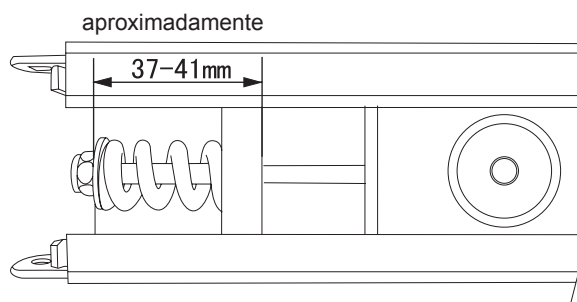
1. Alinee las tres guías
2. Desplace el conector al centro de la guía y entre los límites de posición, repita para el segundo conector



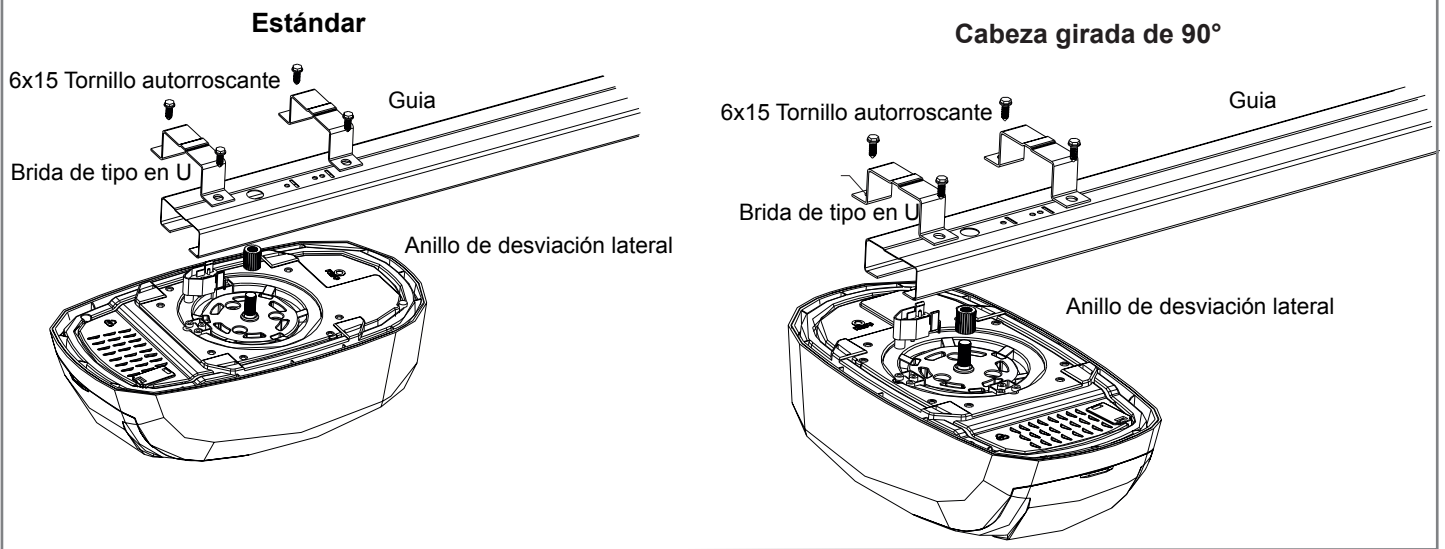
3. Apriete la tuerca con una llave de tubo Ø 13



4. Regule la tensión de la cadena según se indica en el esquema. Para obtener una regulación correcta, asegúrese de que durante el desplazamiento de la puerta la cadena no se salga de la guía (demasiado floja) y que no tienda a arquear la guía (demasiado tensada)

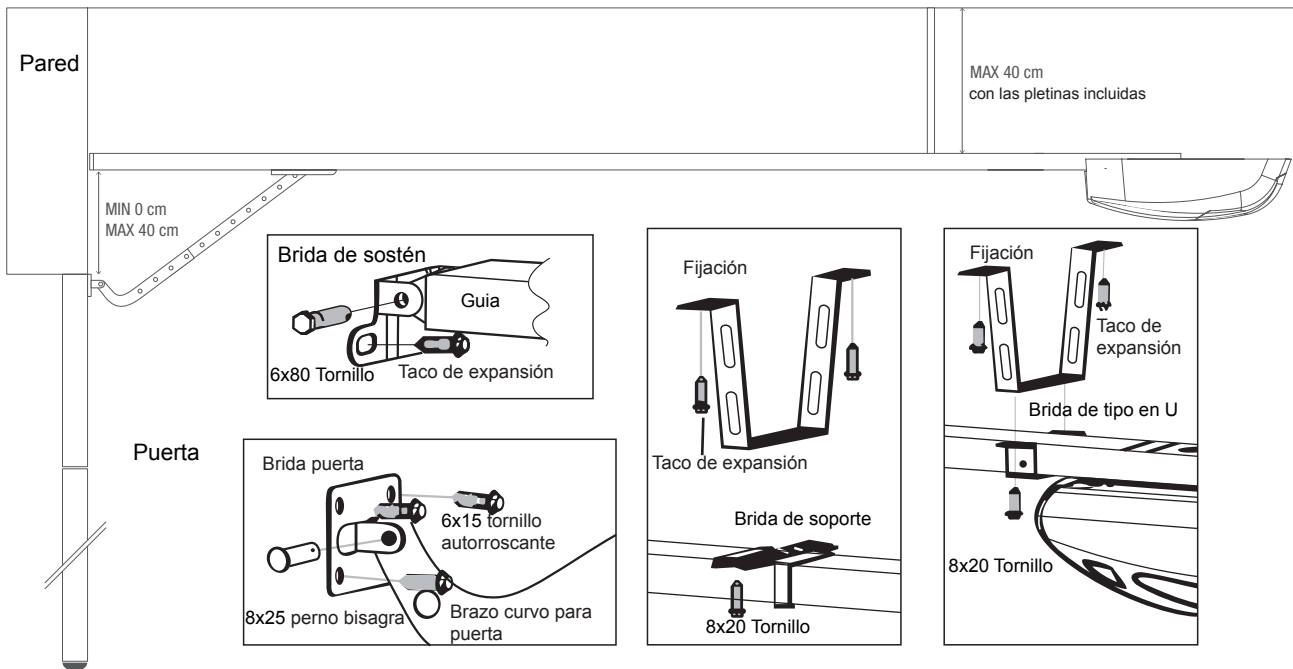


4.2 Conexión del cuerpo del motor a la guía

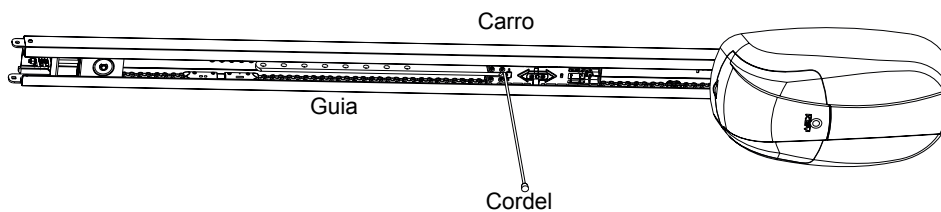


4.3 Fijación del cuerpo motor a la guía

coloque la guía según se indica en la figura



4.4 Apertura manual de la puerta



En caso de interrumpirse la corriente

- (1). Si la puerta está en posición cerrada:
Tire del cordel y desbloquee el acoplamiento de embrague para permitir que la puerta se levante con facilidad.
- (2). Si la puerta está en posición abierta:
Tire del cordel una sola vez para permitir que la puerta descienda hacia la posición de cierre.

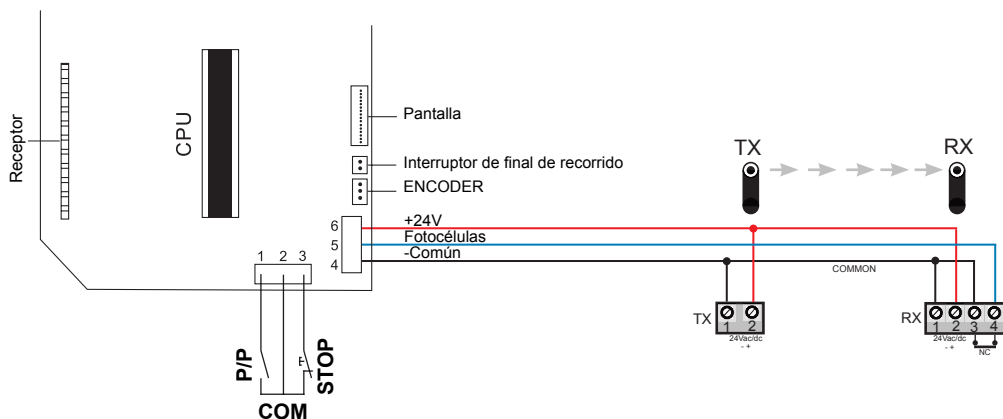
4.5 Conexiones eléctricas

ATENCIÓN - Antes de realizar las conexiones controlar que la central no esté alimentada

Esquema de cableado fotocélula, conexión seguridad STOP y transmisor paso paso P/P

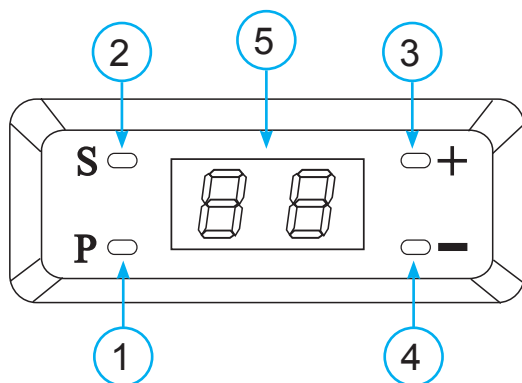
El Contacto de STOP emergencia se deberá conectar entre núm. 2 e núm. 3 (CONTACTO NORMALMENTE CERRADO NC)

El Contacto de paso paso P/P se deberá conectar entre núm. 2 e núm. 1 (CONTACTO NORMALMENTE ABIERTO NA)



4.6 Visualización modalidad normal

En "MODALIDAD NORMAL", es decir cuando se alimenta el sistema, la pantalla LCD de 2 cifras gira y después de 30 segundos se apaga



Descripción de los transmisores

- 1- P tecla funciones
- 2- S tecla adquisición transmisors a distancia
- 3- + Tecla regulación aumenta parámetros
- 4- - Tecla regulación disminuye parámetros
- 5- Pantalla de indicador de funciones

4.7 Personalización de la instalación

Programación

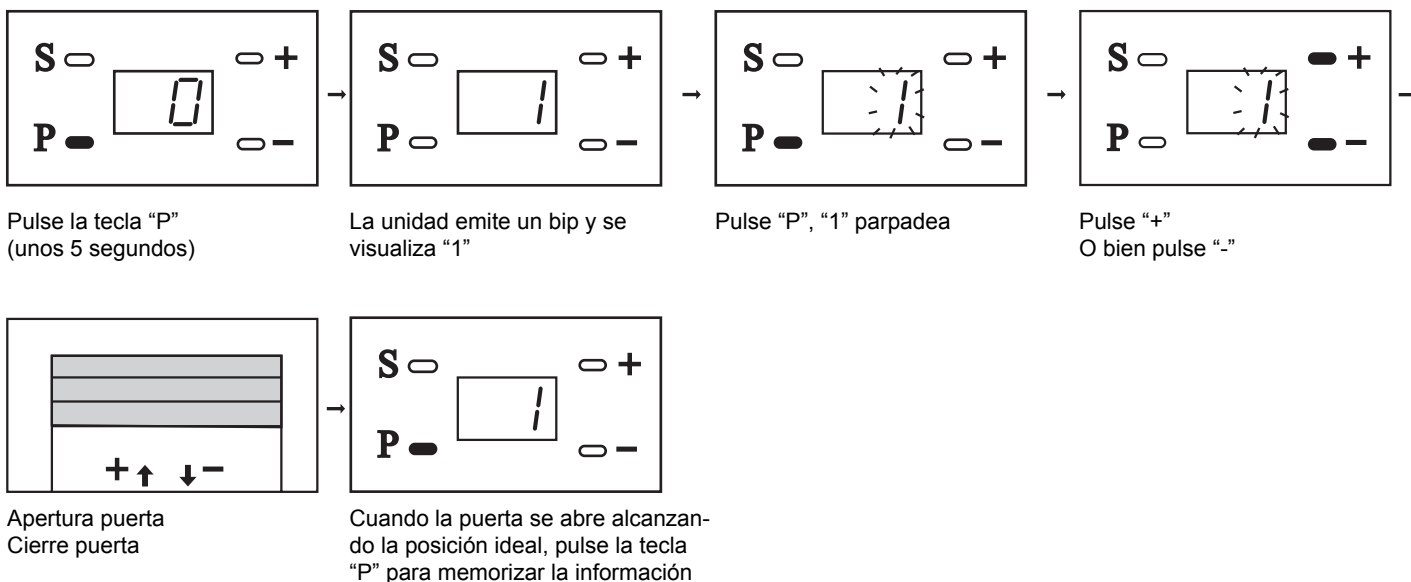
Preparación A. Mueva delicadamente la puerta para accionar el carro de modo que el sistema de automatización pueda guiar la puerta

B. Conecte la alimentación; la luz se enciende, la unidad "suena" una vez y la pantalla indica "0" en ciclos.

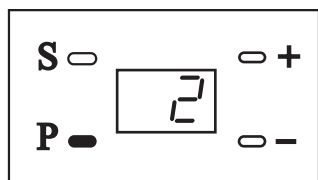
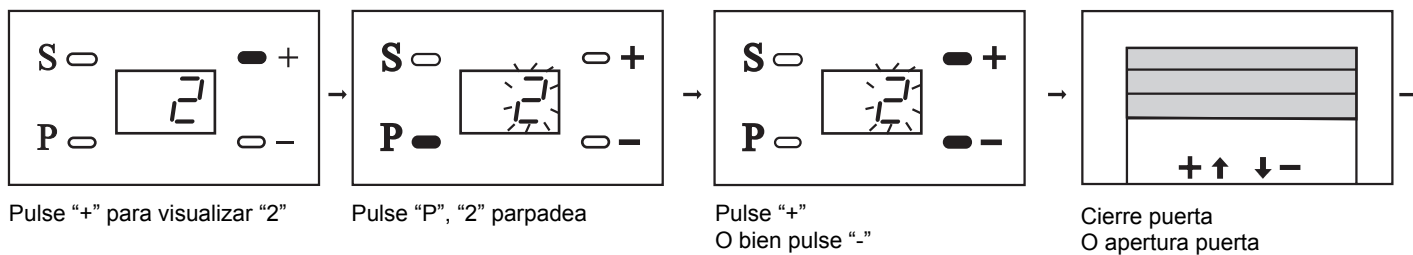
Atención: Si la programación no se concluye, la configuración se borrará automáticamente. Si se ha programado una información errónea, desconecte la alimentación y vuelva a conectarla según lo indicado a continuación

4.8 Configuración de fin de carrera en fase de apertura

Nota: la información memorizada no tiene efecto si se utiliza este procedimiento para configurar e fin de carrera en fase de cierre



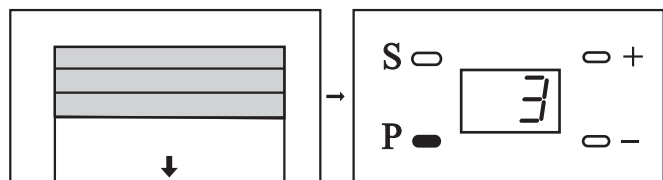
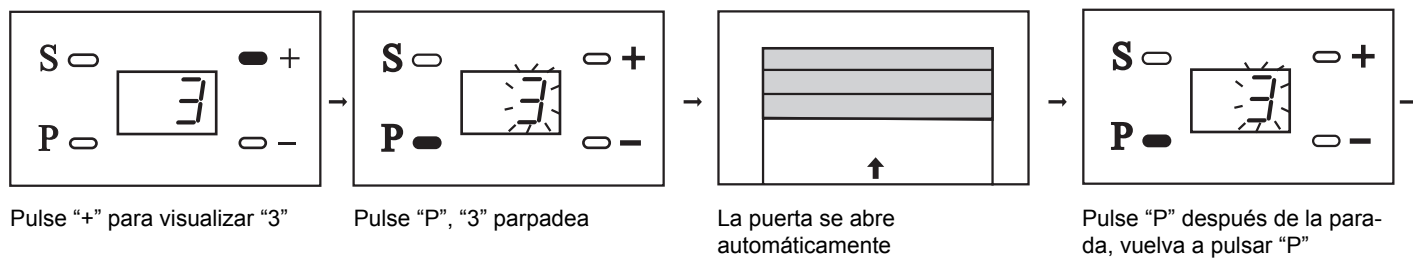
4.9 Configuración de fin de carrera en fase de cierre



Cuando la puerta se cierre alcanzando la posición ideal, al cabo de 2 segundos pulse la tecla "P" para memorizar la información.

Atención! Con fin de no detectar falsos obstáculos en cierre durante el funcionamiento normal se aconseja de no forzar el cierre cuando la puerta ha tomado contacto con el suelo.

4.10 Activación de aprendizaje de fuerza

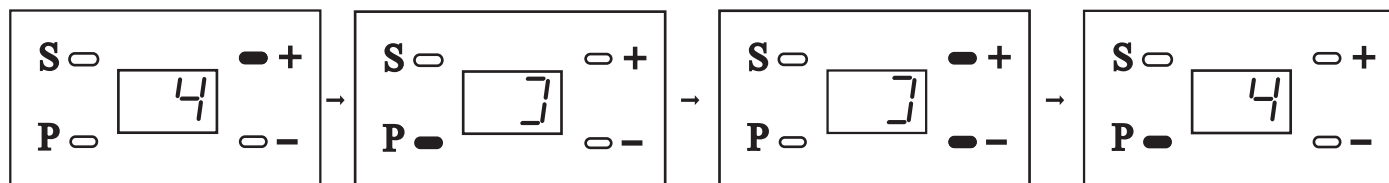


Cierre de la puerta

Pulse "P" para memorizar la información

4.11 Configuración del nivel de fuerza

NOTA: para salir de la programación y salvar el parámetro pulsar P por 5 segundos.



Alta

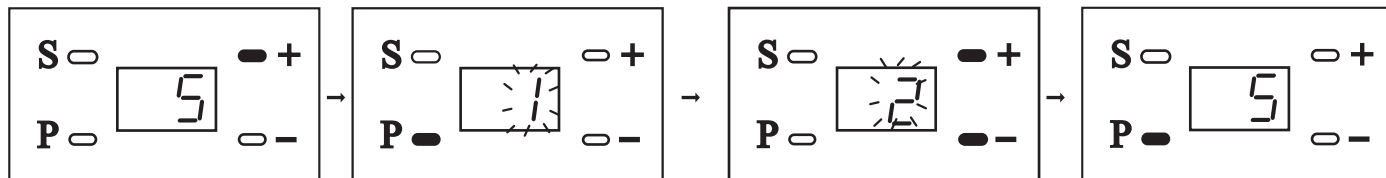
Nivel de fuerza

Baja

Después de haber modificado el nivel de fuerza, accione la puerta durante un ciclo completo antes de utilizada. Después de la nueva configuración el primer ciclo sirve para aprender la fuerza nueva, que durante este ciclo resulta muy elevada.

4.12 Configuración de la modalidad de recepción

La central de transmisor está preparada para el control radio de todos los transmisores Key Automation.

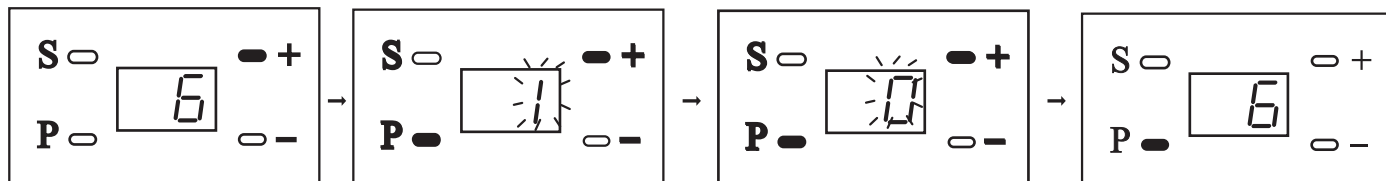


Pulse "+" para visualizar "5" → Pulse "P"; en la pantalla, "1" parpadea, para indicar que la descodificación de la señal de radio seleccionada es ROLLING CODE (preconfiguración de fábrica); si se selecciona en la pantalla 2, la descodificación de la señal de radio seleccionada es FIX CODE → Pulse "+" o "-", para seleccionar el tipo de descodificación deseado → Pulse la tecla "P" para visualizar "5" y memorizar la configuración.

NOTA: para salir de la programación y salvar el parámetro pulsar P por 5 segundos.

4.13 Programación función fotocélula

(Configurada por defecto en "0")



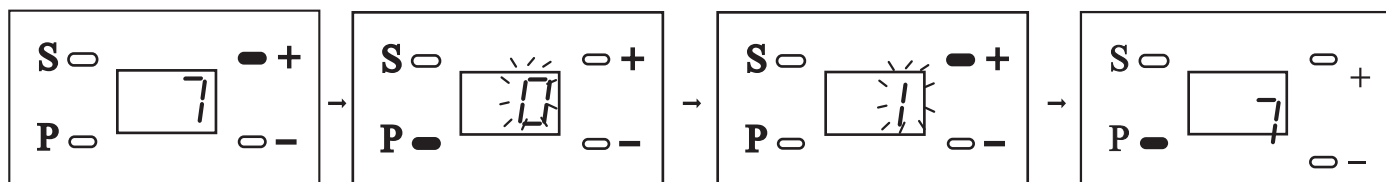
Pulse "+" para visualizar "6" → Pulse "+", aparece 1 para indicar que la fotocélula está activa para apertura → Pulse "P", aparece 0 para indicar que la fotocélula no está activa para apertura (preconfiguración de fábrica) → Pulse de nuevo "P" para memorizar la configuración

Por medio de esta función, con la puerta cerrada con la fotocélula interrumpida, se puede habilitar o deshabilitar el comando de apertura.

NOTA: para salir de la programación y salvar el parámetro pulsar P por 5 segundos.

4.14 Configuración de la duración del cierre automático

(Configurada por defecto en "off")



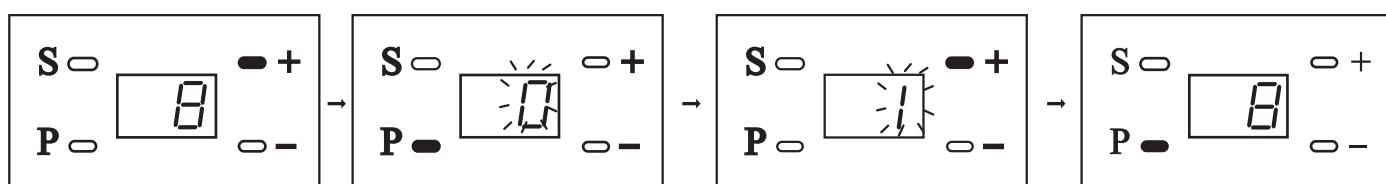
Pulse "+" para visualizar "7" → Pulse "P" para visualizar '0', la función no está activa (preconfiguración de fábrica) → Pulse "+" para visualizar "1" y activar la función; la duración del cierre automático es de 5 segundos → Pulse la tecla "P" para visualizar "7" y salir del programa según el manual después de haber seleccionado la duración del cierre automático de la puerta.

Valor	0	1	2	3	4	5	6	7	8
Tiempo	Desactivado	5 sec	10 sec	20 sec	30 sec	60 sec	120 sec	180 sec	240 sec

NOTA: para salir de la programación y salvar el parámetro pulsar P por 5 segundos.

4.15 Configuración alarma de 2000 ciclos de funcionamiento

(Configurada por defecto en «off»)



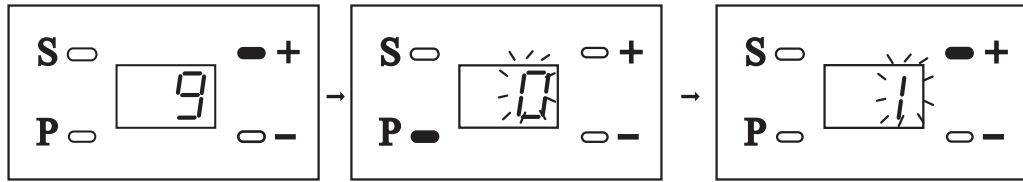
Pulse "+" para visualizar "8" → Pulse «P», aparece 0 para indicar que la función no está activa (preconfiguración de fábrica) → Pulse «+», aparece 1 para indicar que la función está activa → Pulse de nuevo «P» para memorizar la configuración

Apagado de la alarma acústica: desconecte la alimentación y vuelva a conectarla o pulse la tecla de control de la puerta durante 5 segundos.

NOTA: para salir de la programación y salvar el parámetro pulsar P por 5 segundos.

4.16 Programación comando apertura

Es posible cambiar el funcionamiento del comando abrir/stop/cerrar solo durante la apertura



Pulse «+» para visualizar «9»

Pulse «P», se muestra «0» para indicar que el comando paso a paso tiene la función abrir/stop/cerrar (preconfiguración de fábrica)

Pulse «+», aparece «1» Para indicar que el comando de paso a paso puede solo abrir

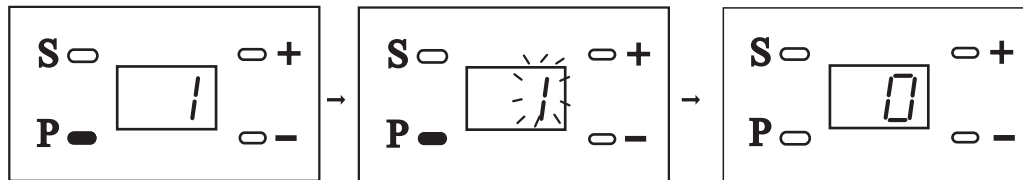
Por medio de la habilitación de esta función, el comando P/P permite la apertura aceptando solo la reapertura durante el cierre.
Con función «7=1» (cierre automático habilitado), con cada comando se actualiza el tiempo de cierre automático
Con función «7=0» (cierre automático no habilitado), con la puerta abierta es posible volver a cerrar por medio de un comando paso a paso

NOTA: para salir de la programación y salvar el parámetro pulsar P por 5 segundos.

4.17 Fin de la programación

Atención: efectúe este paso final; en caso contrario las informaciones no quedarán memorizadas.

Es posible abandonar la fase de final de programación desde cualquier opción de las funciones del menú, de 4.7 a 4.17, según la siguiente modalidad:



Pulse «P» en cualquier función de 1 a 9 hasta que se muestre el valor programado

Mantenga presionada la tecla «P» durante 5 segundos

Un bip seguido por «0» corredera indicará que el procedimiento de programación ha concluido con éxito

4.18 Memorización y eliminación de mandos a distancia

Según la selección realizada para la función F-5 acerca del tipo de descodificación del receptor, ROLLING CODE / FIX CODE, siga el procedimiento indicado para la memorización de los transmisores a distancia:

1. Memorización

- Pulse el botón S hasta que aparezca el «0»
- Suelte el botón S
- Pulse la tecla del transmisor que desea memorizar
- El «0» desaparece de la pantalla; el mando distancia ha sido memorizado
- Para los siguientes transmisores a distancia (máximo 20), repita la operación para cada uno de ellos

INDICADOR ACÚSTICO ZUMBADOR	SIGNIFICADO
1 Bip	Código memorizado
2 Bip	Código ya memorizado
3 Bip	Memoria llena

2. Eliminación de un solo transmisor a distancia

- Pulse y mantenga pulsado el botón P+S
- Pulse la tecla del transmisor a distancia que se desea eliminar hasta que la central emita el bip.
- Suelte la tecla del transmisor a distancia
- Este proceso eliminará todas las teclas correspondientes a ese transmisor a distancia

3. Eliminación de todos los transmisores a distancia

- Desconecte la alimentación de red 230V ca
- Pulse el botón S
- Vuelva a conectar la tensión de red 230V ca manteniendo pulsado el botón S durante 5 segundos, hasta que la central emita 2 bips. **4.**

4. Memorización del emisor a muro y para encender la luz de cortesía

- Pulsar el pulsante S hasta la visualización del «0»
- Soltar el pulsante S
- Pulsar nuevamente el pulsante S hasta hacer de destelle el «0»
- Soltar el pulsante S
- Para el encendido de la luz pulsar el pulsante del emisor a memorizar
- El «0» en el display desaparecerá y el código estará memorizado

N.B: La luz de cortesía permanecerá activa por 180 segundos; en el caso venga pulsado de nuevo el botón de encendido el tiempo vendrá re-calculado: es posible memorizar un solo emisor con la función encendido de luz de cortesía.

4.19 Resolución de averías

En este párrafo se enumeran algunas anomalías de funcionamiento que se pueden presentar.

Además de la señal en la pantalla, la luz intermitente (si conectada) señala la situación de error mediante una secuencia de dos parpadeos breves-pausa-dos parpadeos breves.

Avería	Causas	Solución
El sistema de automatización no funciona	1. Falta alimentación hacia el sistema 2. El fusible está quemado	1. Efectúe la comprobación con la ayuda de un técnico 2. Sustituya el fusible por otro del mismo tipo con la ayuda de un técnico
La distancia del transmisor a distancia es demasiado limitada	La pila no tiene suficiente carga	Cambie la pila por otra nueva del mismo modelo
La cadena gira pero la puerta no se mueve	El desbloqueo podría haberse desenganchado	Enganchar el desbloqueo de acuerdo con el 4.3
La alarma sigue sonando	Alarma 2000 ciclos de funcionamiento	Desactivar la alimentación, vuelva a restablecerla
La puerta no está en la posición adecuada cuando está abierta o cerrada, o no funciona	Error de configuración	Vuelva a efectuar la programación
La puerta no funciona correctamente y en la pantalla aparece "H"	Avería de la central causado por humedad	Secar la unidad (pedir intervención de un técnico)
Interrupción repentina o a saltos del sistema de funcionamiento, y en la pantalla aparece "F" La luz de cortesía parpadea durante la maniobra y queda encendida a final del ciclo.	1. La puerta no está equilibrada 2. Presencia de un obstáculo 3. La alimentación no es estable	1. Regule el muelle de equilibrado con la ayuda de un técnico. 2. Regule el parámetro 4.10 configuración del nivel de fuerza adecuado hasta que "F" desaparezca
Durante el funcionamiento se emite un sonido estridente	Falta de lubricante entre la guía y en el desbloqueo después de un largo periodo de uso	Lubrique adecuadamente o encere el punto que se encuentra entre la guía y el desbloqueo
La cadena se ha aflojado y hace ruido	Aflojamiento de la cadena a causa de un uso prolongado sin lubricante entre la guía y el desbloqueo	Tense la cadena y lubríquela. (véase punto 4.1).

5 - ENSAYO Y PUESTA EN SERVICIO DE LA AUTOMATIZACIÓN

El ensayo de la instalación debe realizarlo un técnico calificado el cual deberá llevar a cabo las pruebas requeridas por la normativa de referencia en función de los riesgos presentes, comprobando

el respeto de cuanto prevén las normativas, especialmente la EN12445, que indica los métodos de prueba para las automatizaciones de puertas y cancelas.

5.1 Ensayo

Hay que someter a ensayo a todos los componentes de la instalación, siguiendo el procedimiento que se indica en los correspondientes manuales de instrucciones.

Compruebe que se respetan las indicaciones del Capítulo 1 – Advertencias para la seguridad

Compruebe que la cancela o la puerta se puedan mover libremente al desbloquear la automatización y que estén en equilibrio y permanezcan detenidas sea cual sea la posición en la que se las deje. Compruebe el correcto funcionamiento de todos los dispositivos

conectados (fotocélulas, bordes sensibles, botones de emergencia, otros) efectuando las pruebas de apertura, cierre y detención de la cancela o de la puerta mediante los dispositivos de control conectados (transmisores, botones, selectores)

Efectúe las mediciones de la fuerza de impacto tal y como prevé la normativa EN12445; en el caso de no obtener con las mediciones los resultados deseados regule las funciones de velocidad, fuerza motora o deceleraciones de la central hasta encontrar la configuración adecuada.

5.2 Puesta en servicio

Tras haber probado todos (y no algunos) los dispositivos de la instalación se puede proceder a su puesta en servicio.

Será necesario realizar y conservar durante 10 años el fascículo técnico de la instalación que deberá contener el esquema eléctrico, el dibujo o foto de la instalación, el análisis de los riesgos y las soluciones adoptadas, la declaración de conformidad del fabricante de todos los dispositivos conectados, el manual de instrucciones de cada dispositivo y el plan de mantenimiento de la instalación.

Fije en la cancela o la puerta una placa con los datos de la automatización, el nombre del responsable de la puesta en servicio, el número de matrícula y el año de construcción, la marca CE

Fije una placa que indique las operaciones necesarias para desbloquear la instalación manualmente

Realice y entregue al usuario final la declaración de conformidad, las instrucciones y advertencias de uso para el usuario final y el plano de mantenimiento de la instalación

Asegúrese de que el usuario haya comprendido el correcto funcionamiento automático, manual y de emergencia de la automatización.

Informe también por escrito al usuario final de los peligros y riesgos todavía presentes

ATENCIÓN - tras la detección de un obstáculo, la cancela o puerta se detiene en apertura y se excluye el cierre automático; para retomar el movimiento se debe pulsar el botón de control o utilizar el transmisor.

6 - PROFUNDIZACIONES

6.1 Conexión cargador de batería 900KBPK

Una instalación 900SEZ-700/1200 puede funcionar incluso en ausencia de tensión de red, simplemente, instalando el kit 900KBPK todo ello sin efectuar ninguna modificación en la instalación.

IMPORTANTE : Con el uso del cargador de batería y la presencia de la fotocélula es necesaria la conexión de la alimentación de la fotocélula con los bornes CH+ y CH-.

Secuencia de conexión:

- Quite alimentación 230Vac
- Conecte el módulo 900KBPK con los bornes CH+ y CH- .
- Restablezca la tensión de red.
- Las baterías nuevas alcanzarán la carga después de unas 10 horas.

7- INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DESTINADAS AL USUARIO FINAL

Key Automation S.r.l. produce sistemas para la automatización de cancelas, puertas de garaje automáticas, cerraduras electrónicas, barreras para aparcamientos y carreteras. Key Automation no es el productor de su automatización, que es el resultado de una obra de análisis, valoración, selección de materiales y realización de la instalación llevada a cabo por su instalador de confianza. Cada automatización es única y solo su instalador posee la experiencia y la profesionalidad necesarias para realizar una instalación de acuerdo con sus exigencias, segura y fiable a lo largo de los años y, sobre todo, realizada a la perfección y de acuerdo con las normativas en vigor. Incluso si su automatización satisface el nivel de seguridad requerido por las normativas, no se excluye la existencia de un "riesgo residual", esto es la posibilidad de que se puedan generar situaciones peligrosas debidas, normalmente, a un uso inconsciente o erróneo; por este motivo deseamos darle algunos consejos sobre el comportamiento que hay que seguir:

- Antes de utilizar por primera vez la automatización, pida al instalador que le explique el origen de los riesgos residuales. Conserve el manual para consultar cualquier duda que le pueda surgir en un futuro y entrégueselo al nuevo propietario de la automatización, si esta cambia de manos.

- Un uso inconsciente e impropio de la automatización puede hacer que esta sea peligrosa: no accione el movimiento de la automatización si en su radio de acción hay personas, animales o cosas.

- Niños: una instalación de automatización proyectada adecuadamente garantiza un alto grado de seguridad, impidiendo con sus sistemas de detección el movimiento en presencia de personas o cosas y garantizando una activación siempre previsible y segura. No obstante, es prudente prohibir a los niños jugar en las proximidades de la automatización y, para evitar activaciones involuntarias, no dejar los transmisores a distancia a su alcance.

- Anomalías: si detecta cualquier comportamiento anómalo por parte de la automatización, retire la alimentación eléctrica de la instalación y lleve a cabo el desbloqueo manual. No intente realizar ninguna reparación solo, solicite la intervención de su instalador de confianza: mientras tanto la instalación puede usarse con una apertura no automatizada, una vez desbloqueado el motorreductor con la correspondiente llave de desbloqueo, incluida en la instalación.

- En caso de rupturas o falta de suministro eléctrico: a la espera de la intervención de su instalador o que de vuelta la energía eléctrica, si la instalación no cuenta con baterías de reserva, la automatización se puede accionar como cualquier otra puerta no automatizada. Para esto es necesario llevar a cabo el desbloqueo manual (única intervención permitida al usuario sobre la automatización).

Desbloqueo y movimiento manual: antes de llevar a cabo esta operación, asegúrese de que la hoja de la puerta está detenida, solo así se puede realizar el desbloqueo.

- **Manutención:** como cualquier maquinaria, su automatización necesita una manutención periódica para poder tener una vida útil larga y funcionar de manera segura. Establezca con su instalador un plano de manutención con frecuencia periódica; Key Automation aconseja una intervención cada 6 meses para un uso doméstico normal, pero este periodo puede variar en función de la intensidad de uso. Cualquier intervención de control, manutención o reparación debe realizarla solo personal cualificado.

- No modifique la instalación y los parámetros de programación y regulación de la automatización: la responsabilidad es de su instalador.

- El ensayo, la manutención periódica y cualquier reparación debe estar documentada por la persona que las lleva a cabo y el propietario de la instalación debe guardar estos documentos.

Las únicas intervenciones posibles que le aconsejamos llevar a cabo periódicamente son la limpieza de los cristales de las fotocélulas y la retirada de hojas o piedras que pudieran obstaculizar la automatización. Para impedir que alguien pueda accionar la cancela o la puerta, antes de proceder, recuerde desbloquear la automatización y utilizar para la limpieza solo un paño ligeramente humedecido con agua.

- **Eliminación:** al finalizar la vida útil de la automatización, asegúrese de que sea desmontada por personal cualificado y de que los materiales se reciclen o eliminen de acuerdo con las normas válidas a nivel local.

- Accionar el control de la cancela o de la puerta (con transmisor a distancia, con selector de llave, etc); si todo va bien la cancela o la puerta se abrirá o cerrará con normalidad, de no ser así la luz intermitente parpadeará brevemente y no se iniciará la maniobra.

Con los indicadores de seguridad fuera de uso es necesario que la automatización se repare cuanto antes

Cambiar la pila del transmisor a distancia: si su control a distancial parece funcionar más lento, o no funciona en absoluto, podría tratarse simplemente de la pila (la duración de esta varía en función del uso de varios meses a más de un año). Lo puede comprobar si el testigo de confirmación de la transmisión no se enciende, o se enciende solo por un instante.

Las pilas contienen sustancias contaminantes: no las tire entre los residuos comunes, utilice los métodos previstos por las normativas locales.

Le agradecemos su confianza al elegir keyautomation y le invitamos a visitar nuestra página web www.keyautomation.it para más información.

ÍNDICE

1	Advertências para a segurança	pág. 51
2	Introdução ao produto	pág. 52
2.1	Descrição do produto	pág. 52
2.2	Composição	pág. 52
2.3	Modelos e características técnicas	pág. 53
2.4	Características técnicas	pág. 53
2.5	Lista de cabos necessários	pág. 54
3	Verificações preliminares	pág. 54
4	Instalação do produto	pág. 54
4.1	Montagem da guia em 3 partes	pág. 54
4.2	Ligação do motor à guia	pág. 55
4.3	Fixação da guia e do motor na porta	pág. 55
4.4	Abertura manual	pág. 55
4.5	Ligações elétricas	pág. 56
4.6	Visualização em modo normal	pág. 56
4.7	Personalização do sistema	pág. 56
4.8	Configuração fim de curso de abertura	pág. 56
4.9	Configuração fim de curso de fecho	pág. 57
4.10	Ativação auto regulação força	pág. 57
4.11	Configuração do nível de força	pág. 57
4.12	Configuração do modo de receção	pág. 58
4.13	Configuração da função fotocélula	pág. 58
4.14	Configuração da duração de fecho automático	pág. 58
4.15	Configuração alarme 2000 ciclos	pág. 58
4.16	Configuração do comando de abertura	pág. 59
4.17	Fim da programação	pág. 59
4.18	Gravação e eliminação de controlos transmissors	pág. 59
4.19	Anomalias de funcionamento	pág. 60
5	Teste e colocação em serviço	pág. 60
5.1	Teste	pág. 60
5.2	Colocação em serviço	pág. 60
6	Desenvolvimento	pág. 61
6.1	Ligação do carregador de bateria	pág. 61
7	Instruções e advertências destinadas ao utilizador final	pág. 61
8	Declaração CE de conformidade	pág. 75

1 - ADVERTÊNCIAS PARA A SEGURANÇA

ATENÇÃO - para a segurança das pessoas, é importante respeitar estas instruções e conservá-las para utilizações futuras.

Leia com atenção as instruções antes de executar a instalação.

A concepção e a produção dos dispositivos que compõem o produto e as informações contidas no presente manual respeitam as normas vigentes sobre a segurança. Não obstante, uma instalação e programação erradas podem causar graves ferimentos às pessoas que executam o trabalho e às pessoas que utilizarão o sistema. Por este motivo, durante a instalação, é importante seguir atentamente todas as instruções indicadas neste manual.

Não proceda com a instalação se tiver dúvidas de qualquer natureza e solicite eventuais esclarecimentos ao Serviço de Assistência Key Automation.

Para a legislação Europeia a realização de uma porta ou portão automático deve respeitar as normas previstas pela Directiva 2006/42/CE (Directiva Máquinas) e, em particular, as normas EN 12445; EN 12453; EN 12635 e EN 13241-1, que permitem declarar a conformidade da máquina.

Tendo isto em consideração, a ligação definitiva do automatismo à rede eléctrica, o teste do sistema, a respectiva colocação em serviço e a manutenção periódica devem ser executadas por pessoal qualificado e especialista, respeitando as instruções indicadas na secção "Teste e colocação em serviço da máquina".

Além disso, deverá estabelecer também os testes previstos em função dos riscos presentes e deverá verificar o cumprimento do quanto previsto por leis, normativas e regulamentos: em particular, o cumprimento de todos os requisitos da norma EN 12445 que estabelece os métodos de teste para a verificação dos automatismos para portas e portões.

ATENÇÃO - Antes de iniciar a instalação, realize as seguintes análise e verificações:

Verifique se os dispositivos destinados à máquina são adequados ao sistema a realizar. Verifique com particular atenção os dados indicados no capítulo "Características técnicas". Não efectue a instalação mesmo se apenas um destes dispositivos não for adequado para utilização.

Verifique se os dispositivos presentes no kit são suficientes para garantir a segurança do sistema e a sua funcionalidade.

Execute a análise dos riscos que deve incluir também a lista dos requisitos essenciais de segurança indicados no Anexo I da Directiva Máquinas, indicando as soluções adoptadas. A análise dos riscos é um dos documentos que constituem o fascículo técnico da máquina. Isto deve ser preenchido por um instalador profissional.

Considerando as situações de risco que podem verificar-se durante as fases de instalação e de uso do produto é necessário instalar a máquina observando as seguintes advertências:

Não execute alterações em nenhuma parte do automatismo se não as previstas no presente manual. Operações deste tipo podem apenas causar avarias. O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos derivantes de produtos modificados arbitrariamente.

Evite que as peças dos componentes da máquina fiquem imersas em água ou em outras substâncias líquidas. Durante a instalação, evite que os líquidos possam penetrar no interior dos dispositivos presentes.

Se penetrarem substâncias líquidas no interior das peças dos componentes da máquina, desligue imediatamente a alimentação eléctrica e dirija-se ao Serviço de Assistência Key Automation. A utilização da máquina nestas condições pode provocar situações de perigo.

Não colocar os vários componentes da máquina perto de fontes de calor nem os exponha junto de chamas livres. Estas acções podem danificá-los e provocar avarias, incêndios ou outras situações de perigo.

Todas as operações que exijam a abertura do revestimento de protecção dos vários componentes da máquina, devem ser realizadas com a central desligada da alimentação eléctrica. Se o dispositivo de desconexão não está à vista, predisponha um cartaz com a seguinte mensagem: "MANUTENÇÃO EM CURSO";

A Central deve ser ligada a uma linha de alimentação eléctrica equipada com ligação à terra de segurança;

O produto não pode ser considerado um eficaz sistema de protecção contra a intrusão. Se pretender proteger-se eficazmente, é necessário integrar a máquina com outros dispositivos;

O produto pode ser utilizado exclusivamente após ter sido realizada a "colocação em serviço" da máquina, conforme previsto no parágrafo "Teste e colocação em serviço da máquina";

Predisponha na rede de alimentação do sistema um dispositivo de desconexão com uma distância de abertura dos contactos que permita a desconexão completa nas condições exigidas pela categoria de sobretensão III;

Para a ligação de tubos rígidos e flexíveis ou passa-cabos, utilize junções em conformidade com o grau de protecção IP55 ou superior;

O sistema eléctrico a montante da máquina deve respeitar as normativas vigentes e ser executado de acordo com as normas.

Recomenda-se a utilização de um botão de emergência a instalar na máquina (ligado à entrada STOP da ficha de comando) de modo com que seja possível a paragem imediata do portão ou da porta em caso de perigo;

Este dispositivo não é destinado a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças), com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e de conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou por alguém que forneça instruções acerca da utilização do dispositivo;

As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho;

ATENÇÃO - O material da embalagem de todos os componentes da máquina deve ser eliminado respeitando totalmente a normativa presente a nível local.

ATENÇÃO - Os dados e informações indicadas neste manual estão sujeitos a alterações a qualquer momento e sem a obrigação de aviso prévio por parte da Key Automation S.r.l.

2 - INTRODUÇÃO AO PRODUTO

2.1 Descrição do produto




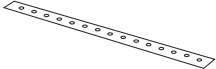
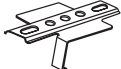
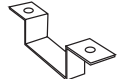
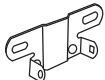








Viper é um motorreductor eletromecânico irreversível adequado para automatizar portões basculantes até 14 m² e seccionais até 16 m².
Viper está equipado com codificador, central de comando e recetor

de 1 canal incorporados.
O recetor tem a possibilidade de seleccionar a descodificação rádio fix ou rolling code.
A guia é pré-montada de corrente, de peça única ou em três peças.

2.2 Composição

O sistema de automação para portas de garagem está contido em duas caixas compostas pela embalagem do sistema de automação e a caixa da montagem da guia conforme ilustrado a seguir.

Embalagem do sistema de automação

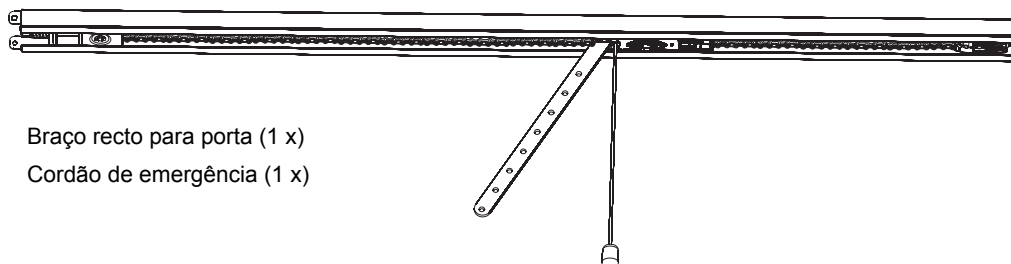
Característica	Nome	Qty
	Sistema de automação	1
	Manual	1
	Braço curvo para porta	1
	Abraçadeira de montagem	2
	Suporte	1
	Estribo em "U"	3
	Estribo de suporte	1
	Estribo porta	1
Embalagem dispositivos vários de fixação		
6x15 Paraluso autoroscante com cabeça hexagonã  (8x) 6x80 Paraluso com porca hexagonal  (1x)		
8x25 Pino dobradiça  (1x) 3x20 Contrapino  (1x) Anel de afastamento lateral  (1x)		
6x80 Bucha de expansão  (6x) 8x20 Paraluso com porca hexagonal  (4x)		

Embalagem guia

Guia pré-montada em três peças ou peça única

Guia (1 x)
Corrente (1 x)
Carrinho (1 x)

Braço recto para porta (1 x)
Cordão de emergência (1 x)



2.3 Modelos e características técnicas

CÓDIGO	DESCRIÇÃO	POTÊNCIA	GUIA
SEZ7U	para portas seccionadas de até 10 m ² com motor 24 Vdc e unidade com recetor incorporado	700Nm	de corrente pré-montada de 3320 mm numa única peça
SEZ7	para portas seccionadas de até 10 m ² com motor 24 Vdc e unidade com recetor incorporado	700Nm	de corrente de 3320 mm em três partes com encaixe rápido
SEZ12U	para portas seccionadas de até 16 m ² com motor 24 Vdc e unidade com recetor incorporado	1200Nm	de corrente pré-montada de 3320 mm numa única peça
SEZ12	para portas seccionadas de até 16 m ² com motor 24 Vdc e unidade com recetor incorporado	1200Nm	de corrente de 3320 mm em três partes com encaixe rápido
SEZ124	para portas seccionadas de até 16 m ² com motor 24 Vdc e unidade com recetor incorporado	1200Nm	de corrente pré-montada de 4000 mm numa única peça

DADOS TÉCNICOS

SEZ7U/SEZ7

SEZ12U/SEZ12 SEZ124

Alimentação	24 Vdc	24 Vdc
Potência consumida	100 W	160 W
Consumo do motor	4,16 A	6,66 A
Grau de proteção	IP 43	IP 43
Força	700 N	1200 N
Velocidade	11 cm/s	11 cm/s
Curso	2,8 m	2,8/3,5 m
Lâmpada	25 W (1x) E14	25 W (1x) E14
Dimensão máxima do portão	10 m ²	16 m ²
Ciclo de trabalho	60 %	60 %
Temperatura de funcionamento	-20° + 55° °C	-20° + 55° °C
Peso	10,5 Kg	11 Kg

Acessórios de saída de energia 24/800 mA

LIMITES DE UTILIZAÇÃO

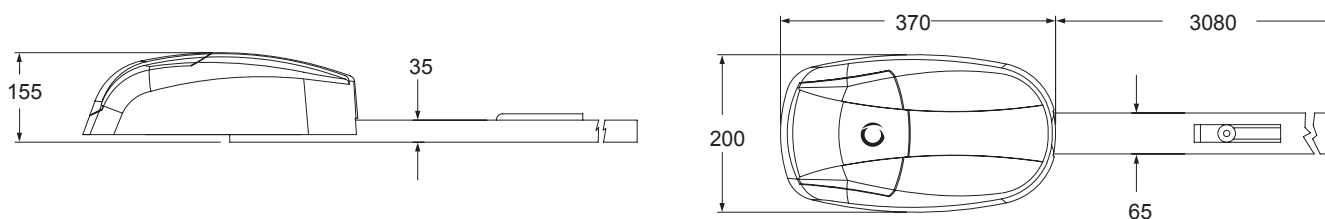
Seccional	Basculante distendido	Basculante não distendido
SEZ7		
H max=2,7m m ² max=10m ²	H max=3m m ² max=9m ²	H max=2,5m m ² max=9m ²
SEZ12		
H max=2,7m m ² max=16m ²	H max=3m m ² max=14m ²	H max=2,5m m ² max=14m ²
SEZ124		
H max=3,4m m ² max=16m ²	H max=3,4m m ² max=14m ²	H max=3,2m m ² max=14m ²

2.4 Características técnicas

Modelo e uso recomendado - Guia e dimensões disponíveis

Modelo	Voltagem (V)	Superfície da porta (m ²)	Comprimento total	Curso da guia	Altura da porta na abertura	Diferença temperatura ambiente (°C)
SEZ7U	190-240	<=10	3320 mm (1x3m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ7	190-240	<=10	3320 mm (3x1,1m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ12U	190-240	<=16	3320 mm (1x3m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ12	190-240	<=16	3320 mm (3x1,1m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ124	190-240	<=16	4000 mm (1x4m)	3400 mm	<3400 mm	-20+55

Os dados indicados podem variar com base no deslizamento e balanceamento do portão e do tipo de guia utilizada.



2.5 Lista cabos necessários

No sistema típico, os cabos necessários para as ligações dos vários dispositivos estão indicados na tabela da lista de cabos.

Os cabos utilizados devem ser adequados ao tipo de instalação; por exemplo, recomenda-se um cabo tipo H03VV-F para cablagem em ambientes internos ou H07RN-F para cablagem no exterior.

TABELA LISTA CABOS

Ligação	de 1 a 10 m	de 10 a 20 m	de 20 a 30 m
Linha eléctrica de alimentação	3 x 1,5 mm ²	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
Luz intermitente	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²
Fotocélulas transmissor	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²
Fotocélulas receptor	4 x 0,5mm ²	4 x 0,5mm ²	4 x 0,5mm ²
Selector de chave	3 x 0,5 mm ²	3 x 0,5 mm ²	3 x 0,5 mm ²
Bordas fixas	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Bordas móveis	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Antena cabo blindado de tipo RG58	Cabo blindado de tipo RG58 máx 10 m		

3 - VERIFICAÇÕES PRELIMINARES

Antes de instalar o produto, verifique e controle os seguintes pontos:

- Verificar se o portão ou a porta são adequados para serem automatizados.

- O peso e a dimensão do portão ou da porta devem incluir-se nos limites de utilização especificados para a máquina em que é instalado o produto.

- Verificar a presença e a solidez das paragens mecânicas de segurança do portão ou da porta

- Verificar se a zona de fixação do produto não está sujeita a inundações

- Condições de elevada acidez ou salinidade ou a proximidade de fontes de calor poderão causar avarias no produto

- Em caso de condições climáticas extremas (por exemplo, na presença de neve, gelo, elevada amplitude térmica, temperaturas

elevadas) o atrito poderá aumentar e, portanto, a força necessária para a movimentação e o impulso inicial poderão ser superiores aos necessários em condições normais.

Verificar se a movimentação manual do portão ou da porta é fluída e sem zonas de maior atrito ou se existe risco de descarrilamento do mesmo

- Verificar se o portão ou a porta estão em equilíbrio e se permanecem parados caso sejam deixados em qualquer posição

- Verificar se a linha eléctrica à qual será ligado o produto possui ligação à terra de segurança e é protegida por um dispositivo magnetotérmico e diferencial

- Predisponha na rede de alimentação do sistema um dispositivo de desconexão com uma distância de abertura dos contactos que permita a desconexão completa nas condições exigidas pela categoria de sobretensão III

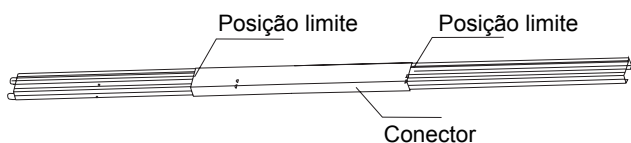
- Verificar se todo o material utilizado para a instalação está em conformidade com as normativas vigentes

4 - INSTALAÇÃO DO PRODUTO

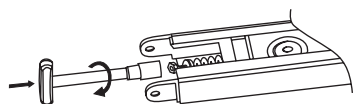
4.1 Montagem da corrente em 3 peças

1. Alinhe as três guias

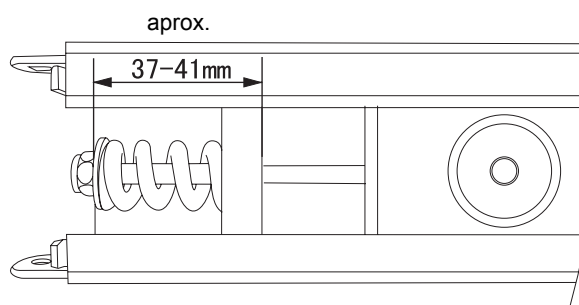
2. Desloque o conector no centro da guia e entre os limites de posição, repita para o segundo conector



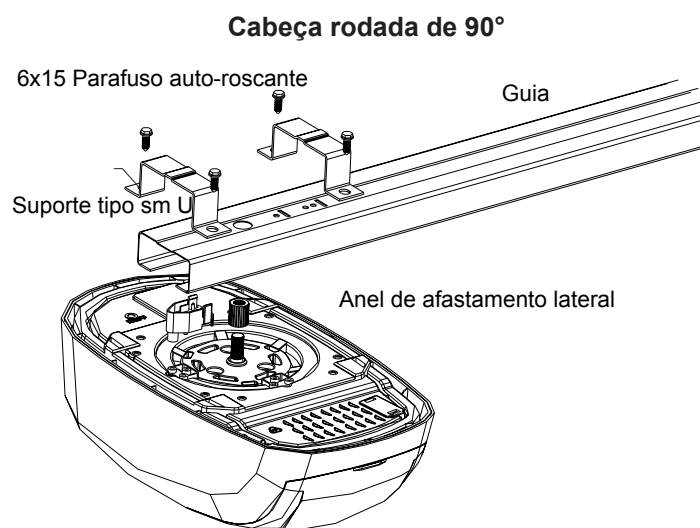
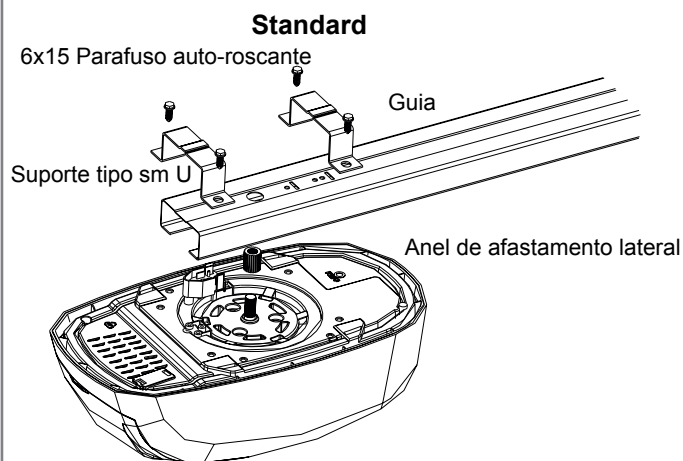
3. Aperte a porca com uma chave de caixa Ø 13



4. Regule a tensão da corrente como indicado no esquema. Para obter a regulação correcta certifique-se de que durante a movimentação do portão a corrente não sai da guia (demasiado frouxa) ou no caso contrário tenda a arquear a guia (demasiado esticada)

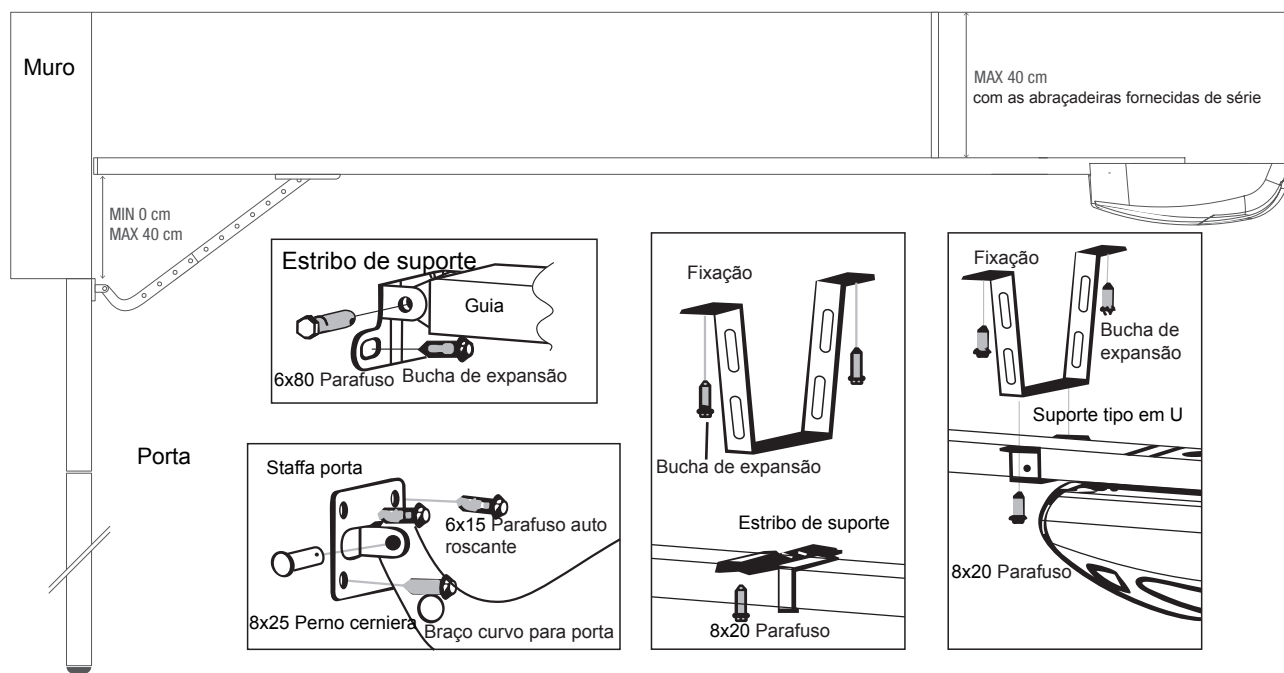


4.2 União do corpo do motor à guia

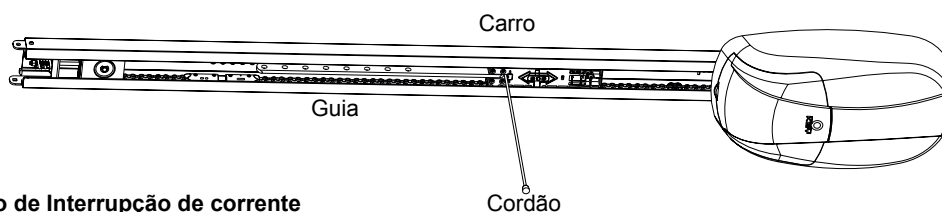


4.3 Fixação do corpo do motor à guia

posicione a guia usando como referência a figura



4.4 Abertura manual da porta



No caso de Interrupção de corrente

- (1). Se a porta estiver na posição fechada:
Puxe o cordão e desbloqueie o engate embraiagem para permitir à porta de ser erguida com facilidade.
- (2). Se a porta estiver na posição aberta:
Puxe o cordão somente uma vez para permitir à porta de descer para baixo na posição de fecho.

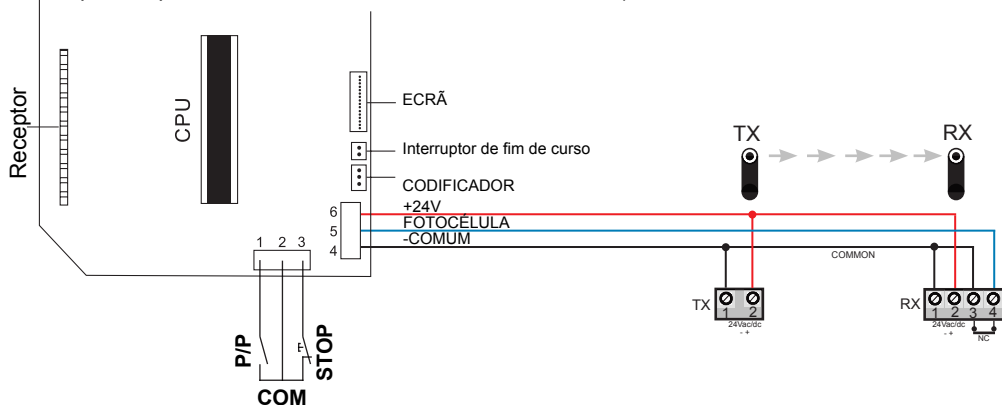
4.5 ligações eléctricas

ATENÇÃO - Antes de efectuar as ligações, verifique se a central está alimentada

Esquema de cablagem fotocélula e conexão segurança STOP e comando passo a passo P/P

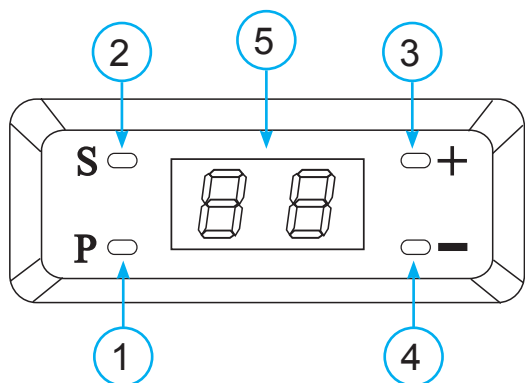
O Contacto de STOP emergência deverá ser conectado entre nº 2 e nº 3 (CONTACTO NORMALMENTE FECHADO NC)

O Contacto da passo a passo P/P deverá ser conectado entra nº 2 e nº 1 (CONTACTO NORMALMENTE ABERTO NA)



4.6 Visualização modalidade normal

No "MODO NORMAL", isto é quando dá alimentação ao sistema, o visor LCD de 2 dígitos roda e após 30 segundos desliga-se



Descrição dos comandos

- 1- P tecla função
- 2- S tecla de aquisição controlos transmissores
- 3- + tecla de regulação aumenta parâmetros
- 4- - tecla de regulação diminui parâmetros
- 5- Visor de sinalização de funções

4.7 Personalização do sistema

Programação

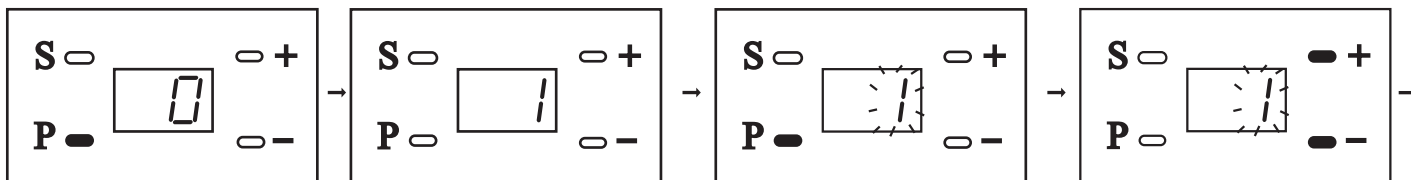
Preparação A. Movimentar delicadamente a porta para accionar o carro de forma que o sistema de automação possa guiar a porta

B. Active a alimentação, a luz acende-se, a unidade "toca" uma vez e o ecrã indica "0" em ciclos.

Obs.: Se a programação não for terminada, as configurações serão eliminadas automaticamente. Se tiverem sido programadas informações erradas, desactive a alimentação e depois active novamente consultando quanto a seguir.

4.8 Configuração fim de curso de abertura

Obs.: Programe a configuração do fim de curso na abertura antes do fim de curso no fecho

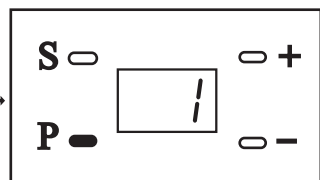
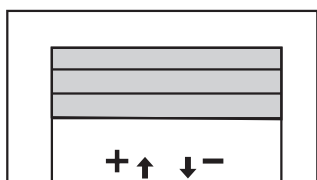


Carregue a tecla "P" (aprox. 5 segundos)

A unidade emite um bip e é visualizado "1"

Carregue "P", "1" pisca

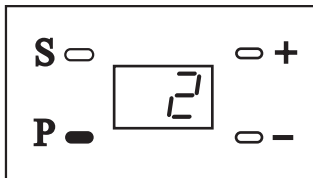
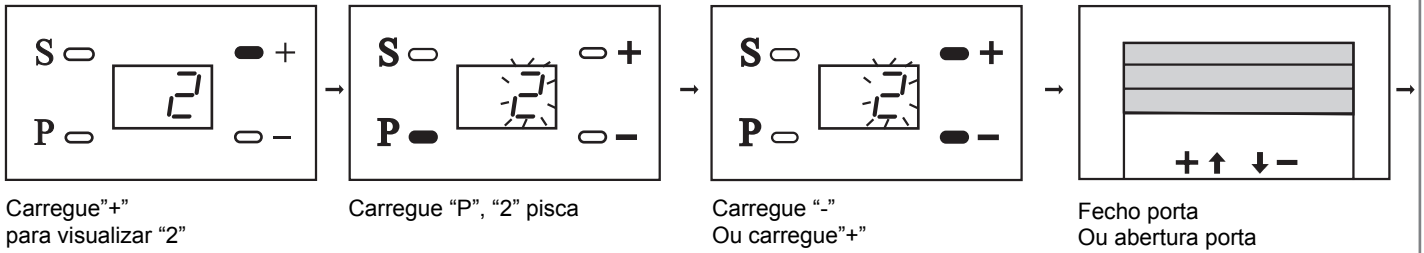
Carregue "+" Ou carregue "-"



Abertura porta
Fecho porta

Quando a porta abrir atingindo a posição ideal, carregue a tecla "P" para gravar as informações.

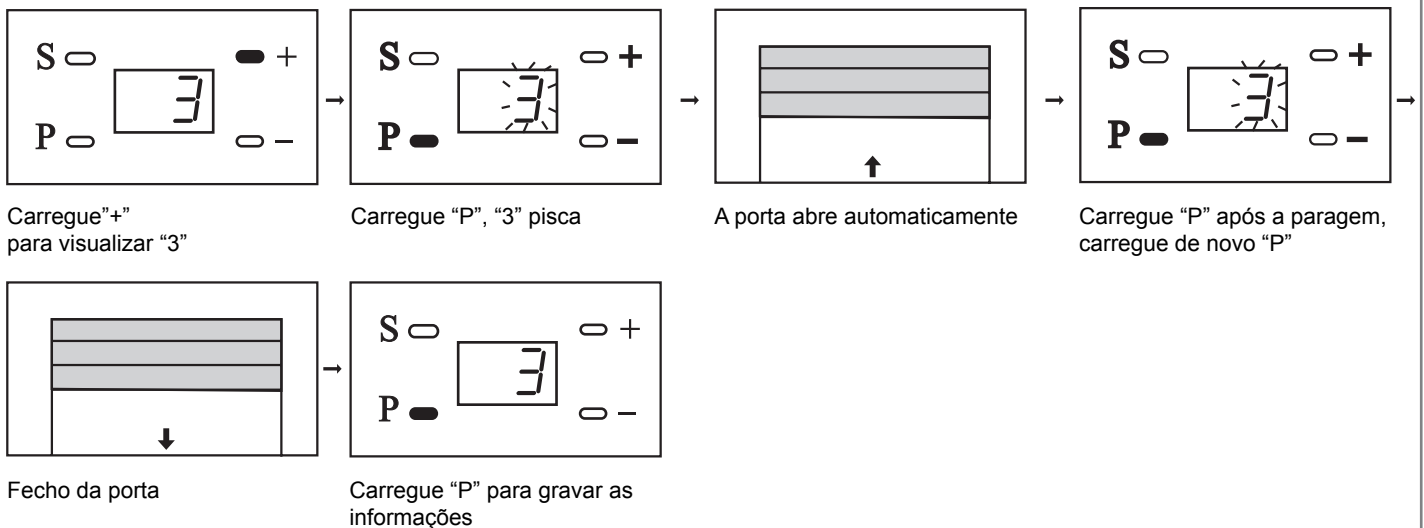
4.9 Configuração fim de curso de fecho



Quando a porta abrir atingindo a posição ideal, após 2 segundos carregue a tecla "P" para gravar as informações.

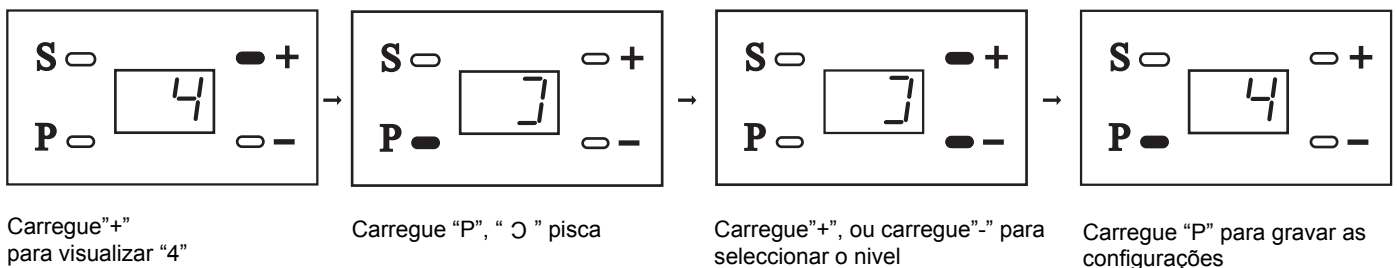
Atenção!! De forma a não detectar falsos obstáculos no fecho durante o funcionamento normal, é recomendável não forçar o fecho quando a porta estiver em contacto com o solo.

4.10 Activação auto regulação força

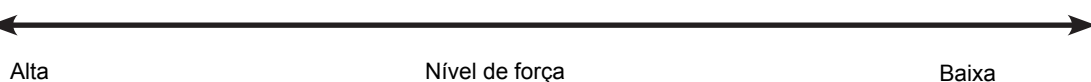


4.11 Configurações nível de força

NOTA: para sair da programação e guardar o parâmetro, carregue no P durante 5 segundos.



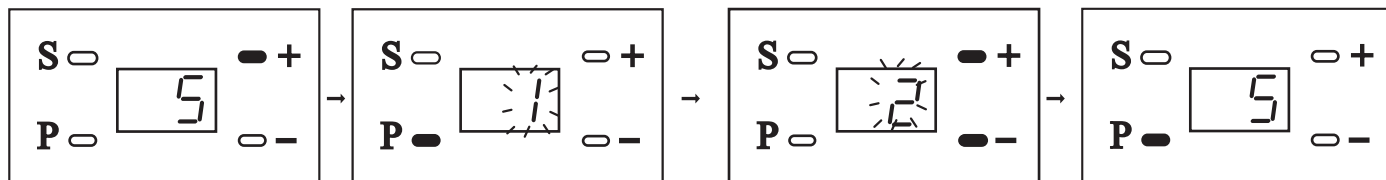
Prê-configuração de fábrica



Após ter reconfigurado o nível de força, accione a porta para um ciclo completo antes de utilizá-la, pois o 1º ciclo que segue a reconfiguração serve para aprender a nova força que, no decorrer deste ciclo, consta muito elevada.

4.12 Configuração modalidade de recepção

A central de comando está preparada para o comando rádio de todos os transmissores Key Automation.



Carregue "+" para visualizar "5"

Carregue em "P", no ecrã "1" pisca, para indicar que a descodificação rádio definida é ROLLING CODE (prê-configuração de fábrica); se seleccionar no ecrã 2 a descodificação rádio definida é FIX CODE

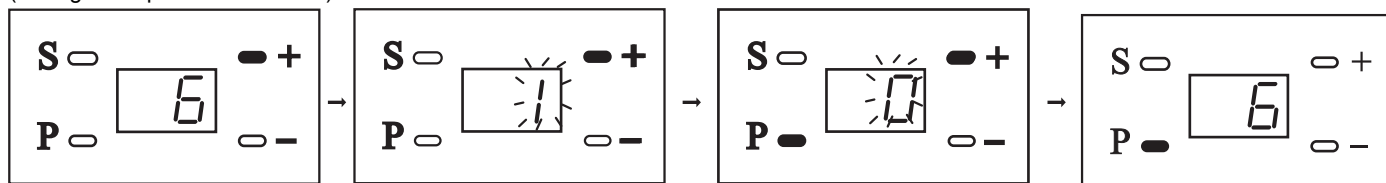
Carregue "+" ou para seleccionar o tipo de descodificação desejado

Carregue a tecla "P" para visualizar "5", e grave as configurações.

NOTA: para sair da programação e guardar o parâmetro, carregue no P durante 5 segundos.

4.13 Configuração da Função Focélula

(Configurada por default em "0")



Carregue "+" para visualizar "6" a fotocélula está sempre ativa durante o fecho

Carregue "+", é visualizado 1, para indicar que a fotocélula está activa em abertura

Carregue em "P", é visualizado 0, para indicar que a fotocélula não está activa em abertura (prê-configuração de fábrica)

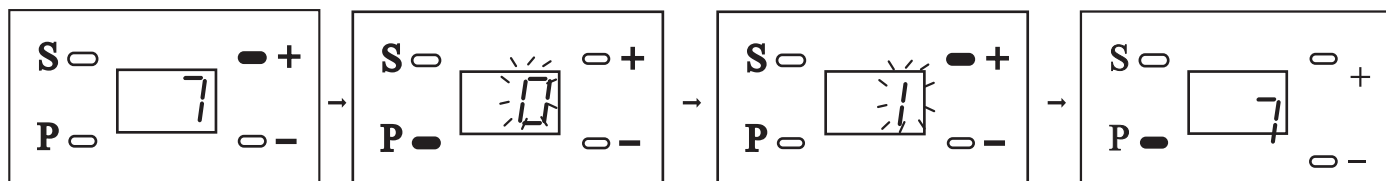
Carregue de novo em "P" para gravar as configurações

Através desta função com a porta fechada com fotocélula interrompida pode habilitar/desabilitar o comando de abertura

NOTA: para sair da programação e guardar o parâmetro, carregue no P durante 5 segundos.

4.14 Configuração da duração de fecho automático

(Configurado por default em "off")



Carregue "+" para visualizar "7"

Carregue "P" para visualizar "0", a função não está activa (prê-configuração de fábrica)

Carregue "+" para visualizar "1" e activar a função, a duração do fecho automático é de 5 segundos

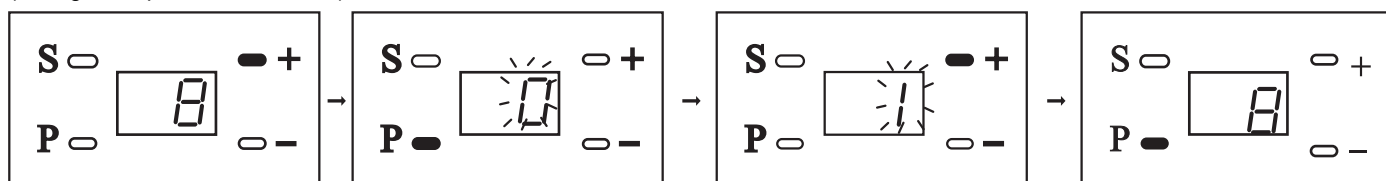
Carregue na tecla "P" para visualizar "7" e sair do programa conforme o manual após ter seleccionado a duração do fecho automático da porta.

Valor	0	1	2	3	4	5	6	7	8
Tempo	Desativado	5 sec	10 sec	20 sec	30 sec	60 sec	120 sec	180 sec	240 sec

NOTA: para sair da programação e guardar o parâmetro, carregue no P durante 5 segundos.

4.15 Configuração alarme 2000 ciclos de funcionamento

(Configurado por default em "off")



Carregue "+" para visualizar "8"

Carregue em "P", é visualizado 0, para indicar que a função está desactiva (prê-configuração de fábrica)

Carregue "+", é visualizado 1, para indicar que a função está activa

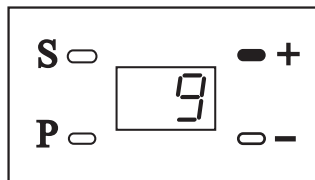
Carregue de novo "P" para gravar as configurações

Desligamento do alarme acústico: desactive a alimentação, depois active de novo ou carregue a tecla de comando porta durante 5 segundos.

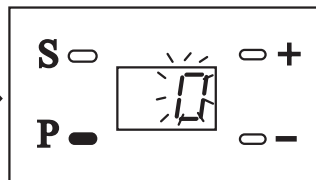
NOTA: para sair da programação e guardar o parâmetro, carregue no P durante 5 segundos.

4.16 Configuração do comando de Abertura

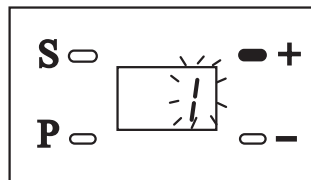
É Possível alterar o funcionamento do comando abre\stop\fecha só na abertura



Carregue "+" para visualizar "9"



Carregue em "P", é visualizado "0" para indicar que o comando passo a passo tem a função Abre\Stop\Fecha...



Carregue "+", aparece "1" Para indicar que o comando passo a passo só pode abrir

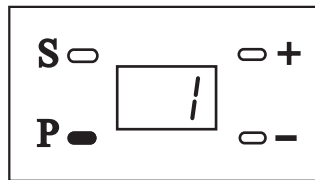
Através da habilitação desta função o comando P/P permite a abertura aceitando só a reabertura durante o fecho. Com a função "7=1" (fecho automático habilitado) a cada comando é actualizado o tempo de fecho automático. Com a função "7=0" (fecho automático não habilitado) com a porta aberta é possível fechar usando o comando passo a passo.

NOTA: para sair da programação e guardar o parâmetro, carregue no P durante 5 segundos.

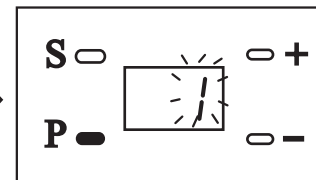
4.17 Fim da programação

Obs.: efectue este passo de finalização, caso contrário as informações não serão gravadas.

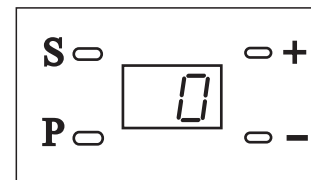
É possível abandonar a fase de fim da programação numa qualquer das opções das funções menu de 4.7 a 4.17 seguindo a seguinte modalidade.



Carregue em "P" numa função qualquer de 1 a 9 até visualizar o valor definido



Mantenha carregado "P" durante 5 segundos



Um bip seguido do "0" móvel indica que o processo de programação foi concluído com sucesso

4.18 Gravação e eliminação de controlos transmissors

Em relação à selecção efectuada pela função 4.12 correspondente ao tipo de descodificação do receptor, ROLLING CODE / FIX CODE siga as instruções indicadas para a gravação dos controlos transmissors:

1. Gravação

- Carregue no botão S até visualizar "0"
- Solte o botão S
- Carregue na tecla do transmissor a gravar
- O "0" no ecrã desaparece e o controlo transmissor foi gravado
- Para os controlos transmissors sucessivos (máximo 20) repita o processo para cada um dos controlos transmissors

INDICADOR SONORO BESOURO	SIGNIFICADO
1 Bip	Código memorizado
2 Bip	Código já memorizado
3 Bip	Memória cheia

2. Eliminação de apenas um controlo transmissor

- Carregue e mantenha carregado o botão P+S
- Carregue na tecla do controlo transmissor a eliminar até ouvir o bip emitido pela central
- Solte a tecla do controlo transmissor
- Este procedimento elimina todas as teclas correspondentes a esse controlo transmissor

3. Eliminação de todos os controlos transmissors

- Corte a alimentação de rede 230Vac
- Carregue no botão S
- Ligue novamente a tensão de rede 230Vac, mantendo carregado o botão S durante 5 segundos, até ouvires 2 bips da central

4. Memorização do transmissor de parede e acendimento da luz de cortesia

- Carregue no botão S até visualizar "0"
- Solte o botão S
- Carregue novamente no botão S até que o "0" comece a piscar
- Solte o botão S
- Para o acendimento da luz, carregue no botão do transmissor que pretende memorizar
- O "0" no ecrã desaparece e o código foi memorizado

N.B: a luz de cortesia permanece activada durante 180 segundos; caso a tecla de acendimento seja pressionada novamente, o tempo será recalculado: é possível memorizar apenas um transmissor com a função de acendimento da luz de cortesia.

4.19 Resolução de avarias

Neste parágrafo, são listadas algumas anomalias de funcionamento que se podem apresentar.

Além da sinalização no visor, o sinal intermitente (se ligado) sinaliza a situação de erro através de uma sequência de duas intermitências breves, pausa, duas intermitências breves.

Avaria	Causas	Solução
O sistema de automação não funciona	1. Falta alimentação ao sistema 2. O fusível está queimado	1. Peça um técnico para realizar a verificação 2. Peça um técnico para substituir o fusível por um do mesmo tipo
A distância do controlo transmissor é muito limitada	A bateria não está carregada suficientemente	Substitua a bateria com uma nova do mesmo modelo
A corrente gira, mas a porta não se mexe	O desbloqueio pode estar desengatado	Engate o desbloqueio consultando o 4.3
O alarme continua a tocar	Alarme 2000 ciclos de funcionamento	Desligue a alimentação, depois volte a ligá-la
A porta não está na posição quando está aberta ou fechada ou não funciona	Avaria de configuração	Volte a fazer a programação
A porta não funciona corretamente e no visor aparece "H"	Avaria da central devido a humidade	Seque a unidade (peça a intervenção de um técnico)
Interrupção repentina ou por disparos do sistema e no visor aparece "F" A luz de cortesia pisca durante a manobra e fica acesa no fim do ciclo.	1. A porta não está equilibrada 2. Presença de um obstáculo 3. A alimentação não é estável	1. Peça um técnico para regular a mola de equilíbrio. 2. Regule o parâmetro 4.10 configuração do nível de força no nível adequado até "F" desaparecer
Durante o funcionamento, é emitido um som estridente	Falta de lubrificante entre a guia e o desbloqueio após um longo período de utilização	Lubrifique adequadamente ou encere no ponto entre a guia e o desbloqueio
A corrente está frouxa e ruidosa	Afrouxamento da corrente por causa de um uso prolongado sem lubrificante entre a guia e o desbloqueio	Estique a corrente e lubrifique-a. (veja o ponto 4.1).

5 - TESTE E COLOCAÇÃO EM SERVIÇO DA MÁQUINA

O teste do sistema deve ser executado por um técnico qualificado que deve efectuar os testes solicitados pela normativa de referência em função dos riscos presentes, verificando o cumprimento

das disposições previstas pelas normativas, em particular a norma EN12445 que indica os métodos de teste a máquinas para portas e portões.

5.1 Teste

Todos os componentes do sistema devem ser testados de acordo com os procedimentos indicados nos respectivos manuais de instruções

Verifique se foram respeitadas as indicações do Capítulo 1 – Advertências para a segurança

Verifique se o portão ou a porta podem movimentar-se livremente uma vez desbloqueada a máquina e que estejam em equilíbrio e permaneçam parados caso sejam deixados em qualquer posição. Verifique o funcionamento correcto de todos os dispositivos liga-

dos (fotocélulas, bordas sensíveis, botões de emergência, outros) efectuando testes de abertura, fecho e paragem do portão ou da porta através dos dispositivos de comando ligados (transmissores, botões, selectores)

Realize as medições da força de impacto conforme previsto pela norma EN12445 regulando as funções de velocidade, força motor e desacelerações da central, caso as medições não forneçam os resultados desejados até encontrar a configuração certa

5.2 Colocação em serviço

No seguimento do teste positivo de todos (e não apenas de alguns) dispositivos do sistema, pode proceder-se com a colocação em serviço

É necessário realizar e conservar durante 10 anos o capítulo técnico do sistema que deverá incluir o esquema eléctrico, o desenho ou fotografia do sistema, a análise dos riscos e as soluções adoptadas, a declaração de conformidade do fabricante de todos os dispositivos ligados, o manual de instruções de cada dispositivo e o plano de manutenção do sistema

Afixe no portão ou porta uma placa com indicação dos dados da máquina, o nome do responsável pela colocação em serviço, o número de matrícula, o ano de construção e a marca CE

Afixe uma placa que indique as operações necessárias para desbloquear manualmente o sistema

Crie e entregue ao utilizador final a declaração de conformidade, as instruções e advertências de utilização e o plano de manutenção do sistema

Verifique se o utilizador entendeu o correcto funcionamento automático, manual e de emergência da máquina.

Informe também por escrito o utilizador final acerca dos perigos e riscos ainda presentes

ATENÇÃO - depois da detecção de um obstáculo, o portão ou porta pára na abertura e é excluído o fecho automático; para retomar o movimento, é necessário pressionar o botão de comando ou usar o transmissor.

6 - DESENVOLVIMENTO

6.1 Ligação do carregador da bateria 900KBPK

Um sistema 900SEZ-700/1200 também pode funcionar com falta de tensão de rede instalando simplesmente o kit 900KBPK, tudo sem realizar qualquer alteração do sistema.

IMPORTANTE: com a utilização do carregador da bateria e a presença da fotocélula é necessária a ligação da alimentação da fotocélula aos terminais CH+ e CH-.

Sequência de ligação:

- Desligue a alimentação 230Vac
- Ligue o módulo 900KBPK aos terminais CH+ e CH-.
- Restaure a tensão de rede
- As baterias novas alcançarão a carga após cerca de 10 horas.

7 - INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS DESTINADAS AO UTILIZADOR FINAL

Key Automation S.r.l. produz sistemas para a automação de portões, portas de garagem, portas automáticas, persianas, cancelas para parques de estacionamento e auto-estradas A Key Automation não é, porém, o produtor da sua máquina, que é o resultado de uma obra de análise, avaliação, escolha de materiais e realização do sistema executada pelo vosso técnico de instalação de confiança. Cada máquina é única e apenas o seu técnico de instalação possui a experiência e profissionalismo necessários para realizar um sistema de acordo com as suas exigências, seguro e fiável ao longo do tempo, e sobretudo de acordo com as normas em vigor. Mesmo que a máquina em sua posse satisfaça o nível de segurança exigido pelas normativas, isto não exclui a existência de um "risco residual", ou seja, a possibilidade de criação de situações de perigo, normalmente devidas a um uso inconsciente ou até mesmo errado, pelo que gostaríamos de lhe dar alguns conselhos sobre as acções a tomar:

Antes de usar pela primeira vez a máquina, peça ao técnico de instalação que lhe explique a origem dos riscos residuais.

Conserve o manual para o caso de dúvidas no futuro e entregue-o a um eventual novo proprietário da máquina.

Um uso inconsciente e impróprio da máquina pode torná-la perigosa: não comande o movimento da máquina se no seu raio de acção se encontrarem pessoas, animais ou coisas.

Crianças: Se for construído de forma adequada, um sistema de automação garante um elevado grau de segurança, impedindo com os seus sistemas de detecção o movimento em presença de pessoas ou coisas e garantindo uma activação sempre previsível e segura. No entanto é prudente proibir as crianças de brincarem nas imediações da máquina e, para evitar activações involuntárias, não deixe os telecomandos ao seu alcance.

Anomalias: assim que notar algum comportamento anormal por parte da máquina, remova a alimentação eléctrica ao sistema e realize o desbloqueio manual. Não tente sozinho efectuar nenhuma reparação, mas solicite a intervenção do seu técnico de confiança: entretanto, o sistema pode funcionar como uma abertura não automatizada, uma vez desbloqueado o motorreductor com a chave de desbloqueio fornecida originalmente com o sistema.

Em caso de rupturas ou falta de alimentação: ao aguardar a intervenção do seu técnico, ou o regresso da energia eléctrica se o sistema não possuir baterias tampão, a máquina pode ser accionada como uma abertura qualquer não automatizada. Para isto, é necessário efectuar o desbloqueio manual (única intervenção permitida ao utilizador na máquina).

Desbloqueio e movimento manual: antes de executar esta operação, preste atenção, que o desbloqueio pode ser feito apenas quando a folha estiver parada.

Manutenção: como qualquer maquinaria, a sua máquina necessita de uma manutenção periódica para que funcione durante o maior tempo possível em completa segurança. Combine com o seu técnico um plano de manutenção com frequência periódica; a Key Automation recomenda uma intervenção a cada 6 meses para uma normal utilização doméstica, mas este período pode variar em função da intensidade de utilização. Qualquer intervenção de controlo, manutenção ou reparação deve ser efectuada apenas por pessoal qualificado;

Não altere o sistema e os parâmetros de programação e de regulação da automação: a responsabilidade é do seu técnico;

O teste, as manutenções periódicas e as eventuais reparações devem ser documentadas por quem as executa e os documentos conservados pelo proprietário do sistema;

As únicas intervenções que poderá fazer e, que aconselhamos que as realize regularmente, são a limpeza dos vidros das fotocélulas e a remoção de eventuais folhas ou pedras que possam obstruir a máquina. Para impedir que qualquer pessoa possa accionar o portão ou porta, antes de proceder, lembre-se de desbloquear a máquina e utilizar para a limpeza um pano ligeiramente humedecido com água;

Eliminação: No final da vida da máquina, certifique-se de que a eliminação seja efectuada por pessoal qualificado e que os materiais sejam reciclados ou eliminados de acordo com as normas válidas a nível local;

Accione o comando do portão ou porta (com telecomando, com selector de chave, etc.); se tudo estiver bem, o portão ou a porta irá abrir e fechar normalmente, caso contrário, a intermitência será activada e a manobra não arranca;

Com as seguranças fora de uso, é necessário reparar a máquina o quanto antes;

Substituição pilha do telecomando: se o seu radiocomando após algum tempo parecer funcionar pior, ou não funcionar sequer, pode dever-se simplesmente ao fim da pilha (dependendo do uso, poderá durar alguns meses ou até mais de um ano).

Poderá perceber se é este o caso se o piloto de confirmação da transmissão não se acender, ou se acender apenas por breves instantes;

As pilhas contêm substâncias poluentes: não as deite fora no lixo normal, utilize os métodos previstos pelos regulamentos locais;

Agradecemos por ter escolhido a Key Automation e convidamo-lo a visitar o nosso website www.keyautomation.it para mais informações.

SPIS TREŚCI

1	Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	str. 63
2	Wprowadzenie do produktu	str. 64
2.1	Descrizione del prodotto	str. 64
2.2	Composizione	str. 64
2.3	Modelli e caratteristiche tecniche	str. 65
2.4	Modele i dane techniczne	str. 65
2.5	Spis niezbędnych przewodów	str. 66
3	Verifiche preliminari	str. 66
4	Montaż produktu	str. 66
4.1	Montaż przewodnicy w trzech częściach	str. 66
4.2	Podłączenie silnika do przewodnicy	str. 67
4.3	Zamocowanie przewodnicy do silnika na drzwiach	str. 67
4.4	Otwieranie ręczne	str. 67
4.5	Połączenia elektryczne	str. 68
4.6	Wyświetlenie trybu normalnego	str. 68
4.7	Personalizacja instalacji	str. 68
4.8	Ustawienie ogranicznika krańcowego w pozycji otwarcia	str. 68
4.9	Ustawienie ogranicznika krańcowego w pozycji zamknięcia	str. 69
4.10	Aktywacja zapamiętywania nacisku	str. 69
4.11	Ustawianie poziomu nacisku	str. 69
4.12	Ustawienie trybu odbiorczego	str. 70
4.13	Ustawianie funkcji fotokomórki	str. 70
4.14	Ustawianie czasu trwania zamykania automatycznego	str. 70
4.15	Ustawianie alarmu przy 2000 cykli	str. 70
4.16	Ustawianie polecenia otwierania	str. 71
4.17	Koniec programacji	str. 71
4.18	Zapamiętywanie i kasowanie pilotów	str. 71
4.19	Błędy w funkcjonowaniu	str. 72
5	Odbiór techniczny i uruchomienie	str. 72
5.1	Odbiór techniczny	str. 72
5.2	Uruchomienie	str. 72
6	Informacje dodatkowe	str. 73
6.1	Podłączenie ładowarki	str. 73
7	Instrukcje i zalecenia skierowane do użytkownika końcowego	str. 73
8	Deklaracja zgodności WE	str. 75

1 - ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA– dla bezpieczeństwa osób ważne jest przestrzeganie tych instrukcji i zachowanie ich dla kolejnych użytkowników.

Przed rozpoczęciem instalacji należy dokładnie przeczytać instrukcję.

Projektowanie i produkcja urządzeń wchodzących w skład produktu oraz informacje zawarte w niniejszej instrukcji odpowiadają obecnie obowiązującym przepisom dotyczącym bezpieczeństwa. Pomimo tego, błędna instalacja i błędne programowanie mogą skutkować poważnymi obrażeniami osób, które wykonują pracę oraz tych, które będą używać instalacji. Dlatego też, w trakcie instalacji, ważnym jest, aby postępować zgodnie z wszystkimi instrukcjami znajdującymi się w tym podręczniku.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości nie należy rozpoczynać instalacji i zwrócić się o wyjaśnienia do Serwisu Technicznego Key Automation.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami europejskimi, wykonanie automatycznych drzwi garażowych lub bram garażowych musi być zgodne z normami przewidzianymi przez Dyrektywę 2006/42/WE (ex 98/37/WE) (Dyrektywa Maszynowa) i w szczególności, normami EN 12445; EN 12453; EN 12635 i EN 13241-1, które pozwalają na zadeklarowanie zgodności automatu.

W związku z powyższym, wszelkie operacje dotyczące podłączenia urządzenia do sieci elektrycznej, odbioru technicznego, uruchomienia czy konserwacji okresowej urządzenia muszą być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowanego i kompetentnego technika, zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale "Odbiór techniczny i uruchomienie automatyki".

Ponadto, technik będzie musiał przeprowadzić przewidziane próby mające na celu określenie zagrożeń i będzie musiał skontrolować czy przestrzegane są wszelkie prawa, przepisy i regulaminy, a w szczególności czy spełnione są wymogi normy EN 12445 ustanawiającej metody prób służących do kontroli automatyki do drzwi i bram.

UWAGA - Przed rozpoczęciem instalacji należy wykonać następujące badania i kontrole:

Sprawdzić, czy pojedyncze urządzenia przeznaczone do automatyki są odpowiednie do realizacji instalacji. Sprawdzić także ze szczególną uwagą dane, o których mowa w rozdziale "Dane techniczne". Nie przeprowadzać instalacji, nawet gdy tylko jedno z urządzeń nie nadaje się do użytku.

Sprawdzić, czy urządzenia znajdujące się w zestawie są wystarczające do zagwarantowania bezpieczeństwa instalacji i jego funkcjonalności.

Przeprowadzić analizę ryzyka, która musi zawierać również spis koniecznych wymogów bezpieczeństwa, o których mowa w Załączniku I Dyrektywy Maszynowej, wskazując zastosowane rozwiązania. Analiza ryzyka jest jednym z dokumentów wchodzących w skład dokumentacji technicznej automatyki. Musi zostać wypełniona przez wyspecjalizowanego technika do spraw instalacji.

Biorąc pod uwagę sytuacje ryzyka, które mogą zaistnieć podczas faz instalacji i użytkowania produktu, konieczny jest montaż automatyki w oparciu o poniższe zalecenia:

Nie należy dokonywać zmian na żadnej z części automatyki, poza tymi przewidzianymi w niniejszym podręczniku. Czynności tego typu mogą jedynie spowodować nieprawidłowe działanie. Producent nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za szkody pochodzące z produktów zmodyfikowanych bez autoryzacji.

Należy unikać, by części komponentów automatyki zostały zanurzone w wodzie lub innych substancjach płynnych. Podczas instalacji należy unikać przedostania się płynów do wnętrza urządzeń.

Jeśli substancje płynne dostaną się do wnętrza części komponentów automatyki, należy natychmiast odłączyć zasilanie elektryczne i zwrócić się do Serwisu Technicznego Key Automation.

Używanie automatyki w takich warunkach może doprowadzić do sytuacji zagrożenia.

Nie należy umieszczać poszczególnych komponentów automatyki w pobliżu źródeł ciepła ani narażać na działanie wolnego ognia. Takie czynności mogą je uszkodzić i być powodem nieprawidłowego działania, pożaru lub sytuacji zagrożenia.

Wszelkie czynności, które wymagają otwarcia pokrywy ochronnej poszczególnych komponentów automatyki, muszą zostać przeprowadzone przy centrali odłączonej od zasilania elektrycznego. Jeśli urządzenie odłączające nie jest widoczne, należy umieścić tabliczkę o następującej treści: "KONSERWACJA W TOKU".

Centrala musi być podłączona do linii zasilania elektrycznego wyposażonej w uziemienie;

Produkt nie może być uważany za skuteczny system ochronny przeciwłamaniowej. Jeśli chcecie zapewnić sobie skuteczną ochronę, należy koniecznie zintegrować automatykę z innymi urządzeniami;

Produkt może być używany wyłącznie po przeprowadzeniu "uruchomienia" automatyki, jak przewidziano w paragrafie "Odbiór techniczny i uruchomienie automatyki";

Należy przewidzieć w sieci zasilania instalacji urządzenie rozłączające o takiej odległości rozwarcia styków, która umożliwi całkowite rozłączenie w warunkach określonych w kategorii przepięcia III;

Przy podłączeniu sztywnych i giętkich rur lub korytek kablowych należy użyć złączek zgodnych ze stopniem ochrony IP55 lub wyższym;

Instalacja elektryczna zasilająca automatykę musi odpowiadać obowiązującym przepisom i być wykonana bezbłędnie;

Zaleca się używanie przycisku awaryjnego, który powinien zostać zainstalowany w pobliżu automatyki (podłączonego na wejściu STOP karty sterującej) w taki sposób, aby, w przypadku niebezpieczeństwa, możliwe było natychmiastowe zatrzymanie bramy lub drzwi;

Produkt nie może być użytkowany przez osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych lub umysłowych, a także przez tych, którzy nie posiadają stosownego doświadczenia lub wiedzy, o ile nie mają możliwości skorzystania z nadzoru lub instrukcji dotyczących użytkowania produktu, za pośrednictwem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo;

Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, iż nie będą bawić się urządzeniem;

UWAGA - materiał opakowania wszystkich elementów automatyki musi zostać poddany utylizacji, zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

UWAGA - Key Automation S.r.l. ma prawo do zmian danych i informacji wskazanych w tym podręczniku w każdym momencie i bez uprzedniego poinformowania o tym.

2 - WPROWADZENIE DO PRODUKTU

2.1 Opis produktu

Viper jest siłownikiem elektromechanicznym nieodwracalnym dostosowanym do automatyki bram wahadłowych do 14 m² i segmentowych do 16 m².

Viper jest wyposażony w enkoder, centralę sterowania i odbiornik o 1 kanale zintegrowanym.

Odbiornik ma możliwość wyboru odkodowania radiowego kodem fix lub rolling.

Prowadnica jest wstępnie zamontowana na łańcuchu, w jednej części lub w trzech częściach.








2.2 Skład

Automatyczny system do bramy garażowej składa się z dwóch pudełek. Jedno zawiera system automatyczny, podczas gdy drugie zawiera zestaw do montażu prowadnicy, zgodnie z rysunkiem poniżej.

Pakiet systemu automatycznego

Opis	Nazwa	Ilość
	System automatyczny	1
	Instrukcje	1
	Wygięte ramię do bramy	1
	Klamra do montażu	2
	Wsparcie	1
	Wspornik U	3
	Wspornik	1
	Wspornik bramy	1

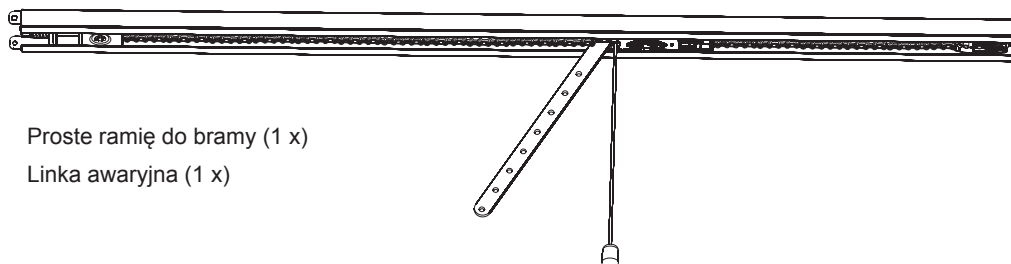
Pakiet różnych elementów łącznych

Wkręt samogwintujący o łbie sześciokątnym 6x15	 (8x)	6x80 Wkręt z sześciokątną nakrętką	 (1x)
8x25 Sworzeń zawiasy	 (1x)	3x20 Nawlecзка rozpinana	 (1x)
		Pierścień ruchu bocznego	 (1x)
6x80 Wtyczka rozszerzenia	 (6x)	8x20 Wkręt z sześciokątną nakrętką	 (4x)

Pakiet prowadnicy

Prowadnica wstępnie zmontowana

Prowadnica (1 x)	Proste ramię do bramy (1 x)
Łańcuch (1 x)	Linka awaryjna (1 x)
Wózek (1 x)	



2.3 Modele i dane techniczne

KOD	OPIS	MOC	PROWADNICA
SEZ7U	do bram garażowych o pow. do 10 m ² z silnikiem 24 VDC oraz z centralą z wbudowanym odbiornikiem	700Nm	łańcuchowa, wstępnie zmontowana, o dł. 3320 mm, w jednym kawałku
SEZ7	do bram garażowych o pow. do 10 m ² z silnikiem 24 VDC oraz z centralą z wbudowanym odbiornikiem	700Nm	łańcuchowa, o dł. 3320 mm, w trzech częściach z szybkozłączem
SEZ12U	do bram garażowych o pow. do 16 m ² z silnikiem 24 VDC oraz z centralą z wbudowanym odbiornikiem	1200Nm	łańcuchowa, wstępnie zmontowana, o dł. 3320 mm, w jednym kawałku
SEZ12	do bram garażowych o pow. do 16 m ² z silnikiem 24 VDC oraz z centralą z wbudowanym odbiornikiem	1200Nm	łańcuchowa, o dł. 3320 mm, w trzech częściach z szybkozłączem
SEZ124	do bram garażowych o pow. do 16 m ² z silnikiem 24 VDC oraz z centralą z wbudowanym odbiornikiem	1200Nm	łańcuchowa, wstępnie zmontowana, o dł. 4000 mm, w jednym kawałku

DANE TECHNICZNE	SEZ7U/SEZ7	SEZ12U/SEZ12 SEZ124
Zasilanie	24 Vdc	24 Vdc
Moc pobierana	100 W	160 W
Pochłanianie silnika	4,16 A	6,66 A
Stopień ochrony	IP 43	IP 43
Siła	700 N	1200 N
Prędkość	11 cm/s	11 cm/s
Suw	2,8 m	2,8/3,5 m
Lampka	25 W (1x) E14	25 W (1x) E14
Maksymalny wymiar bramy	10 m ²	16 m ²
Cykl roboczy	60 %	60 %
Temperatura robocza	-20° + 55° °C	-20° + 55° °C
Ciężar	10,5 Kg	11 Kg

Akcesoria do mocy wyjściowej 24/800 mA

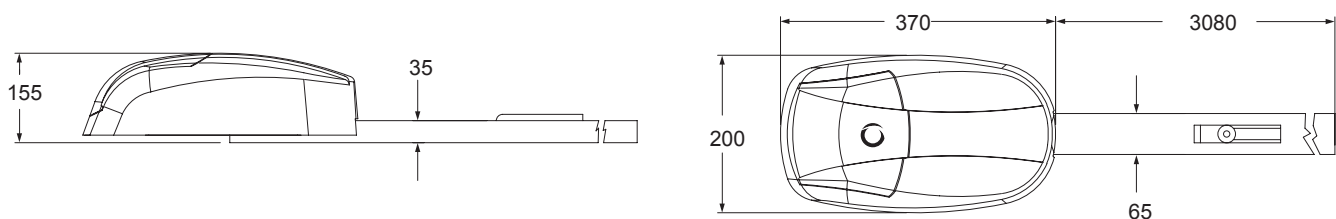
GRANICE ZASTOSOWANIA		
Segmentowe	Wahadłowa wystająca	Wahadłowa nie wystająca
SEZ7		
H max=2,7m m ² max=10m ²	H max=3m m ² max=9m ²	H max=2,5m m ² max=9m ²
SEZ12		
H max=2,7m m ² max=16m ²	H max=3m m ² max=14m ²	H max=2,5m m ² max=14m ²
SEZ124		
H max=3,4m m ² max=16m ²	H max=3,4m m ² max=14m ²	H max=3,2m m ² max=14m ²

2.4 Specyfikacje techniczne

Sugerowane korzystanie i model - Prowadnica i dostępne wymiary

Model	Napięcie (V)	Powierzchnia bramy (m')	Całkowita długość	Przebieg prowadnicy	Wysokość bramy w trakcie otwierania	Różnica temperatury otoczenia (C)
SEZ7U	190-240	<=10	3320 mm (1x3m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ7	190-240	<=10	3320 mm (3x1,1m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ12U	190-240	<=16	3320 mm (1x3m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ12	190-240	<=16	3320 mm (3x1,1m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ124	190-240	<=16	4000 mm (1x4m)	3400 mm	<3400 mm	-20+55

Wskazane dane mogą różnić się w zależności od przesuwu i wyważenia bramy oraz rodzaju używanej prowadnicy.



2.5 Spis niezbędnych przewodów

W typowej instalacji, przewody konieczne do podłączeń poszczególnych urządzeń są wskazane w tabeli spisu przewodów.

Używane przewody muszą być dostosowane do rodzaju instalacji; na przykład zaleca się przewód typu H03VV-F przy montażu w środowisku wewnętrznym lub H07RN-F jeśli umieszczony na zewnątrz

TABELA SPIS PRZEWODÓW

Połączenie	od 1 do 10m	od 10 do 20m	od 20 do 30m
Linia elektryczna zasilania	3 x 1,5 mm ²	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
Lampa ostrzegawcza	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²
Fotokomórki nadajnika	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²
Fotokomórki odbiornika	4 x 0,5mm ²	4 x 0,5mm ²	4 x 0,5mm ²
Przełącznik kluczykowy	3 x 0,5 mm ²	3 x 0,5 mm ²	3 x 0,5 mm ²
Listwy stałe	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Listwy ruchome	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Antena przewód ekranowany typu RG58	Przewód ekranowany typu RG58 max 10m		

3 - KONTROLE WSTĘPNE

Przed instalacją produktu sprawdzić i skontrolować następujące punkty:

- Skontrolować, czy brama lub drzwi nadają się do automatyzacji
- Ciężar i wymiary bramy lub drzwi muszą zawierać się w granicach zastosowania określonych dla automatyki z jaką instalowany jest produkt.
- Skontrolować obecność i solidność ograniczników mechanicznych zabezpieczających bramę lub drzwi
- Sprawdzić, czy strefa zamocowania produktu nie jest miejscem podatnym na zalanie.
- Warunki podwyższonej kwasowości lub zasolenia jak i bliskość źródeł ciepła mogą powodować błędne funkcjonowanie produktu
- W ekstremalnych warunkach klimatycznych (takich jak na przykład śnieg, lód, nagły wzrost temperatury, wysokie temperatury) mogłoby dojść do wzmożonego tarcia i tym samym siła potrzebna do poruszania oraz początkowa moc rozruchowa mogą być większe niż w normalnych warunkach.

- Skontrolować, czy ruch ręczny bramy lub drzwi jest płynny i pozbawiony miejsc o zwiększonym tarcu lub czy nie ma niebezpieczeństwa wykołowania się skrzydła

- Skontrolować, czy brama lub drzwi są w równowadze i czy przy pozostawieniu ich w dowolnej pozycji, pozostają w bezruchu

- Sprawdzić, czy linia elektryczna, do której będzie podłączony produkt, jest wyposażona w odpowiednie uziemienie zabezpieczające i czy jest chroniona przez wyłącznik magnetotermiczny i dyferencjał

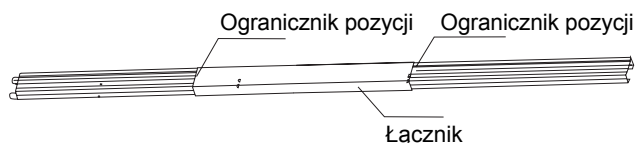
- Należy przewidzieć w sieci zasilania instalacji urządzenie rozłączające o takiej odległości rozwarcia styków, która umożliwi całkowite rozłączenie w warunkach określonych w kategorii przepięcia III

- Sprawdzić, czy cały materiał używany do instalacji jest zgodny z obowiązującymi przepisami

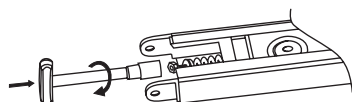
4 - INSTALACJA PRODUKTU

4.1 Montaż łańcucha w 3 częściach

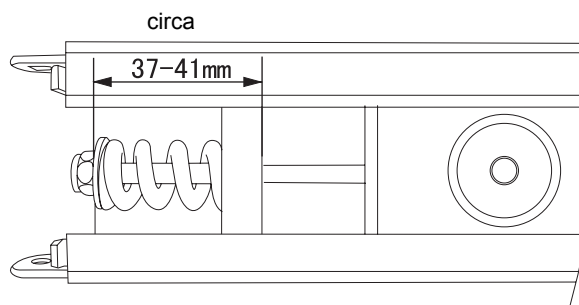
1. Wyosiować trzy prowadnice
2. Przesunąć konektor na środek prowadnicy w granicach pozycji, powtórzyć czynność dla drugiego konektora



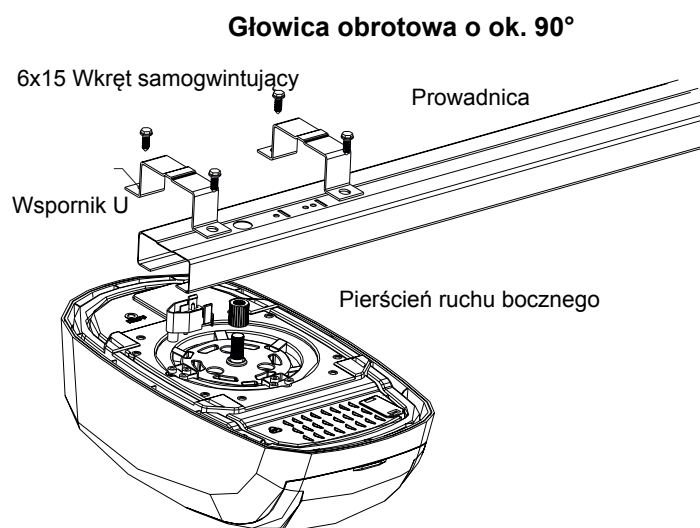
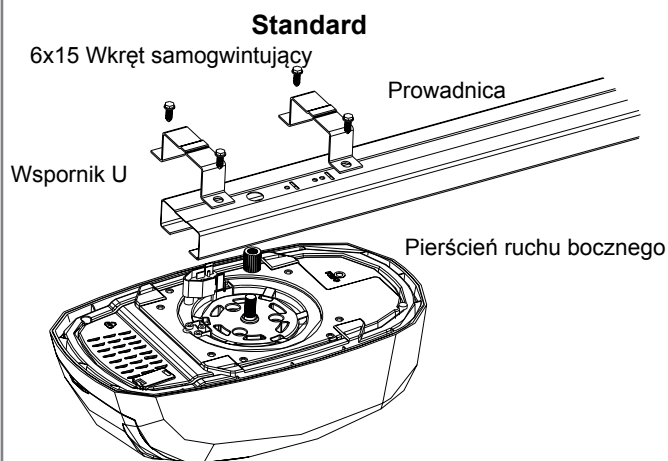
3. Dokręć śrubę za pomocą klucza Ø 13



4. Dopasuj zgodnie ze wskazówkami schematu łańcucha. Dla prawidłowego dopasowania, upewnij się, że w trakcie pracy brama nie wysuwa się z torów (zbyt luźny) lub, wręcz przeciwnie, nie wygina ich (zbyt napięty).

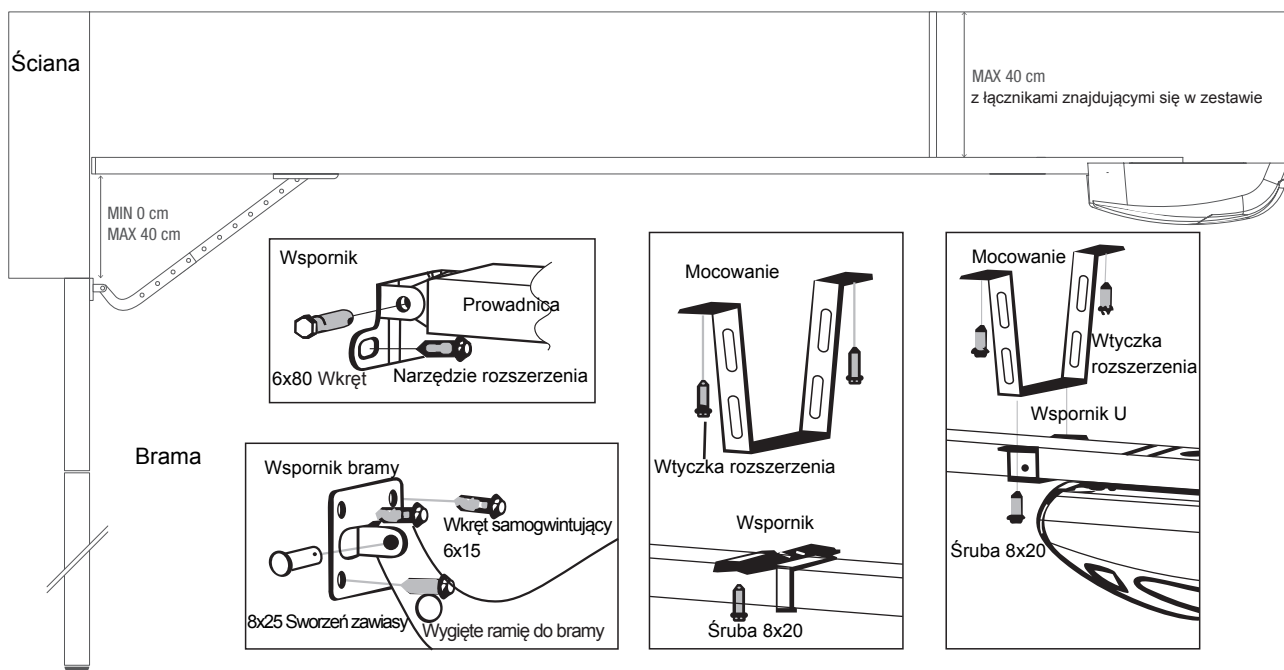


4.2 Podłączenie silnika do prowadnicy

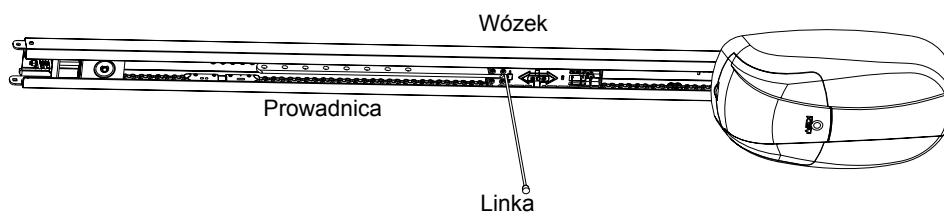


4.3 Przytwierdzanie struktury silnika do prowadnicy

umieścić prowadnicę, zgodnie z rysunkiem



4.4 Ręczne otwieranie bramy



W przypadku awarii zasilania

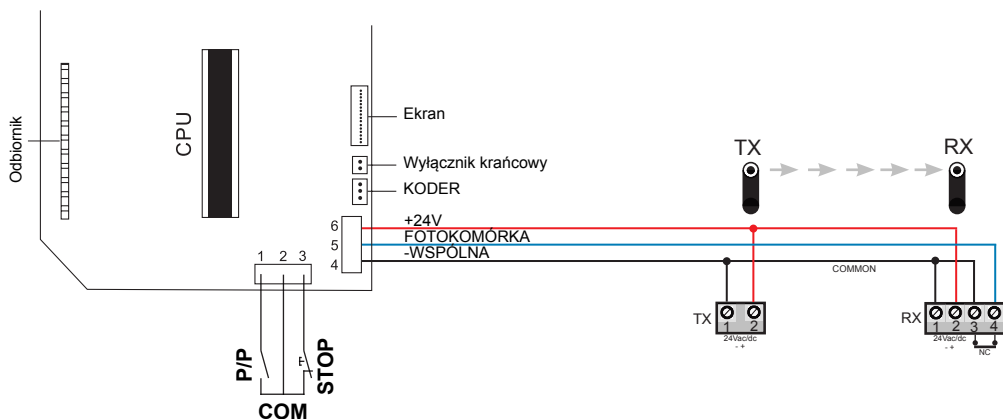
- (1). Jeśli brama jest zamknięta:
Pociągnij za linkę i odblokuj sprzęgło, aby brama mogła się z łatwością podnieść.
- (2). Jeśli brama jest otwarta:
Pociągnij raz za linkę, aby drzwi mogły opaść do pozycji zamkniętej.

4.5 Połączenia elektryczne

UWAGA - Przed dokonaniem podłączeń należy sprawdzić, czy centrala nie jest zasilana

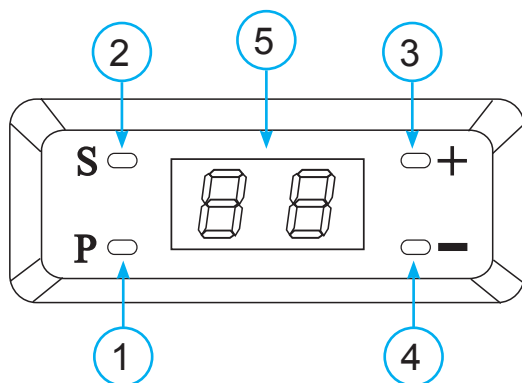
Schemat okablowania fotokomórki, połączenie zabezpieczające STOP i sterowanie krok po kroku P/P

Przełącznik polecenia awaryjnego Stop musi zostać podłączony pomiędzy numerem 2 i 3 (Przełącznik normalnie zamknięty NC)
Przełącznik polecenia krok po kroku P/P musi zostać podłączony pomiędzy n. 2 a 1 (Przełącznik normalnie otwarty NA)



4.6 Struktura głównego silnika i panel programó

W "TRYBIE NORMALNYM", czyli, gdy podłączy się zasilanie do systemu, wyświetlacz LCD dwucyfrowy obraca się i po 30 sekundach się wyłącza



Opis poleceń

- 1- P przycisk funkcji
- 2- S przycisk wczytywania pilotów
- 3- + Przycisk regulacji zwiększa parametry
- 4- - Przycisk regulacji zmniejsza parametry
- 5- Wyświetlacz sygnalizacji funkcji

4.7 Personalizacja instalacji

Programowanie

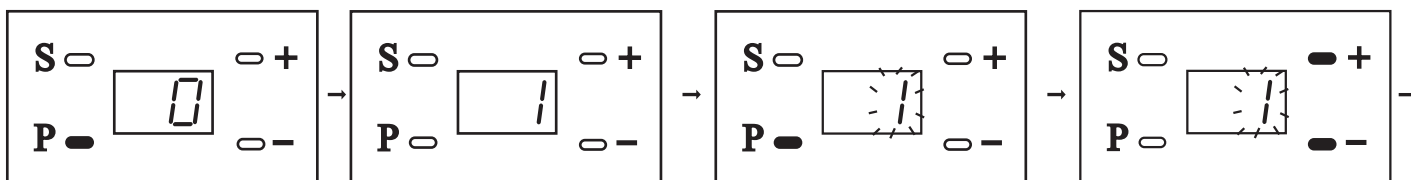
Przygotowanie A. Delikatnie przesunąć bramę, aby aktywować wózek i aby system automatyczny mógł ją poprowadzić.

B. Włącz system. Włączy się lampka, jednostka wyda jeden sygnał dźwiękowy, a ekran wyświetli "0" w cyklach.

Uwaga: Jeśli programowanie nie zostało jeszcze zakończone, ustawienie mogą zostać usunięte automatycznie. Jeśli zaprogramowałeś nieprawidłowe dane, wyłącz y ponownie włącz jednostkę

4.8 Regulacja limitu otwarcia

NB: zapisane dane nie wywołają żadnego efektu, jeśli procedura ta wykorzystywana jest do regulacji limitu zamykania bramy

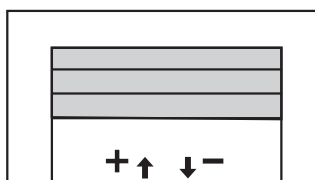


Naciśnij i przytrzymaj przycisk "P" (przez około 5 sekund)

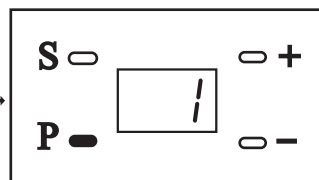
Jednostka wyda sygnał dźwiękowy, a następnie wyświetli "1".

Naciśnij "P", "1" zacznie migać.

Naciśnij "+" lub "-"

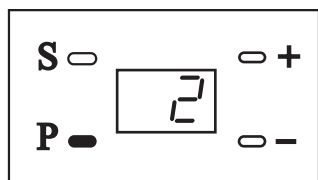
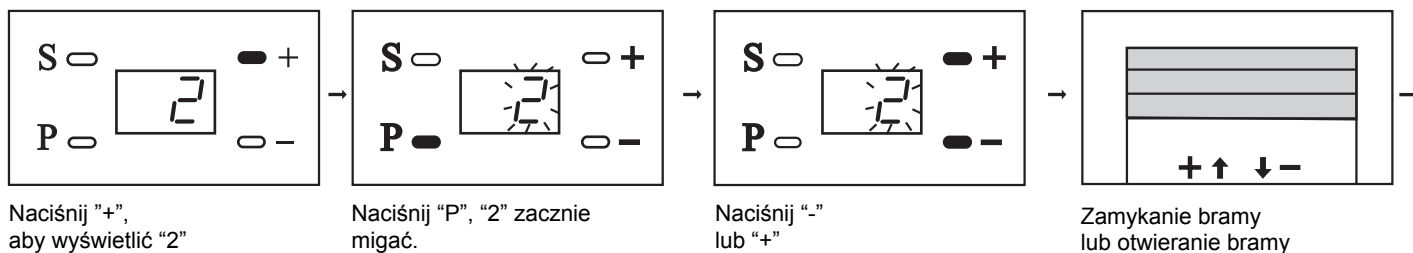


Otwieranie bramy
Zamykanie bramy



Kiedy brama zostanie otwarta i osiągnie pozycję idealną, naciśnij przycisk "P", aby zapisać dane.

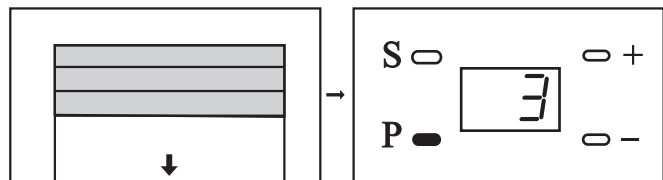
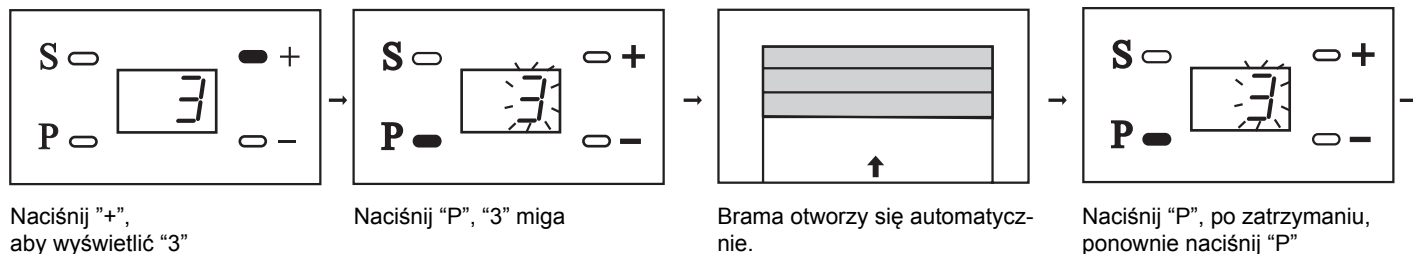
4.9 Regulacja limitu zamykania



Po zamknięciu się bramy i osiągnięciu przez nią idealnej pozycji, odczekaj 2 sekundy i naciśnij przycisk "P", aby zapisać dane.

Uwaga!! Aby zapobiec wykrywaniu fałszywych przeszkód przy zamykaniu podczas normalnej pracy, zaleca się nie wymuszać zamykania, gdy drzwi zetknęły się z podłożem.

4.10 Aktywacja zapamiętywania siły

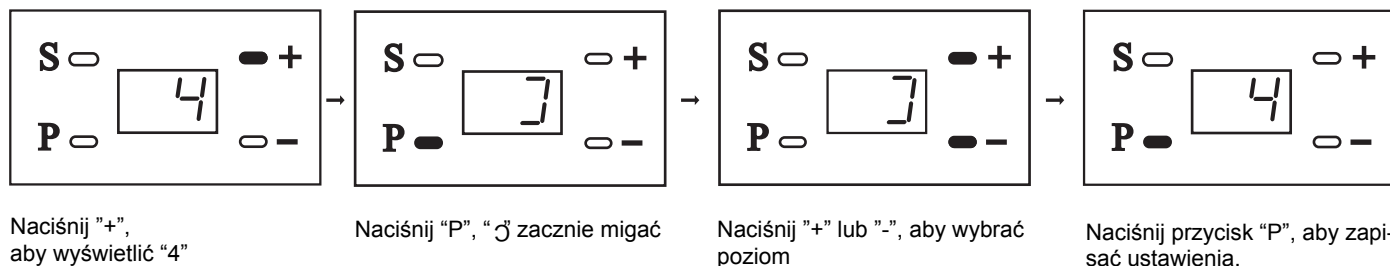


Zamykanie bramy.

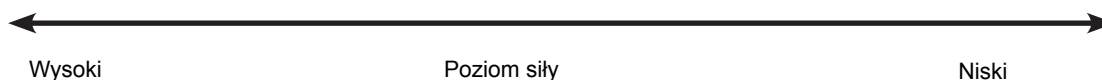
Naciśnij przycisk "P", aby zapisać ustawienia.

4.11 Regulacja poziomu siły

UWAGA: aby wyjść z programowania i zapisać parametr należy nacisnąć P przez 5 sekund.



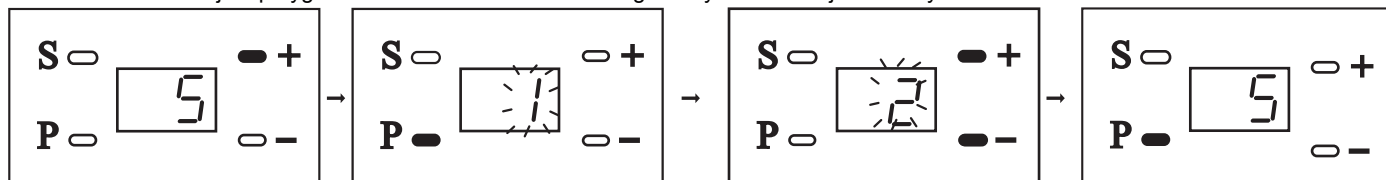
Ustawienia domyślne



Po regulacji poziomu siły, aktywuj pełny cykl ruchu bramy, aby wybrana siła została zapamiętana. Podczas tego cyklu siła będzie bardzo wysoka.

4.12 Regulacja trybu odbioru

Centrala sterowania jest przygotowana do sterowania radiowego wszystkich nadajników Key Automation.



Naciśnij "+", aby wyświetlić "5"

Naciśnij przycisk "P", na ekranie zacznie migać 1, aby wskazać, że wybrane dekodowanie radiowe jest KODEM ZMIENNYM (ustawienia domyślne); aby wybrać KOD STAŁY, należy nacisnąć przycisk 2 pojawiający się na ekranie.

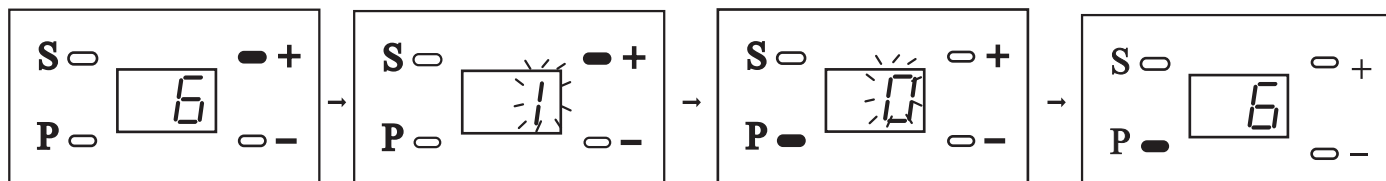
Naciśnij "+" lub "-", aby wybrać rodzaj dekodowania

Naciśnij przycisk "P", aby wyświetlić "5" i zapisać ustawienia.

UWAGA: aby wyjść z programowania i zapisać parametr należy nacisnąć P przez 5 sekund.

4.13 Regulacja funkcji fotokomórki

(Ustawienia domyślne na "0")



Naciśnij "+", aby wyświetlić "6" fotokomórka jest zawsze aktywna w trakcie zamykania

Naciśnij "+", na ekranie wyświetli się 1, aby wskazać, że fotokomórka jest aktywna podczas otwierania bramy.

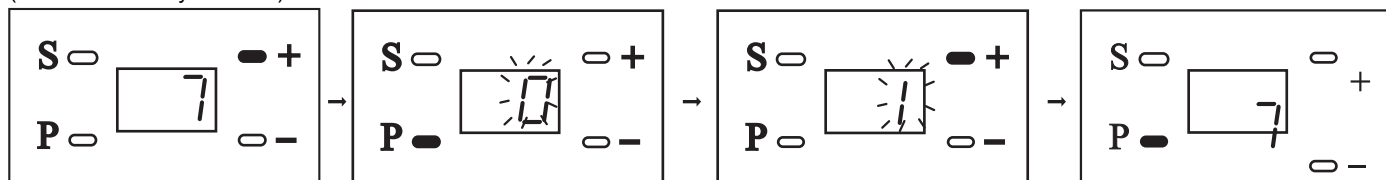
Naciśnij przycisk "P", na ekranie pojawi się 0, aby wskazać, że fotokomórka nie jest aktywna podczas otwierania bramy (ustawienia domyślne).

Naciśnij ponownie "P", aby zapisać ustawienia.

Ta funkcja umożliwi włączenie/wyłączenie polecenia zamykania bramy w przypadku gdy brama jest zamknięta lub fotokomórka została przerwana.
UWAGA: aby wyjść z programowania i zapisać parametr należy nacisnąć P przez 5 sekund.

4.14 Regulacja czasu trwania automatycznego zamykania

(Ustawienia domyślne: "off")



Naciśnij "+", aby wyświetlić "7"

Naciśnij "P", aby wyświetlić "0", funkcja nie jest aktywna (ustawienia domyślne).

Naciśnij "+", aby wyświetlić "1" i aktywować funkcję. Czas trwania automatycznego zamykania bramy wynosi 5 sekund.

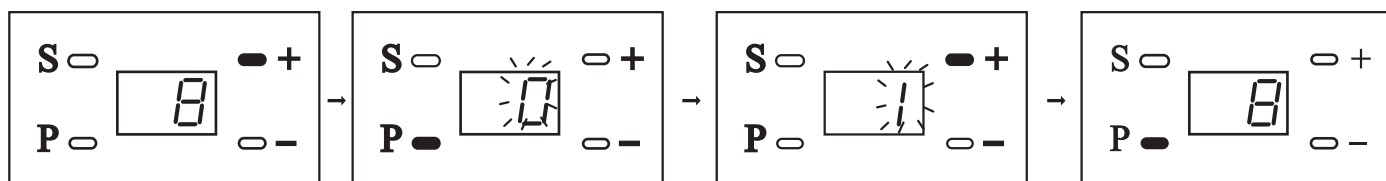
Naciśnij przycisk "P", aby wyświetlić "7" i wyjść z programowania ręcznego po wyborze czasu trwania automatycznego zamykania bramy.

Wartość	0	1	2	3	4	5	6	7	8
Czas	Dezaktywowany	5 sec	10 sec	20 sec	30 sec	60 sec	120 sec	180 sec	240 sec

UWAGA: aby wyjść z programowania i zapisać parametr należy nacisnąć P przez 5 sekund.

4.15 Regulacja alarmu 2000 cykli pracy

(Ustawienia domyślne : "off")



Naciśnij "+", aby wyświetlić "8"

Naciśnij "P". Na ekranie pojawi się 0, aby wskazać, że funkcja nie jest aktywna (ustawienia domyślne).

Naciśnij "+". Na ekranie pojawi się 1, aby wskazać, że funkcja jest aktywna.

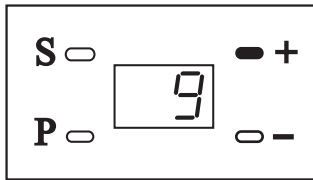
Naciśnij ponownie przycisk "P", aby zapisać ustawienia.

Wyciszanie alarmu dźwiękowego: wyłącz i ponownie włącz system lub naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk kontrolny bramy.

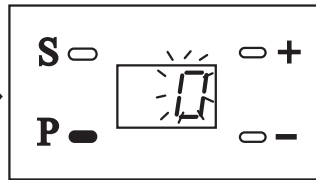
UWAGA: aby wyjść z programowania i zapisać parametr należy nacisnąć P przez 5 sekund.

4.16 Regulacja polecenia otwierania bramy

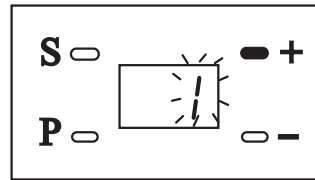
Dokonywanie zmian polecenia otwierania/zatrzymania/zamknięcia bramy możliwe jest wyłącznie w trakcie otwierania bramy.



Naciśnij "+", aby wyświetlić "9"



Naciśnij przycisk „P”, na ekranie pojawi się „0”, aby wskazać, że polecenie krok po kroku posiada funkcję Otwórz/Zatrzymaj/Zamknij (ustawienia domyślne).



Naciśnij "+", na ekranie pojawi się "1", aby wskazać, że polecenie krok po kroku posiada wyłącznie funkcję otwierania.

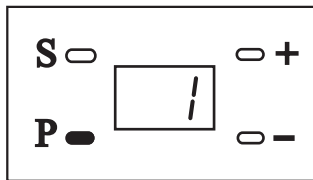
Po aktywacji tej funkcji, polecenie Krok po Kroku pozwoli na otwarcie bramy tylko w przypadku ponownego otwierania w trakcie zamykania. Funkcja "7=1" (automatyczne zamykanie aktywne) pozwoli na aktualizację czasu automatycznego zamykania bramy. Funkcja "7=0" (automatyczne zamykanie wyłączone) pozwoli na zamknięcie otwartej bramy za pomocą polecenia krok po kroku.

UWAGA: aby wyjść z programowania i zapisać parametr należy nacisnąć P przez 5 sekund.

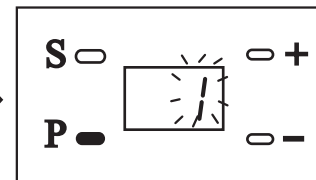
4.17 Koniec programowania

Uwaga: wykonać ten krok końcowy, w przeciwnym razie informacje nie zostaną zapisane.

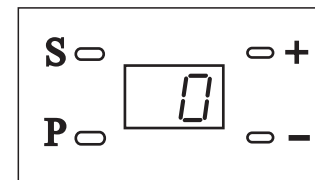
Można wyjść z etapu programowania dowolnej funkcji od 4.7 do 4.17 pojawiającej się w menu w następujący sposób:



Naciśnij i przytrzymaj przycisk "P" w dowolnej funkcji od 1 do 9, aż na ekranie pojawi się wybrana przez Ciebie wartość.



Naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk "P".



Sygnal dźwiękowy oraz przesuwające się "0" wskażą, że proces programowania został zakończony pomyślnie.

4.18 Zapisywanie i usuwanie zdalnego sterowania

Zgodnie z wyborem dokonany przy funkcji F-5 odnośnie rodzaju dekodowania odbiornika (KOD ZMIENNY/STAŁY), aby zapisać zdalne sterowanie:

1. Zapisywanie

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk S, aż na ekranie pojawi się "0".
- Puść przycisk S
- Naciśnij przycisk nadajnika, który chcesz zapisać
- "0" zniknie z ekranu, a wybrany pilot zostanie zapisany.
- Aby zapisać więcej pilotów (maksymalnie 20), należy powtórzyć opisany proces dla każdego z nich.

SYGNAŁ DZWONKA	ZNACZENIE
1 Dźwięk	Kod zapamiętany
2 Dźwięki	Kod znajduje się już w pamięci
3 Dźwięki	Pamięć pełna

2 Usuwanie pojedynczego pilota

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk P+S
- Naciśnij przycisk pilota, który chcesz usunąć, aż jednostka kontrolna wyda sygnał dźwiękowy.
- Puść przycisk pilota.
- Procedura ta anuluje wszystkie przyciski wybranego pilota.

3 Usuwanie wszystkich pilotów

- Odłącz zasilanie 230Vac
- Naciśnij przycisk S
- Ponownie podłącz zasilanie 230Vac, przytrzymując przycisk S przez 5 sekund, aż usłyszysz 2 sygnały dźwiękowe jednostki kontrolnej.

4. Zapamiętywanie nadajnika ściennego i włączenie lampy oświetleniowej

- Nacisnąć przycisk S, aż do chwili wyświetlenia "0"
- Zwolnić przycisk S
- Nacisnąć ponownie przycisk S, aż do momentu, gdy "0" zacznie migać
- Zwolnić przycisk S
- Aby włączyć lampę oświetleniową należy nacisnąć przycisk nadajnika, który ma zostać zapamiętany
- Gdy "0" na ekranie zniknie, oznacza to, że kod został zapamiętany

N.B: Lampa oświetleniowa pozostanie aktywna przez 180 sekund; w przypadku ponownego naciśnięcia przycisku włączającego, czas zostanie naliczony ponownie: możliwe jest zapamiętanie tylko jednego nadajnika z funkcją włączania lampy oświetleniowej.

4.19 Rozwiązywanie problemów

W tym paragrafie wskazano niektóre z błędów jakie mogą się pojawić przy funkcjonowaniu systemu.

Poza sygnalizacją na wyświetlaczu, lampka ostrzegawcza (jeśli podłączona) sygnalizuje sytuację wystąpienia błędu poprzez sekwencję dwóch krótkich mignięć, przerwy i dwóch długich mignięć.

Problem	Przyczyny	Rozwiązanie
System automatyki nie działa	1. Brakuje zasilania w systemie 2. Bezpiecznik jest spalony	1. Dokonać kontroli, z pomocą technika 2. Wymienić bezpiecznik na inny tego samego rodzaju, z pomocą technika
Odległość pilota jest zbyt ograniczona	Bateria nie jest wystarczająco naładowana	Wymienić baterię na nową tego samego rodzaju
Łańcuch się kręci, ale drzwi się nie ruszają	Odblokowanie może być odłączone	Zaczepić odblokowanie, zgodnie z punktem 4.3
Alarm dzwoni	Alarm 2000 cykle robocze	Dezaktywuj zasilanie, a potem przywróć je
Drzwi nie są w pozycji, gdy są otwarte lub zamknięte, lub nie funkcjonują	Usterka w ustawieniach	Ponownie dokonać zaprogramowania
Drzwi nie działają prawidłowo, a na wyświetlaczu pojawia się "H"	Usterka centrali spowodowana wilgocią	Osuszyć jednostkę (poprosić o interwencję technika)
Przy nagłym przerwaniu lub zrywach systemu na wyświetlaczu pojawi się "F" Lampa oświetleniowa miga podczas manewru i pozostaje zapalona na koniec cyklu.	1. Drzwi nie są wyważone 2. Obecność przeszkody 3. Zasilanie nie jest stabilne	1. Wyregulować sprężynę równoważącą z pomocą technika. 2. Wyregulować parametr 4.10, ustawiając poziom nacisku na odpowiednim poziomie, do momentu, aż nie zniknie "F"
W trakcie działania wydaje skrzypiący dźwięk	Brak smaru pomiędzy prowadnicą a odblokowaniem po długim okresie użytkowania	Dokładnie nasmarować lub nawoskować punkt pomiędzy prowadnicą a odblokowaniem
Łańcuch poluzował się i jest hałaśliwy	Poluzowanie łańcucha z powodu wydłużonego użytkowania bez stosowania smaru między prowadnicą a odblokowaniem.	Napiąć łańcuch i nasmarować go. (patrz punkt 4.1).

5 - PRÓBA TECHNICZNA I URUCHOMIENIE AUTOMATYKI

Procedura testowania instalacji musi być przeprowadzona przez wykwalifikowanego technika, który musi przeprowadzić przewidziane próby mające na celu określenie obecności ryzyka i określić

zgodność instalacji z obowiązującymi normami, a szczególnie z postanowieniami EN 12445, która określa metody testów dla systemów automatyki drzwi i bram.

5.1 Próba techniczna

Wszystkie komponenty instalacji muszą zostać poddane próbie technicznej, zgodnie z procedurami określonymi w instrukcjach obsługi

Skontrolować, czy przestrzegane są zalecenia Rozdziału 1 – Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Skontrolować, czy po odblokowaniu automatyki brama lub drzwi mogą poruszać się bez przeszkód, czy są w równowadze i czy przy

pozostawieniu w dowolnej pozycji, pozostają w bezruchu
Skontrolować prawidłowe działanie wszystkich podłączonych urządzeń (fotokomórek, list zabezpieczających, przycisków awaryjnych i innych), przeprowadzając próby otwierania, zamykania i zatrzymywania bramy lub drzwi za pomocą podłączony urządzeń sterowania (nadajników, przycisków, przełączników)

Zmierzyć siłę uderzenia, zgodnie z postanowieniami normy EN12445, regulując funkcje prędkości, siłę silnika i zwalnianie centrali, a w przypadku, gdy wymiary nie okażą się zadowalające, kontynuować regulację, aż do znalezienia prawidłowego ustawienia

5.2 Uruchomienie

Po pozytywnym zakończeniu próby technicznej wszystkich (a nie tylko niektórych) urządzeń wchodzących w skład instalacji można rozpocząć uruchomienie.

Konieczne jest stworzenie i przechowywanie przez 10 lat dokumentacji technicznej instalacji, która musi zawierać schemat elektryczny, rysunek lub zdjęcie instalacji, analizę ryzyka i zastosowane rozwiązania, deklarację zgodności producenta odnośnie wszystkich podłączonych urządzeń, instrukcję obsługi każdego urządzenia i plan konserwacji instalacji.

Na bramie lub drzwiach należy zamocować tabliczkę z danymi automatyki, imieniem i nazwiskiem osoby odpowiedzialnej za uruchomienie, numer fabryczny, rok produkcji i znak WE.

Zamocować tabliczkę określającą czynności konieczne do ręcznego odblokowania instalacji

Przygotować i dostarczyć użytkownikowi końcowemu deklarację zgodności, instrukcje i zalecenia dot. użytkowania skierowanie do użytkownika końcowego oraz plan konserwacji instalacji.

Upewnić się, czy użytkownik zrozumiał, jak prawidłowo funkcjonuje automatyka w trybie automatycznym, ręcznym i w stanie awaryjnym.

Należy poinformować użytkownika końcowego, również na piśmie, o obecnych niebezpieczeństwach i zagrożeniach

UWAGA - po namierzeniu przeszkody, brama lub drzwi zatrzymują się w pozycji otwarcia i tym samym zamykanie automatyczne zostaje wykluczone; aby przywrócić ruch należy przycisnąć przycisk sterowania lub użyć nadajnika.

6 - INFORMACJE DODATKOWE

6.1 Połączenie ładowarki 900KBPK

Instalacja 900SEZ-700/1200 może działać również przy braku zasilania sieciowego, instalując zestaw 900KBPK - to wszystko bez jakiegokolwiek zmiany instalacji.

WAŻNE : Przy użyciu ładowarki i przy obecności fotokomórki należy podłączyć zasilanie fotokomórki do zacisków CH+ i CH-.

Sekwencja podłączenia:

- Odłączyć zasilanie 230Vac
- Podłączyć moduł 900KBPK do zacisków CH+ i CH- .
- Ponownie włączyć zasilanie sieci
- Nowe baterie naładują się po około 10 godzinach.

7 - INSTRUKCJE I ZALECENIA DLA UŻYTKOWNIKA KOŃCOWEGO

Key Automation S.r.l. produkuje systemy automatyki dla bram, drzwi garażowych, drzwi automatycznych, okiennic, szlabanów parkingowych i drogowych. Key Automation nie jest producentem Waszej automatyki, jest ona bowiem wynikiem dzieła, na które składają się badania, oceny, wybór materiałów i realizacja instalacji wykonana przez Waszego zaufanego instalatora. Każda automatyka jest wyjątkowa i tylko Wasz instalator jest w stanie, dzięki posiadanemu doświadczeniu i profesjonalizmowi, wykonać instalację odpowiadającą Waszym wymaganiom, bezpieczną i skuteczną w czasie, wykonaną perfekcyjnie i zgodną z obowiązującymi przepisami. Mimo że automatyka, której stałiście się właścicielami, spełnia wymogi bezpieczeństwa określone przez przepisy, nie wyklucza to zaistnienia "ryzyka resztkowego", tzn. możliwości zaistnienia sytuacji niebezpiecznych, zazwyczaj spowodowanych przez nieodpowiedzialne lub błędne użytkowanie systemu, w związku z czym pragniemy zamieścić kilka rad, które warto zastosować:

Przed pierwszym użyciem automatyki, zażądajcie, aby instalator wskazał źródło ryzyka resztkowego. Zachowajcie instrukcję obsługi na wypadek przyszłych wątpliwości i przekażcie ją ewentualnemu nowemu właścicielowi automatyki.

Nieodpowiedzialne i nieprawidłowe użycie automatyki może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji: nie uruchamiajcie ruchu automatyki, jeśli w jej promieniu znajdują się osoby, zwierzęta lub rzeczy .

Dzieci: Jeśli instalacja automatyki została prawidłowo zaprojektowana, gwarantuje ona wysoki stopień bezpieczeństwa, przez co nie dopuszcza, dzięki systemom wykrywania ruchu, do ruchu w obecności osób lub rzeczy, a jej uruchamianie jest zawsze bezpieczne i możliwe do przewidzenia. Dla ostrożności powinno się jednak zabronić dzieciom bawić się w pobliżu automatyki, a w celu uniknięcia przypadkowych uruchomień systemu nie należy pozostawiać pilota w zasięgu dzieci.

Błędne funkcjonowanie: Gdy tylko zauważycie jakiegokolwiek nieprawidłowe funkcjonowanie automatyki, odłączcie system od zasilania elektrycznego i wykonajcie odblokowanie ręczne. Nie próbujcie dokonywać napraw na własną rękę lecz poproście o interwencję Waszego zaufanego instalatora: w między czasie instalacja może funkcjonować jako otwieranie niezautomatyzowane, po uprzednim odblokowaniu siłownika za pomocą specjalnego klucza znajdującego się w zestawie.

W przypadku przerw w zasilaniu lub braku zasilania: W oczekiwaniu na interwencję Waszego instalatora, lub na powrót energii elektrycznej, jeśli instalacja nie jest wyposażona w specjalną baterię, automatyka może zostać uruchomiona tak jak przy każdym otwarciu niezautomatyzowanym. W tym celu należy przeprowadzić odblokowanie ręczne (jedyna czynność jakiej użytkownik może sam dokonać na automatyce).

Odblokowanie i ruch ręczny: przed wykonaniem tej czynności należy zwrócić uwagę na fakt, iż odblokowanie może mieć miejsce tylko wtedy, gdy skrzydło jest nieruchome.

Konserwacja: Jak każde urządzenie, Wasza automatyka wymaga konserwacji okresowej, celem jak najdłuższego działania w warunkach całkowitego bezpieczeństwa. Ustalcie z Waszym instalatorem plan konserwacji okresowej; Key Automation zaleca interwencję co 6 miesięcy przy normalnym domowym użytkowaniu systemu, ale ten okres może różnić się ze względu na intensywność użytkowania. Każda czynność kontrolna, konserwacyjna czy naprawcza musi być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowanego technika;

Nie zmieniajcie instalacji i parametrów oprogramowania czy regulacji automatyki: za to odpowiedzialny jest Wasz instalator;

Próba techniczna, konserwacje okresowe i ewentualne naprawy muszą być udokumentowane przez osobę, która je przeprowadza, a dokumenty muszą być przechowywane przez właściciela instalacji;

Jedynie czynności jakie są możliwe i jakie radzimy Was przeprowadzać to okresowe czyszczenie szyb fotokomórek oraz usuwanie ewentualnych liści czy kamyków, które mogłyby przeszkadzać w prawidłowym funkcjonowaniu automatyki. Aby nie dopuścić do przypadkowego uruchomienia bramy lub drzwi, przed rozpoczęciem tych czynności, pamiętajcie, aby odblokować automatykę, a do czyszczenia użyć lekko wilgotnej szmatki;

Utylizacja: Na koniec żywotności automatyki, upewnijcie się czy utylizacja została przeprowadzona przez wykwalifikowany personel i czy materiały zostały poddane wtórnemu przerobowi lub utylizacji, zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami;

Uruchomić sterowanie bramy lub drzwi (za pomocą pilota, przelącznika kluczykowego, itd.); jeśli wszystko działa prawidłowo, brama lub drzwi będą się normalnie otwierać i zamykać, a przeciwnym razie lampka ostrzegawcza będzie migać, a manewr nie zostanie wykonany;

Przy nie działających zabezpieczeniach trzeba koniecznie jak najszybciej naprawić automatykę;

Wymiana baterii w pilocie: jeżeli wydaje się Wam, iż Wasz pilot po jakimś czasie gorzej pracuje, lub wcale nie działa, być może jest to spowodowane wyczerpaniem się baterii (ze względu na użytkowanie, bateria ma żywotność od kilku miesięcy do ponad roku). Możecie zauważyć to, gdy kontrolka nadawcza nie włącza się lub włącza się tylko na chwilę;

Baterie zawierają substancje niebezpieczne: nie wolno wyrzucać baterii do odpadów komunalnych lecz postępować zgodnie z metodami przewidzianymi przez przepisy lokalne;

Dziękujemy Wam, że wybraliście keyautomation, a w razie dalszych informacji zapraszamy Was do odwiedzenia naszej strony internetowej www.keyautomation.it.

INHALTSVERZEICHNIS

1	Sicherheitshinweise	S. 3
2	Produkteinführung	S. 4
2.1	Produktbeschreibung	S. 4
2.2	Zusammensetzung	S. 4
2.3	Modelle und technische Merkmale	S. 5
2.4	Technische Merkmale	S. 5
2.5	Liste der nötigen Kabel	S. 6
3	Vorabkontrollen	S. 6
4	Produktinstallation	S. 6
4.1	Montage der 3-teiligen Laufschiene	S. 6
4.2	Anschluss des Motors an der Laufschiene	S. 7
4.3	Befestigung der Laufschiene und des Motors am Tor	S. 7
4.4	Öffnung von Hand	S. 7
4.5	Elektrische Anschlüsse	S. 8
4.6	Anzeige Normalmodus	S. 8
4.7	Individuelle Gestaltung der Anlage	S. 8
4.8	Einstellung Endanschlag der Öffnung	S. 8
4.9	Einstellung Endanschlag der Schließung	S. 9
4.10	Aktivierung Selbstlernverfahren Kraftaufwand	S. 9
4.11	Einstellung Kraftniveau	S. 9
4.12	Einstellung Empfangsmodus	S. 10
4.13	Einstellung Fotozellenfunktion	S. 10
4.14	Einstellung der automatischen Schließdauer	S. 10
4.15	Alarmeinrichtung 2000 Zyklen	S. 10
4.16	Einstellung Öffnungsbedienung	S. 11
4.17	Ende der Programmierung	S. 11
4.18	Speicherung und Löschung der Sender	S. 11
4.19	Betriebsstörungen	S. 12
5	Ab- und Inbetriebnahme	S. 12
5.1	Abnahme	S. 12
5.2	Inbetriebnahme	S. 12
6	Erläuterungen	S. 13
6.1	Anschluss Batterieladegerät	S. 13
7	Anweisungen und Hinweise für den Endbenutzer	S. 13
8	Konformitätserklärung CE	S. 75

1 - SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG- Zur Sicherheit der Personen ist es wichtig, diese Anleitungen zu beachten und sie für den zukünftigen Gebrauch aufzubewahren.

Bevor Sie mit der Installation beginnen, lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Design und Herstellung der Vorrichtungen, aus denen das Produkt besteht und die Informationen in diesem Handbuch entsprechen den Sicherheitsvorschriften. Eine falsche Installation und Programmierung kann jedoch zu schweren Verletzungen der Personen führen, die mit den Arbeiten beauftragt sind oder die Anlage benutzen. Aus diesem Grund ist es wichtig, während der Installation genau den hier angegebenen Anleitungen zu folgen.

Bei Zweifel jeglicher Art die Installation abbrechen und ggf. Erläuterungen beim Kundendienst Key Automation anfragen.

Für die europäische Gesetzgebung muss der Einbau einer automatischen Tür oder eines Tors der Richtlinie 2006/42/CE (Maschinenrichtlinie) und im Besonderen den Normen EN 12445, EN 12453, EN 12635 und EN 13241-1 entsprechen, die eine Konformitätserklärung der Automation ermöglichen.

In Anbetracht dessen muss die endgültige Verbindung der Automation ans Stromnetz, der Test der Anlage, die Inbetriebnahme und die regelmäßige Wartung, von qualifiziertem und erfahrener Personal durchgeführt werden, wie in den Anleitungen unter "Test und Inbetriebnahme der Automation" angegeben.

Außerdem muss es auch die vorgesehenen Proben nach den vorhandenen Risiken festlegen und die Einhaltung der Gesetze, Normen und Regeln überprüfen: insbesondere die Einhaltung der Norm EN 12445, welche die Proben der Automation für Türen und Tore festlegt.

ACHTUNG - Vor Installationsbeginn folgende Analysen und Prüfungen durchführen:

Sicherstellen, dass die einzelnen Vorrichtungen für die zu realisierende Anlage geeignet sind. Diesbezüglich aufmerksam die im Kapitel "Technische Merkmale" aufgeführten Daten prüfen. Die Installation nicht durchführen, wenn auch nur eine der Vorrichtungen gebrauchsungeeignet ist.

Sicherstellen, dass die Vorrichtungen im Bausatz ausreichend sind, um die Sicherheit und Funktion der Anlage zu gewährleisten.

Die Risikoanalyse durchführen, welche auch die Liste der Sicherheitsanforderungen, aufgeführt in Anhang I der Maschinenrichtlinie, beinhalten muss, und die angewandten Lösungen nennen. Die Risikoanalyse ist eine der Unterlagen, aus denen sich die technischen Unterlagen der Automation zusammensetzt. Diese müssen von einem erfahrenen Installateur ausgefüllt werden.

Unter Berücksichtigung der Gefahrensituationen, die bei Installation und Benutzung des Produktes auftreten können, muss die Automation nach folgenden Angaben installiert werden:

Keine Änderungen an der Automation vornehmen, wenn diese nicht in diesem Handbuch vorgesehen sind. Diese können nur zu Fehlfunktionen führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eigenmächtige Änderungen am Produkt verursacht wurden.

Die einzelnen Komponenten der Automation dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Bei der Installation beachten, dass keine Flüssigkeit ins Innere der Vorrichtungen dringt.

Sollten Flüssigkeiten ins Innere der Automationskomponenten dringen, sofort die Stromzufuhr abschalten und sich an die Kundendienst Key Automation wenden. Die Benutzung der Automation in derartigen Situationen kann gefährlich sein.

Die einzelnen Komponenten weder Wärmequellen noch offenen Flammen aussetzen. Dadurch können Störungen, ein Brand oder Gefahrensituationen entstehen.

Alle Arbeiten, die ein Öffnen der Schutzgehäuse der einzelnen Komponenten erfordern, müssen bei abgeschalteter Stromzufuhr durchgeführt werden. Sollte die Abschaltvorrichtung nicht sichtbar sein, ein Schild mit der Aufschrift "IN WARTUNG" anbringen.

Das Steuergerät muss mit einer Stromleitung verbunden werden, die sicher geerdet ist.

Dieses Produkt kann nicht als ausreichendes System für den Einbruchschutz angesehen werden. Wenn Sie sich ausreichend schützen wollen, müssen andere Vorrichtungen in die Automation integriert werden.

Wie im Absatz "Test und Inbetriebnahme der Automation" vorgesehen, darf das Produkt erst nach der "Inbetriebnahme" der Automation benutzt werden.

Im Stromnetz der Anlage eine Abschaltvorrichtung mit ausreichendem Öffnungsabstand der Kontakte vorsehen, der, wie von der Kategorie Überlastung III gefordert, die komplette Abschaltung erlaubt.

Verwenden Sie für die Verbindung von steifen und flexiblen Rohren oder Kabeldurchlässen Anschlüsse mit dem Schutzgrad IP55 oder höher.

Die der elektrischen Anlage vorgeschaltete Automation muss den geltenden Normen entsprechen und fachgerecht ausgeführt sein.

Angeraten ist ein Notausschalter, der in der Nähe der Automation angebracht wird (verbunden mit dem Eingang STOP der Steuerplatine), so dass ein sofortiges Anhalten des Tors oder der Tür bei Gefahr möglich ist.

Diese Vorrichtung eignet sich nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder Sinnesfähigkeiten, oder denen die nötige Erfahrung oder die Kenntnisse fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person begleitet oder beaufsichtigt oder in der Benutzung der Vorrichtung unterwiesen.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG - Das Verpackungsmaterial aller Automationskomponenten muss entsprechend der lokalen Richtlinie entsorgt werden.

ACHTUNG - Die Daten und Informationen in diesem Handbuch können jederzeit ohne Vorabhinweis seitens Key Automation Srl geändert werden.

2 - PRODUKTEINFÜHRUNG

2.1 Produktbeschreibung




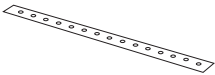
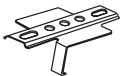
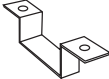
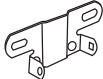








Viper ist ein nicht umsteuerbarer, elektromechanischer Antrieb für die Automation von Schwingtoren bis 14 m² und Sektionaltoren bis 16 m². Viper ist mit einem Encoder, einer Steuereinheit und einem Empfänger mit 1 integrierten Kanal ausgerüstet.

Der Empfänger kann zwischen der fixen Dekodifizierung über Funk oder einem Rolling Code wählen. Die Laufschiene ist mit Kette in einem Stück oder in drei Teilen vormontiert.

2.2 Zusammensetzung

Das Automationssystem für Garagentore ist in zwei Kartons enthalten, in einem befindet sich das Automationssystem und im anderen die Laufschiene, wie nachstehend gezeigt wird.

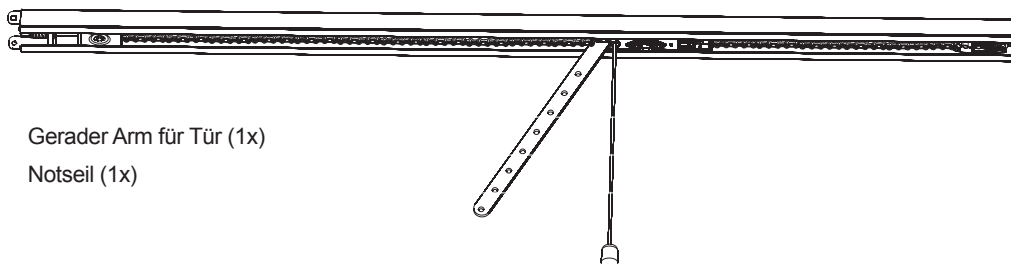
Paket Automationssystem

Merkmal	Name	Menge
	Automationssystem	1
	Manuell	1
	Gebogener Arm für Tür	1
	Montageband	2
	Halterung	1
	"U"-Bügel	3
	Haltebügel	1
	Türbügel	1
Paket mit verschiedenen Befestigungsvorrichtungen		
6x15 Sechskant- Gewindeschneidschraube  (8x) 6x80 Schraube mit Sechskantmutter  (1x)		
8x25 Scharnierzapfen  (1x) 3x20 Splint  (1x) Seitlicher Toleranzring  (1x)		
6x80 Expansionsdübel  (6x) 8x20 Schraube mit Sechskantmutter  (4x)		

Laufschienenpaket

Vormontierte Laufschiene in 3 Teilen oder in einem Stück

Laufschiene (1x) Gerader Arm für Tür (1x)
 Kette (1x) Notseil (1x)
 Laufwerk (1x)



2.3 Modelle und technische Merkmale

CODE	BESCHREIBUNG	LEISTUNG	FÜHRUNG
SEZ7U	für Sektionaltore bis 10 m ² mit Motor 24 VDC und Steuerung mit eingebautem Empfänger	700Nm	mit Kette vormontiert 3320 mm einteilig
SEZ7	für Sektionaltore bis 10 m ² mit Motor 24 VDC und Steuerung mit eingebautem Empfänger	700Nm	mit Kette 3320 mm in drei Teilen mit Schnellverbindungsstück
SEZ12U	für Sektionaltore bis 16 m ² mit Motor 24 VDC und Steuerung mit eingebautem Empfänger	1200Nm	mit Kette vormontiert 3320 mm einteilig
SEZ12	für Sektionaltore bis 16 m ² mit Motor 24 VDC und Steuerung mit eingebautem Empfänger	1200Nm	mit Kette 3320 mm in drei Teilen mit Schnellverbindungsstück
SEZ124	für Sektionaltore bis 16 m ² mit Motor 24 VDC und Steuerung mit eingebautem Empfänger	1200Nm	mit Kette vormontiert 4000 mm einteilig

TECHNISCHE DATEN	SEZ7U/SEZ7	SEZ12U/SEZ12 SEZ124
Versorgung	24 VDC	24 VDC
Leistungsaufnahme	100 W	160 W
Stromaufnahme Motor	4,16 A	6,66 A
Schutzgrad	IP 43	IP 43
Kraft	700 N	1200 N
Geschwindigkeit	11 cm/s	11 cm/s
Laufweg	2,8 m	2,8/3,5 m
Leuchte	25 W (1x) E14	25 W (1x) E14
Maximale Torabmessung	10 m ²	16 m ²
Betriebszyklus	60 %	60 %
Betriebstemperatur	-20° + 55° °C	-20° + 55° °C
Gewicht	10,5 Kg	11 Kg

Ausgangsspannung des Zubehör 24/800 mA

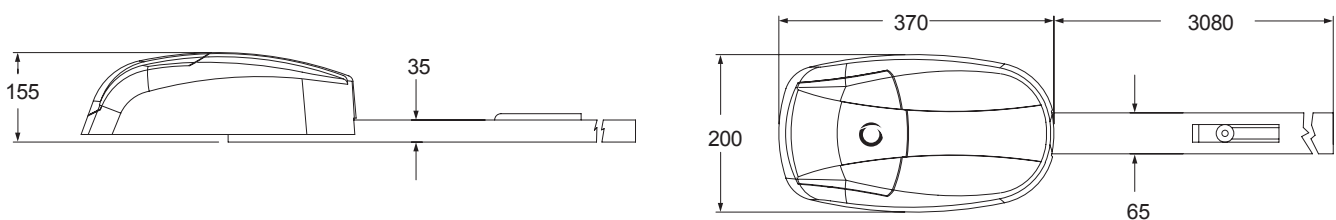
EINSATZGRENZEN		
Sektionaltor	Ausschwenkendes Schwingtor	Nicht ausschwenkendes Schwingtor
SEZ7		
H max=2,7m m ² max=10m ²	H max=3m m ² max=9m ²	H max=2,5m m ² max=9m ²
SEZ12		
H max=2,7m m ² max=16m ²	H max=3m m ² max=14m ²	H max=2,5m m ² max=14m ²
SEZ124		
H max=3,4m m ² max=16m ²	H max=3,4m m ² max=14m ²	H max=3,2m m ² max=14m ²

2.4 Technische Merkmale

Empfohlenes Modell und Gebrauch - Laufschiene und lieferbare Längen

Modell	Volt (V)	Torfläche (m ²)	Gesamtlänge	Laufweg der Schiene	Maximale Höhe des geöffneten Tors	Raumtemperaturunterschied (°C)
SEZ7U	190-240	<=10	3320 mm (1x3m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ7	190-240	<=10	3320 mm (3x1,1m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ12U	190-240	<=16	3320 mm (1x3m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ12	190-240	<=16	3320 mm (3x1,1m)	2700 mm	<2700 mm	-20+55
SEZ124	190-240	<=16	4000 mm (1x4m)	3400 mm	<3400 mm	-20+55

Die genannten Daten können je nach Gleitfähigkeit und Ausrichtung des Tors und der verwendeten Laufschiene abweichen



2.5 Liste der erforderlichen Kabel

Die erforderlichen Kabel einer typischen Anlage für die Verbindung der einzelnen Vorrichtungen sind in der Tabelle Kabelliste aufgeführt.

Die benutzten Kabel müssen dem Installationstyp entsprechen; z.B. wird ein Kabel des Typs H03VV-F für Innenbereiche oder H07RN-F für Außenbereiche empfohlen.

TABELLE KABELLISTE

Anschluss	von 1 bis 10m	von 10 bis 20m	von 20 bis 30m
Stromleitung	3 x 1,5 mm ²	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
Blinklicht	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Sender Fotozelle	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Empfänger Fotozelle	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²
Schlüssel-Wahlschalter	3 x 0,5 mm ²	3 x 0,5 mm ²	3 x 0,5 mm ²
Festkanten	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Mobile Kanten	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Geschütztes Antennenkabel Typ RG58	Geschütztes Kabel Typ RG58 max. 10 m		

3 - VORPRÜFUNGEN

Vor der Installation bitte folgende Punkte prüfen und kontrollieren:

- Kontrollieren ob sich Tor oder Tür für die Automatisierung eignen
- Gewicht und Größe des Tors oder der Tür müssen innerhalb der Einsatzgrenzen der Automation liegen, auf der das Produkt installiert wird.
- Kontrolle des Vorhandenseins und der Stärke der mechanischen Sicherheitsanschlüsse des Tors oder der Tür
- Sicherstellen, dass der Befestigungsbereich nicht überflutet werden kann
- Überhöhter Säure- oder Salzgehalt oder die Nähe von Wärmequellen können Fehlfunktion des Produktes verursachen
- bei extremen klimatischen Verhältnissen (wie z.B. Schnee, Eis, hohe Temperaturunterschiede, hohe Temperaturen) könnten sich die Reibungen verstärken, deshalb könnte der Kraftaufwand für die Bewegung und das Anlaufmoment höher sein als im Normalzustand.

- Kontrollieren, dass die manuelle Bewegung des Tors oder der Tür flüssig und ohne Reibungspunkte ist und keine Entgleisungsgefahr besteht.

- Prüfen, dass sich das Tor oder die Tür im Gleichgewicht befindet und folglich in jeder Stillung stillsteht.

- Prüfen, dass die Stromleitung für den Anschluss des Produkts über eine gesicherte Erdung verfügt und mit einem Leitungsschutz- und Differentialschalter geschützt ist.

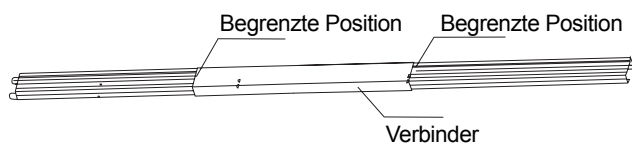
- Im Stromnetz der Anlage eine Abschaltvorrichtung mit ausreichendem Öffnungsabstand der Kontakte vorsehen, der, wie von der Kategorie Überlastung III gefordert, die komplette Abschaltung erlaubt.

- Sicherstellen, dass das gesamte benutzte Material den geltenden Normen entspricht.

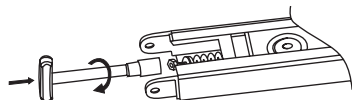
4 - PRODUKTINSTALLATION

4.1 Montage der 3-teiligen Kette

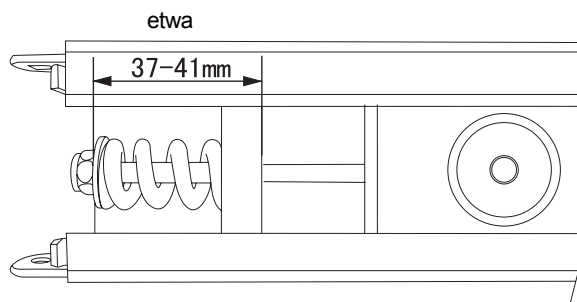
1. Ausrichten der drei Führungen
2. Den Verbinder in die Mitte der Führung und zwischen die begrenzten Positionen bringen, das Gleiche mit dem zweiten Verbinder wiederholen.



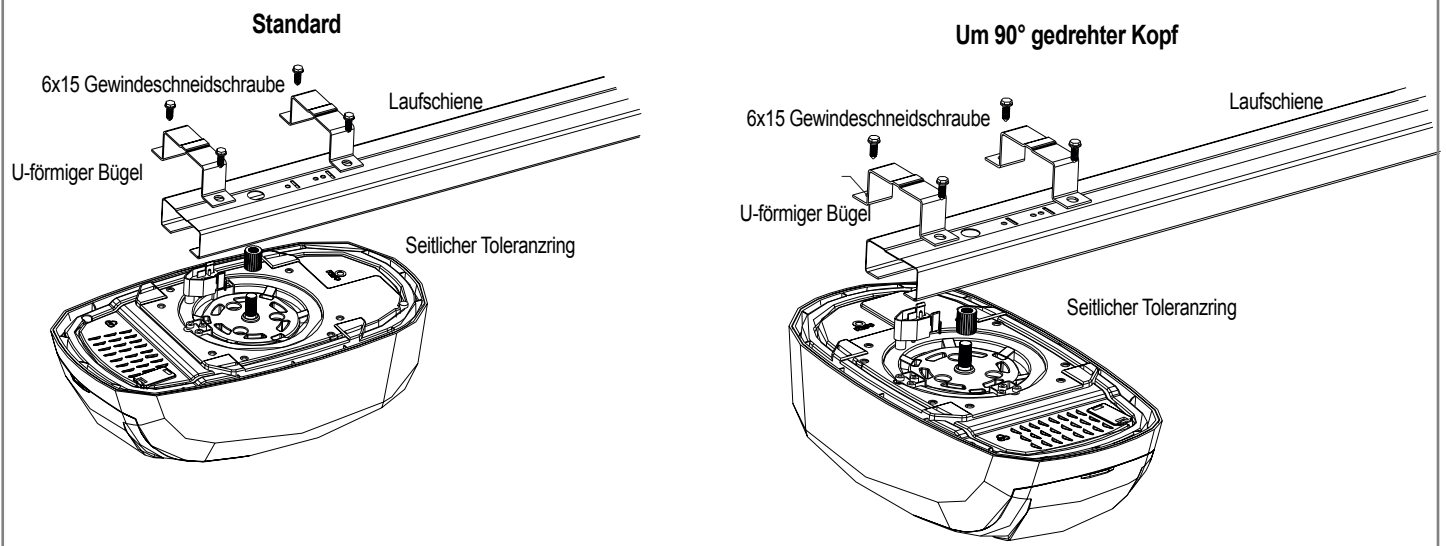
3. Die Mutter mit einem Rohrschlüssel $\varnothing 13$ festziehen.



4. Wie im Schema gezeigt, den Zug der Kette regulieren. Für eine sachgemäße Regulierung, prüfen, ob die Kette während der Bewegung des Tors aus der Führung tritt (zu locker) oder im gegenteiligen Fall dazu neigt die Führung nach oben zu biegen (zu stramm).

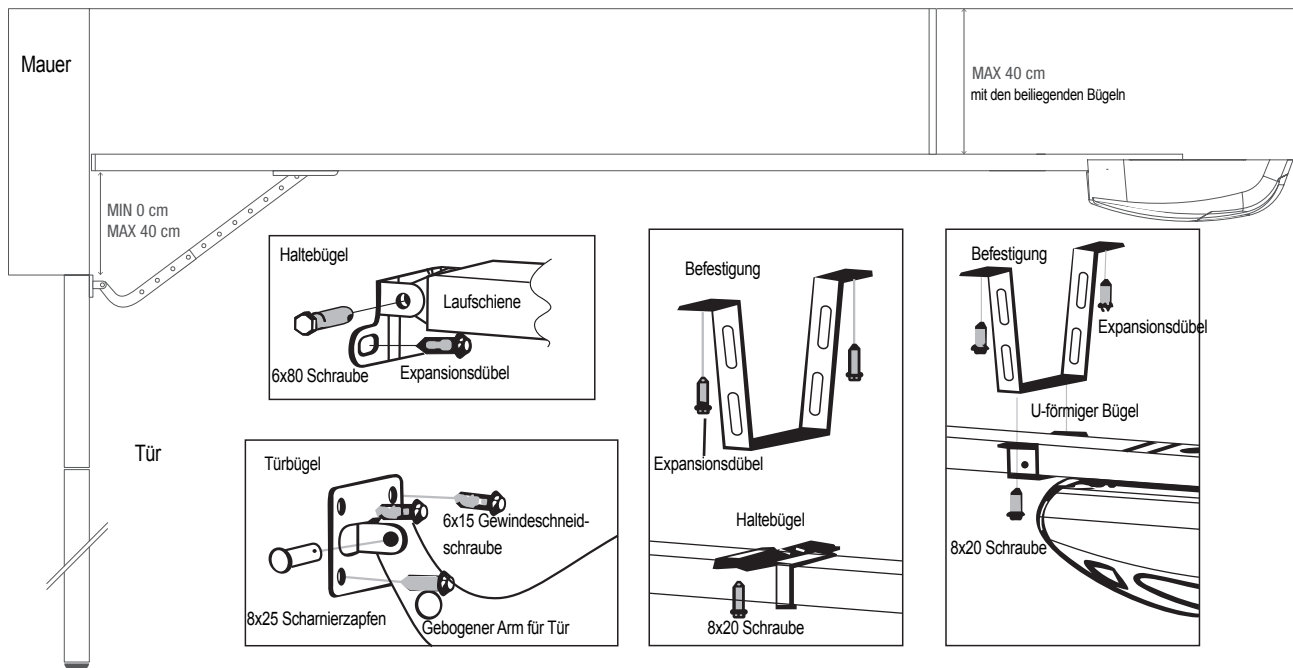


4.2 Anschluss des Motorkörpers an die Laufschiene

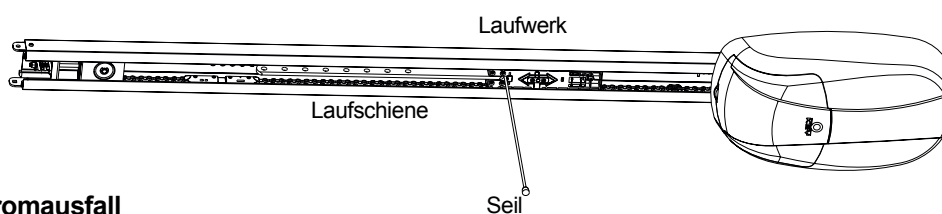


Befestigung der Laufschiene und des Motors am Tor

Die Laufschiene, wie in der Abbildung gezeigt, positionieren



4.4 Manuelle Toröffnung



Bei Stromausfall

(1). Bei geschlossenem Tor:

Am Seil ziehen und die Reibungskupplung entriegeln, damit sich das Tor ohne Schwierigkeiten heben kann.

(2). Bei geöffnetem Tor:

Einmal am Seil ziehen, damit sich das Tor nach unten in die Schließstellung geht.

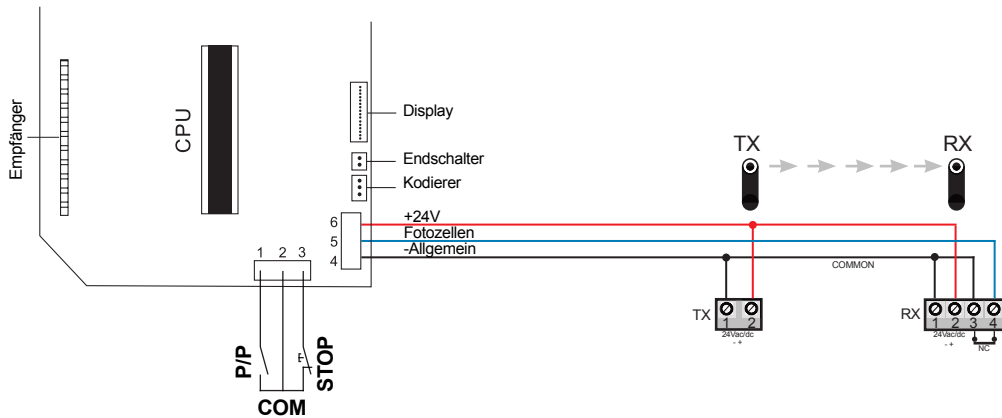
4.5 Stromanschlüsse

ACHTUNG - Bevor die Verbindungen durchgeführt werden, sicherstellen, dass die Stromzufuhr abgeschaltet ist.

Verkabelungsplan der Fotozelle, Sicherheitsanschluss STOP und Bedienung Schrittbetrieb P/P

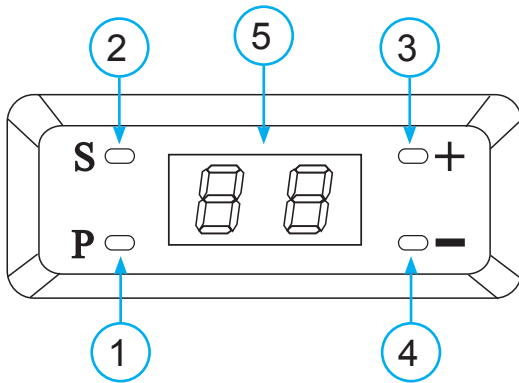
Der Not-Aus-Kontakt muss zwischen Nr. 2 und Nr. 3 angeschlossen werden (NORMALERWEISE GESCHLOSSENER KONTAKT NC)

Der Schrittbetrieb-Kontakt P/P muss zwischen Nr. 2 und Nr. 1 angeschlossen werden (NORMALERWEISE GEÖFFNETER KONTAKT NA)



4.6 Anzeige Normalmodus

Im "NORMALMODUS", das heißt, wenn am System Strom anliegt, dreht sich das zweistellige LCD-Display und schaltet sich nach 30 Sekunden aus.



Beschreibung der Bedienungen

- 1- P Funktionstaste
- 2- S Übernahmetaste der Sendern
- 3- + Einstelltaste Parametererhöhung
- 4- - Einstelltaste Parametersenkung
- 5- Display für Funktionsanzeigen

4.7 Individuelle Gestaltung der Anlage

Programmierung

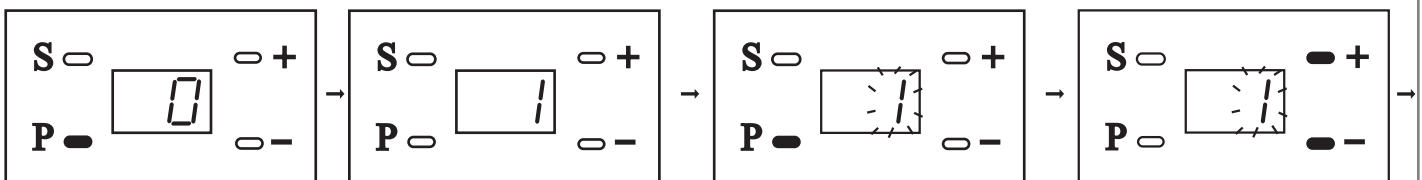
Vorbereitung A. Das Tor vorsichtig bewegen, um das Laufwerk zu blockieren, damit die Automation das Tor führt.

B. Die Versorgung aktivieren das Licht schaltet sich ein, die Steuereinheit gibt einen Piepton ab und das Display zeigt "0" Zyklen an.

Achtung: Wird die Programmierung nicht abgeschlossen, werden die Einstellungen automatisch gelöscht. Wurden falsche Informationen programmiert, die Versorgung abtrennen und wieder einschalten, dabei wie folgt vorgehen.

4.8 Endschalter-Einstellung der Öffnung

Achtung: Die Einstellung des Öffnungsendschalters vor der Einstellung des Endschalters der Schließung programmieren.



Für 5 Sekunden die Taste "P" drücken

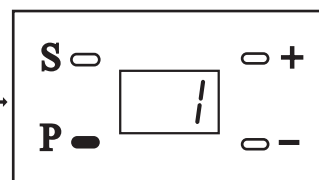
Die Steuereinheit gibt einen Piepton ab und es wird "1" angezeigt

"P" drücken, "1" blinkt

"+" oder "-" drücken.

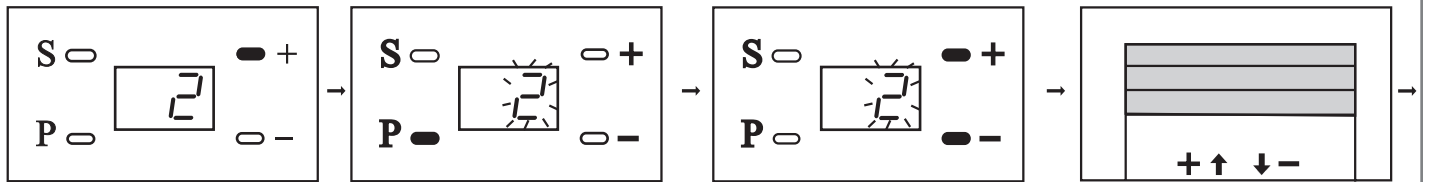


Toröffnung
Torschließung



Wenn sich das Tor öffnet und die ideale Stellung erreicht, zum Speichern der Informationen die Taste "P" drücken.

4.9 Endschalter-Einstellung der Schließung

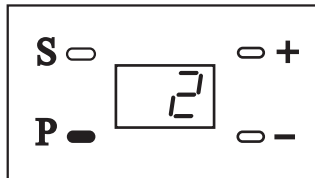


Um "2" anzuzeigen, "+" drücken

"P" drücken, "2" blinkt

"-" ODER "+" drücken

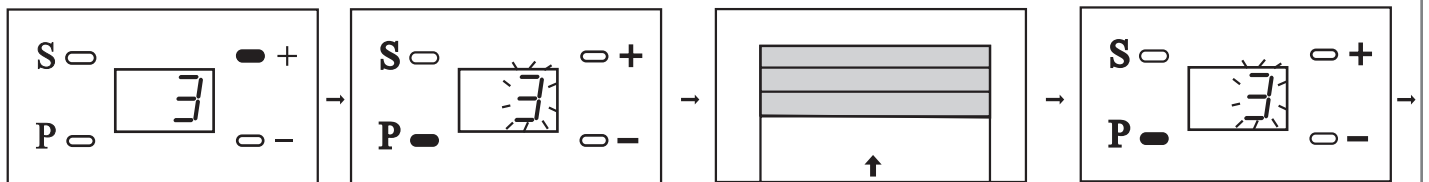
Torschließung oder Toröffnung



Wenn sich das Tor schließt und die ideale Stellung erreicht, zum Speichern der Informationen die Taste "P" drücken.

Achtung!! Damit bei einer Schließung im Normalbetrieb keine falschen Hindernisse erfasst werden, sollte, wenn die Tür bereits den Boden erreicht hat, die Schließung nicht erzwungen werden.

4.10 Aktivierung Selbstlernverfahren der Kraft

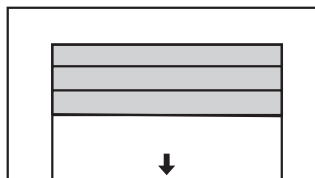


"+" drücken, es wird "3" angezeigt

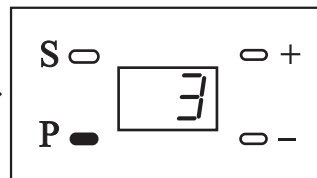
"P" drücken, "3" blinkt

Das Tor öffnet sich automatisch

"P" drücken, nach dem Anhalten erneut "P" drücken



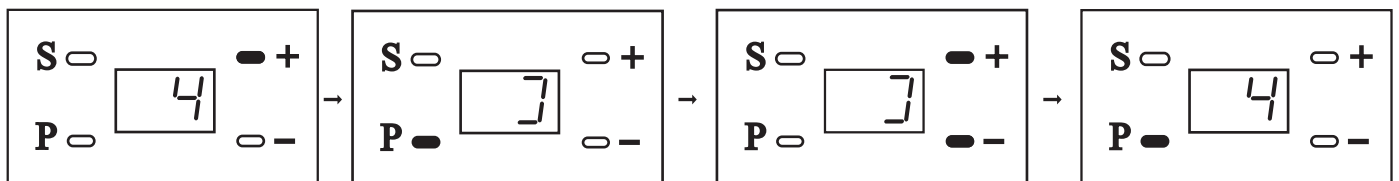
Schließen des Tors



Zum Speichern der Informationen "P" drücken

4.11 Einstellungen Kraftniveau

HINWEIS: zum Verlassen der Programmierung und Speichern des Parameters für 5 Sekunden P drücken.



Zur Anzeige von "4", "+" drücken.

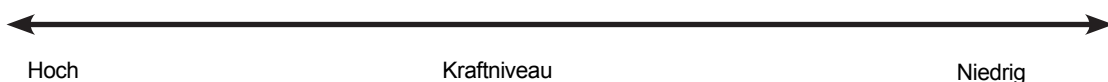
"P" drücken, "0" blinkt

Zur Wahl des Niveaus "+" oder "-" drücken

Zum Speichern der Einstellungen "P" drücken



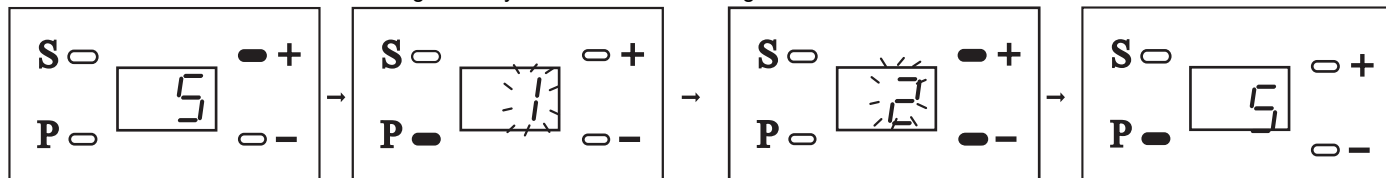
Werkseitige Einstellung



Die Programmierung verlassen und vor dem Gebrauch das Tor für einen kompletten Zyklus betätigen: der 1. Zyklus nach der Programmierung dient zum Erlernen des eingestellten Kraftaufwands.

4.12 Einstellung Empfangsmodus

Die Steuereinheit ist für die Funkbedienung aller Key Automation-Sender vorgerüstet.



Zur Anzeige von "5", "+" drücken.

"P" drücken, auf dem Display blinkt "1" und zeigt damit an, dass die Funkdekodifizierung ROLLING CODE ist (Werkseitige Einstellung); wählt man auf dem Display 2, ist die Funkdekodifizierung der FIX CODE.

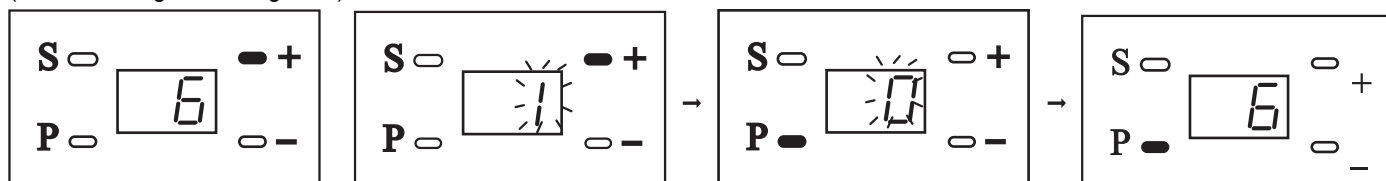
Für die Wahl der gewünschten Dekodifizierung "+" oder "-" drücken.

Zur Anzeige von "5" die Taste "P" drücken und die Einstellungen speichern.

HINWEIS: zum Verlassen der Programmierung und Speichern des Parameters für 5 Sekunden P drücken.

4.13 Einstellung Fotozellenfunktion

(Standardmäßig auf "0" eingestellt)



Zur Anzeige von "6", "+" drücken, bei Schließung ist die Fotozelle immer aktiviert

"+" drücken, mit der Anzeige 1 wird mitgeteilt, dass die Fotozelle für die Öffnung aktiviert ist.

"P" drücken, mit der Anzeige 0 wird mitgeteilt, dass die Fotozelle für die Öffnung nicht aktiviert ist (Werkseitige Einstellung).

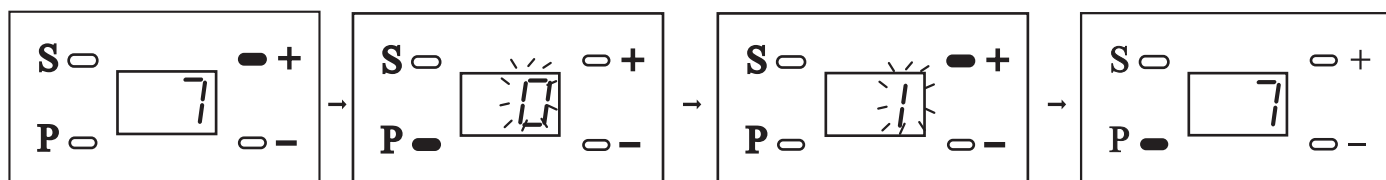
Zum Speichern der Einstellungen wieder "P" drücken

über diese Funktion kann man bei geschlossenem Tor und abgeschalteter Fotozelle die Öffnungsbedingung freigeben/blockieren.

HINWEIS: zum Verlassen der Programmierung und Speichern des Parameters für 5 Sekunden P drücken.

4.14 Einstellung automatische Schließzeit

(Standardmäßig auf "off" eingestellt)



Zur Anzeige von "7", "+" drücken.

Um "0" anzuzeigen, "P" drücken, die Funktion ist ausgeschaltet (Werkseitige Einstellung).

Um "1" anzuzeigen, "+" drücken und die Funktion aktivieren, die automatische Schließung dauert 5 Sekunden.

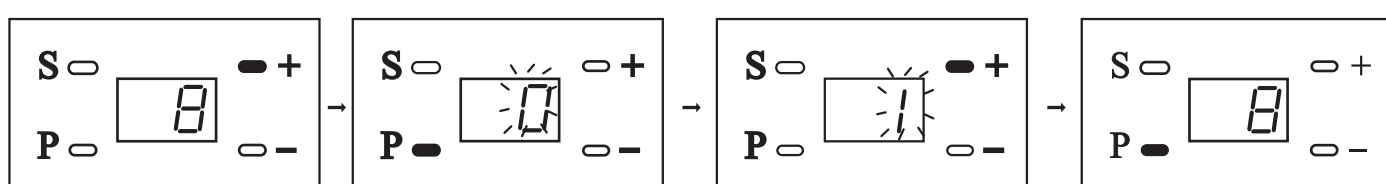
Um die Dauer nach der nachstehend abgebildeten Tabelle zu wählen "+" oder "-" drücken. Zum Speichern der Einstellungen wieder "P" drücken

Wert	0	1	2	3	4	5	6	7	8
Zeit	Ausgeschaltet	5 Sek.	10 Sek.	20 Sek.	30 Sek.	60 Sek.	120 Sek.	180 Sek.	240 Sek.

HINWEIS: zum Verlassen der Programmierung und Speichern des Parameters für 5 Sekunden P drücken.

4.15 Einstellung Alarm 2000 Betriebszyklen

(Standardmäßig auf "off" eingestellt)



Zur Anzeige von "8", "+" drücken.

"P" drücken, es wird 0 angezeigt, dies bedeutet, dass die Funktion ausgeschaltet ist (Werkseitige Einstellung).

"+" drücken, mit der Anzeige 1 wird mitgeteilt, dass die Funktion aktiviert ist.

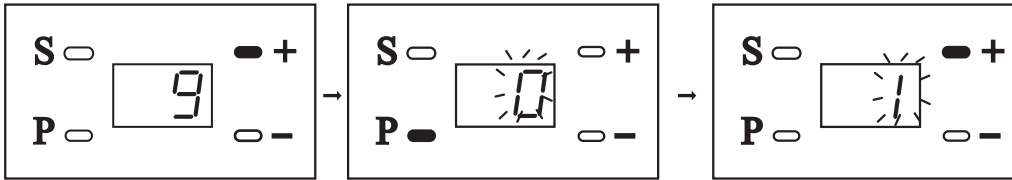
Zum Speichern der Einstellungen wieder "P" drücken

Ausschalten des akustischen Alarms: die Versorgung abtrennen und wieder einschalten oder die Bedientaste Tor für 5 Sekunden drücken.

HINWEIS: zum Verlassen der Programmierung und Speichern des Parameters für 5 Sekunden P drücken.

4.16 Einstellung Öffnungsbedienung

Man kann den Betrieb der Bedienung öffnen\Stop\schließen in nur öffnen abändern.



Zur Anzeige von "9", "+" drücken.

"P" drücken, es erscheint "0" um anzuzeigen, dass die Bedienung Schrittbetrieb mit Öffnen/Stop/Schließen abläuft (Werkseitige Einstellung).

"+" drücken, es erscheint "1" und gibt an, dass die Bedienung nur öffnen kann.

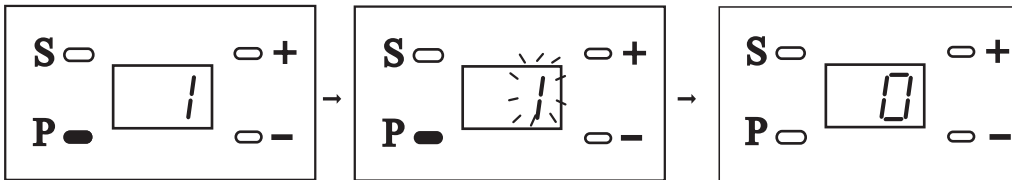
Durch die Freigabe dieser Funktion, ermöglicht die Bedienung P\P die Öffnung und akzeptiert nur die Wiederöffnung während der Schließung. Mit der Funktion "7=1" wird die Zeit der freigegebenen automatischen Schließung bei jeder Bedienung aktualisiert. Mit der Funktion "7=0" ist die automatische Schließung blockiert.

HINWEIS: zum Verlassen der Programmierung und Speichern des Parameters für 5 Sekunden P drücken.

4.17 Ende der Programmierung

Achtung: diesen abschließenden Schritt ausführen, andernfalls werden die Informationen nicht gespeichert.

Man kann die Programmierphase verlassen und die Änderungen von einem beliebigen Punkt der Menüfunktionen 4.7 bis 4.17 wie folgt speichern:



In einer der Funktionen 1 bis 9 "P" so lange drücken, bis das Display anzeigt, dass die Funktion aktiviert ist.

Zum Speichern der geänderten Daten, für 5 Sekunden "P" drücken.

Ein Piepton gefolgt von einem kreisenden Segment zeigt an, dass die Programmierung erfolgreich abgeschlossen wurde.

4.18 Speicherung und Löschung der Sendern

Zur Speicherung der Sendern mit ROLLING CODE dem nachstehendem Ablauf folgen. Zur Speicherung von Sendern mit FESTEM CODE siehe Punkt 4.12, anschließend die Sendern wie nachfolgend beschrieben, speichern:

1. Speicherung

- Die Taste S drücken, bis "0" angezeigt wird.
- Die Taste S wieder loslassen.
- Die Taste des zu speichernden Senders drücken
- Die "0" auf dem Display verschwindet und die Sender ist gespeichert
- Für die nachfolgenden Sendern (maximal 20) den Ablauf für jede einzelne Sender wiederholen.

AKUSTISCHE SUMMERANZEIGE	BEDEUTUNG
1 Piepton	Code gespeichert
2 Pieptöne	Code bereits gespeichert
3 Pieptöne	Speicher voll

2. Löschung nur einer Sender

- Die Taste P+S drücken und nicht loslassen
- Die Taste der zu löschenden Sender drücken bis ein Piepton der Steuereinheit zu hören ist
- Die Taste der Sender wieder loslassen.
- Dieser Vorgang löscht alle Tasten der betreffenden Sender

3. Löschung aller Sendern

- Die Netzspannung 230 Vac abtrennen
- Die Taste S drücken
- Durch Drücken der Taste S für 5 Sekunden bis 2 Pieptöne der Steuereinheit hörbar sind, die Netzspannung 230 Vac wieder herstellen.

4. Speicherung des Wandsenders und Einschaltung des Begrüßungslichts

- Die Taste drücken bis die "0" angezeigt wird
- Die Taste S wieder loslassen
- Wieder die Taste S drücken bis die "0" zu blinken beginnt
- Die Taste S wieder loslassen
- Für die Lichteinschaltung die Taste des zu speichernden Senders drücken
- Die "0" auf dem Display verschwindet und der Code ist gespeichert

Anm.: Das Begrüßungslicht bleibt für 180 Sekunden eingeschaltet, drückt man erneut die Einschalttaste, wird die Zeit neu berechnet: man kann auch nur einen Sender für die Einschaltung des Begrüßungslichts speichern

4.19 Betriebsstörungen

In diesem Absatz werden einige Betriebsstörungen aufgelistet, die auftreten können.

Zusätzlich zur Displaymeldung weist das Blinklicht (falls angeschlossen) mit der Sequenz von zwei kurzen Blinkzeichen, einer Pause und wieder zwei kurzen Blinkzeichen auf den vorliegenden Fehler hin.

Beschädigung	Ursachen	Abhilfe
Die Automation funktioniert nicht	1. Das System ist ohne Versorgung 2. Die Sicherung ist durchgebrannt	1. Von einem Techniker prüfen lassen 2. Die Sicherung von einem Techniker mit einer gleichwertigen austauschen lassen.
Der Abstand der Sender ist zu begrenzt	Die Batterie ist nicht ausreichend geladen	Die Batterie mit einer neuen des gleichen Modells austauschen
Die Kette läuft, aber das Tor bewegt sich nicht	Die Entriegelung könnte ausgehängt sein	Die Entriegelung, wie unter 4.3 beschrieben, einhängen
Das Alarmsignal bricht nicht ab	Alarm 2000 Betriebszyklen	Die Versorgung abtrennen und wieder herstellen
Das geöffnete oder geschlossene Tor befindet sich nicht in der richtigen Stellung oder funktioniert nicht.	Einstellungsfehler	Die Programmierung erneut durchführen
Das Tor funktioniert nicht ordnungsgemäß und auf dem Display erscheint "H"	Die Steuereinheit ist durch Feuchtigkeit beschädigt	Die Steuereinheit trocknen (eine Techniker hinzuziehen)
Plötzliche Unterbrechung oder ruckartige Bewegungen des Systems, auf dem Display erscheint "F" Während des Ablaufs blinkt das Begrüßungslicht und bleibt am Zyklusende eingeschaltet.	1. Das Tor ist nicht ausbalanciert 2. Ein Hindernis ist vorhanden 3. Die Versorgung ist nicht stabil	1. Die Ausgleichsfeder von einem Techniker einstellen lassen 2. Damit sich "F" wieder ausschaltet, den Parameter 4.10 Einstellung Kraftniveau auf das passende Niveau bringen.
Während des Betriebs hört man ein schrilles Geräusch.	Nach einer langen Einsatzzeit fehlt Schmieröl zwischen Führung und Entriegelung.	Die Stelle zwischen Führung und Entriegelung entsprechend schmieren oder wachsen.
Die Kette ist locker und rattert.	Lockerung der Kette durch einen längeren Einsatz ohne Schmiermittel zwischen Führung und Entriegelung.	Die Kette spannen und schmieren. (siehe Punkt 4.1).

5 – TEST UND INBETRIEBNAHME DER AUTOMATION

Die Endabnahme der Anlage muss von einem qualifiziertem Techniker durchgeführt werden, der alle von der Bezugsnorm geforderten Proben bezüglich der bestehenden Restrisiken ausführt, insbeson-

dere entsprechend der Richtlinie EN12445, in der Testmethoden für Automationen der Türen und Tore genannt sind.

5.1 Test

Alle Komponenten der Anlage müssen entsprechend der jeweiligen Anweisungen der Handbücher endgeprüft werden

Kontrollieren, dass die Anweisungen des Kapitels 1 beachtet werden – Anweisungen zur Sicherheit

Kontrollieren, dass sich das Tor oder die Tür nach der Entriegelung frei bewegen können und sich in jeder Stellung im Gleichgewicht befinden und stillstehen.

Die korrekte Funktion aller verbundenen Vorrichtungen (Fotozellen, Druckleisten, Notschalter und anderes) kontrollieren, indem man mit den Bedienvorrichtungen alle Proben der Öffnung, Schließung und Blockierung des Tors oder der Tür durchführt (Sender, Tasten, Wahlschalter)

Die Messungen der Aufprallstärke nach EN12445 durchführen, dabei Geschwindigkeit, Motorkraft und Verlangsamungen des Steuergeräts einstellen, falls die Messungen nicht die gewünschten Werte zeigen.

5.2 Inbetriebnahme

Nach positivem Test aller (und nicht nur einiger) Vorrichtungen der Anlage, kann die Inbetriebnahme vorgenommen werden

Die technischen Unterlagen der Anlage müssen ausgestellt und für 10 Jahre aufbewahrt werden, sie umfassen den Schaltplan, die Zeichnung oder ein Foto der Anlage, die Risikoanalyse und die jeweiligen Lösungen, die Konformitätserklärung des Herstellers, die Gebrauchsanweisungen einer jeden Vorrichtung und den Wartungsplan der Anlage.

Am Tor oder an der Tür ein Schild mit den Daten der Automation, dem Namen des Verantwortlichen der Inbetriebnahme, der Seriennummer, dem Herstellungsjahr sowie dem CE-Zeichen anbringen.

Ein Schild mit den notwendigen Handgriffen zur manuellen Entriegelung der Anlage anbringen.

Die Konformitätserklärung ausfüllen und dem Endbenutzer zusammen mit der Gebrauchsanweisung und dem Wartungsplan der Anlage aushändigen.

Sicherstellen, dass der Benutzer den automatischen und manuellen Betrieb und die Notausschaltung des Antriebs verstanden hat.

Den Endbenutzer auch schriftlich über Gefahren und Risiken informieren

ACHTUNG - nach 3 aufeinander folgenden Hinderniserkennungen hält das Tor oder die Tür in Öffnung an und die automatische Schließung wird ausgeschlossen. Um die Bewegung wieder aufzunehmen, muss man die Bedientaste oder den Sender benutzen.

6 - ERLÄUTERUNGEN

6.1 Anschluss Batterieladegerät 900KBPK

Wenn man den Bausatz 900KBPK installiert, kann eine Anlage 900SEZ-700/1200 auch ohne Netzspannung arbeiten, das Ganze erfordert keine Änderung der Anlage.

WICHTIG: Bei Benutzung des Batterieladegerätes und Vorhandensein der Fozelle muss der Versorgungsanschluss der Fozelle an den Klemmen CH+ und CH- erfolgen.

Anschlussreihenfolge:

- Die Versorgung 230Vac abtrennen
- Das Modul 900KBPK an den Klemmen CH+ und CH- anschließen.
- Die Netzspannung wiederherstellen.
- Die neuen Batterien sind nach etwa. 10 Stunden aufgeladen.

7 - ANWEISUNGEN UND HINWEISE FÜR DEN ENDBENUTZER

Key Automation S.r.l. stellt Automationssysteme für Tore, Garagentore, automatische Türen, Rollläden, sowie Schranken für Parkplätze oder Straßensperren her. Key Automation ist jedoch nicht der Hersteller Ihrer Automation. Sie ist das Ergebnis von Analysen, Auswertung, Materialwahl und Anlagenausführung des Installateurs Ihres Vertrauens. Jede Automation ist einmalig und nur Ihr Installateur besitzt die Erfahrung und notwendigen Kenntnisse zur Ausführung einer auf Ihre Anforderungen zugeschnittenen Anlage, die langfristig sicher und zuverlässig und vor allem sachgerecht arbeitet und den geltenden Bestimmungen entspricht. Auch wenn Ihre Automation die Sicherheitsanforderungen der Bestimmungen erfüllt, schließt dies ein "Restrisiko" nicht aus. Das bedeutet, dass Gefahrensituationen entstehen können, die normalerweise auf eine unvorsichtige und sogar falsche Benutzung zurückzuführen sind. Eben aus diesem Grund möchten wir Ihnen einige Ratschläge zur Verhaltensweise mitgeben:

• Vor der ersten Benutzung der Automation lassen Sie sich vom Installateur die Ursache der Restrisiken erklären.

Heben Sie die Gebrauchsanleitung für spätere Zweifel auf und übergeben Sie diese einem eventuellen neuen Eigentümer der Automation.

• Eine unvorsichtige und unsachgemäße Benutzung der Automation kann sie zu einer Gefahr werden lassen: veranlassen Sie nicht die Bewegung der Automation, wenn sich Personen, Tiere oder Gegenstände in ihrem Aktionskreis befinden.

• Kinder: Wenn eine Automationsanlage sachgerecht geplant wurde, gewährleistet sie auch eine hohe Sicherheitsstufe und verhindert bei Anwesenheit von Personen oder vorhandenen Gegenständen mit ihren Erfassungssystemen die Bewegung, dies garantiert die immer voraussehbare und sichere Einschaltung. Vorsichtshalber sollte man jedoch Kindern das Spielen in der Nähe der Automation verbieten und um ungewollte Einschaltungen zu verhindern, sollten die Sender nicht in ihrer Reichweite bleiben.

• Störungen: sobald die Automation ein ungewöhnliches Verhalten aufweist, den Strom von der Anlage nehmen und die Entriegelung von Hand vornehmen. Keinen Reparaturversuch vornehmen, wenden Sie sich an den Installateur Ihres Vertrauens: in der Zwischenzeit kann die Anlage nach der Entriegelung des Getriebemotors mit dem entsprechenden Schlüssel, der zum Lieferumfang gehört, mit nicht automatisierter Öffnung arbeiten.

• Bei Beschädigungen oder Stromausfall: Während Sie auf den Installateur oder die Stromrückkehr warten und die Anlage verfügt über keine Pufferbatterie, kann die Automation wie jede andere nicht automatisierte Öffnung arbeiten. Hierfür muss sie von Hand entriegelt werden (der einzige dem Benutzer der Automation erlaubte Eingriff).

Entriegelung und manuelle Bewegung: vor diesem Eingriff darauf achten, dass die Entriegelung nur bei stillstehendem Flügel erfolgen kann.

• **Wartung:** Damit sie möglichst lange und vollkommen sicher arbeitet, bedarf Ihre Automation, wie jedes andere Gerät, einer regelmäßigen Wartung. Vereinbaren Sie mit Ihrem Installateur einen Wartungsplan mit regelmäßigen Abständen. Key Automation empfiehlt bei einem normalen Hausgebrauch alle 6 Monate einen Eingriff, diese Zeitspanne kann sich je nach Häufigkeit der Benutzung ändern. Jede Überprüfung, Wartung oder Reparatur darf nur durch fachlich qualifiziertes Personal erfolgen.

• Die Anlage, die Programmierparameter und die Regulierung der Automation dürfen in keiner Weise verändert werden: die Verantwortung trägt Ihr Installateur.

• Die Endabnahme, die regelmäßigen Wartungen und eventuelle Reparaturen müssen durch den Ausführenden belegt werden, diese Belege müssen vom Besitzer der Anlage aufbewahrt werden.

Die einzigen Eingriffe, die Sie ausführen können und wir empfehlen Ihnen, diese vorzunehmen, ist das Reinigen der Glasscheiben der Fozellen und das Entfernen von Laub oder Steinen, die eine Behinderung der Automation bilden könnten. Vor diesen Eingriffen die Automation entriegeln, damit niemand das Tor oder die Tür betätigen kann und für die Reinigung nur ein leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch verwenden.

• **Entsorgung:** Wenn die Automation nicht mehr einsatzfähig ist, sorgen Sie dafür, dass sie durch fachlich qualifiziertes Personal abgebaut und das Material entsprechend den örtlich geltenden Bestimmungen wiederverwertet oder entsorgt wird.

• Die Bedienung des Tors oder der Tür (mit Sender, mit Schlüssel-Wahlschalter, usw.) betätigen; wenn alles in Ordnung ist, öffnet oder schließt sich das Tor oder die Tür ganz normal, andernfalls blinkt das Blinklicht einige Male und die Bewegung wird nicht ausgeführt.

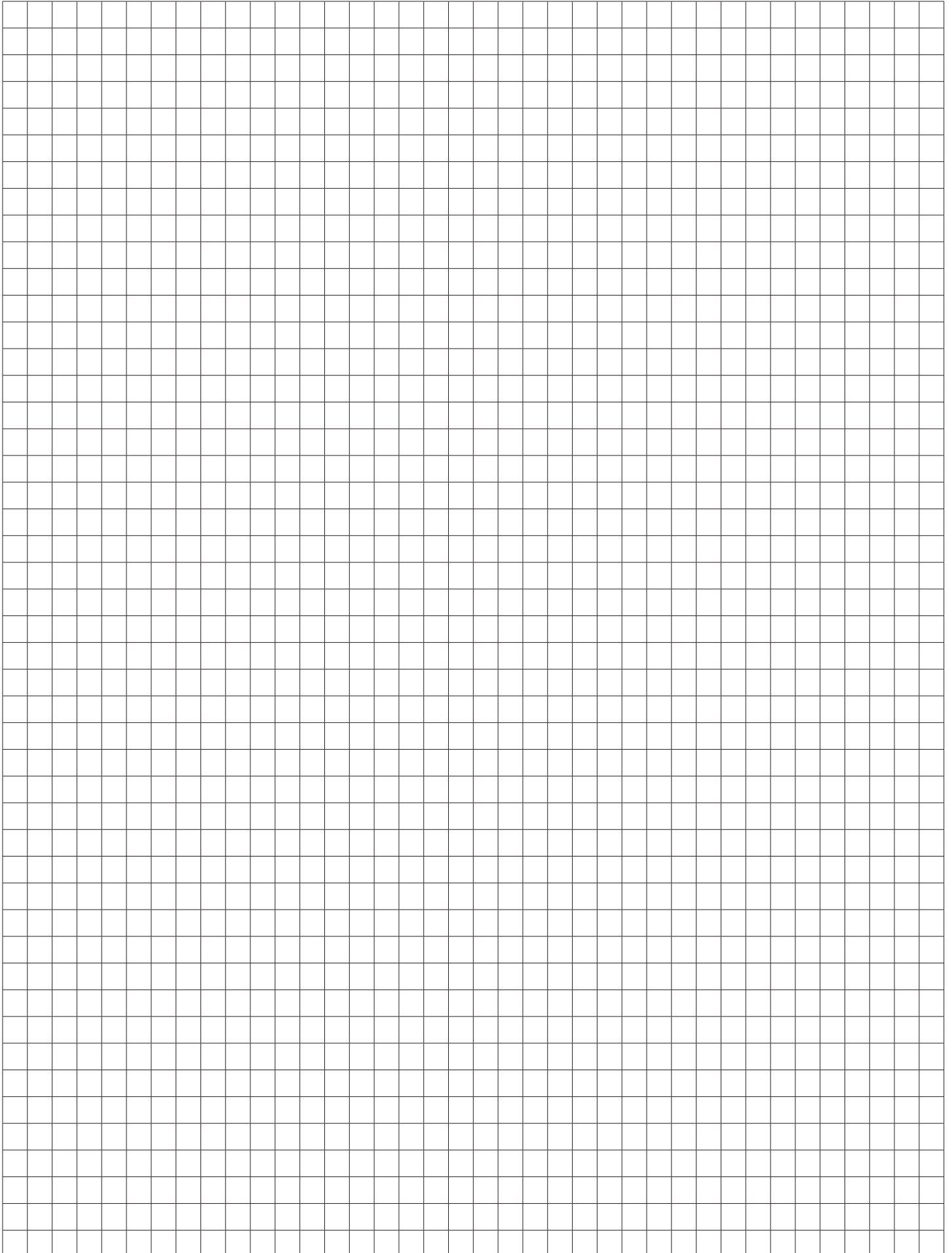
Wenn die Sicherheiten nicht mehr arbeiten, muss die Automation umgehend repariert werden.

Batterieaustausch der Sender: falls Ihre Funkbedienung nach einiger Zeit nicht mehr gut funktionieren sollte oder überhaupt nicht mehr funktioniert, könnte dies einfach an der leeren Batterie liegen (vom Gebrauch abhängig, sie kann für einige Monate und bis über ein Jahr reichen). Sie merken es an der Tatsache, dass sich die Bestätigungsanzeige der Übertragung nicht oder nur für einen kurzen Moment einschaltet.

Die Batterien enthalten schädliche Substanzen: nicht in den Hausmüll werfen, sondern sie nach den örtlich vorgesehenen Bestimmungen entsorgen.

Wir danken Ihnen, dass Sie keyautomation gewählt haben und laden Sie ein, für weitere Informationen unsere Internetseite www.keyautomation.it zu besuchen.

NOTE



8 - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE "CE" DI CONFORMITÀ DECLARATION OF CONFORMITY "CE"

Il costruttore: **Key Automation S.r.l.**
The manufacturer:

Indirizzo: **Via Alessandro Volta, 30 Noventa di Piave (Ve)**
Address:

DICHIARA CHE IL SEGUENTE APPARATO DECLARES THAT THE FOLLOWING EQUIPMENT

Descrizione: Motoriduttore sezionale a catena per automazione garage

Description: Sectional gear motor for garage automation

Modello: **VIPER**
Model:

Codice: **900SEZ-700, 900SEZ-1200**
Code:

Risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie:
Is in conformity with the following community (EC) regulations:

Direttiva macchine / Machinery Directive 2006/42/EC
Direttiva bassa tensione / Low Voltage Directive 2006/95/EC
Direttiva compatibilità elettromagnetica / EMC Directive 2004/108/EC

Risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti norme armonizzate:
Is in conformity with the following harmonized standards regulations:

EN 55014-1 + EN 55014-2
EN 61000-3-2 + EN 61000-3-3
EN 60335-1 + EN 60335-2
EN 55022

Inoltre dichiara che non è consentita la messa in servizio prima che la macchina in cui il prodotto stesso è incorporato non sia dichiarata conforme alla direttiva macchine 2006/42/CE.

He declares, moreover, that it is not allowed to use the above mentioned product until the machine, in which this product is incorporated, has been identified and declared in conformity with the regulation 2006/42/EC.

Noventa di Piave (VE), 07/01/10


Il Rappresentante legale
The legal Representative

Nicola Michelin

Key Automation S.r.l.

Via A. Volta 30 - 30020 Noventa di Piave (VE)

T. +39 0421.307.456 - F. +39 0421.656.98

info@keyautomation.it - www.keyautomation.it

Instruction version
580ISSEZCATrev09